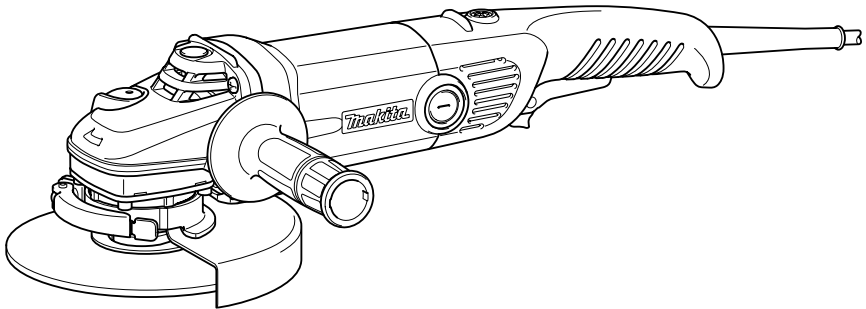
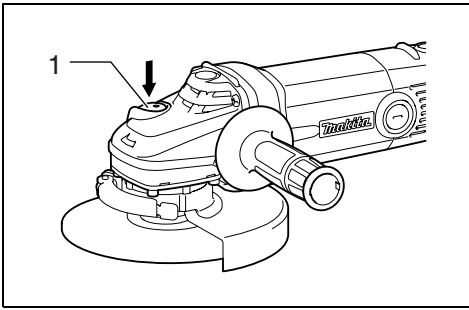




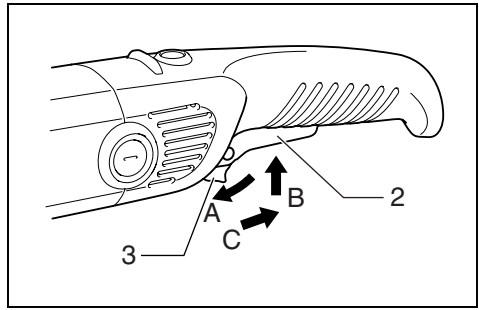
<b>GB</b>	<b>Angle Grinder</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>F</b>	<b>Meuleuse d'Angle</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Winkelschleifer</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Smerigliatrice angolare</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>NL</b>	<b>Haakse slijpmachine</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Esmeriladora Angular</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Esmerilhadeira Angular</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Vinkelsliber</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>GR</b>	<b>Γωνιακός Λειαντήρας</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b>

**GA7012C**  
**GA9012C**

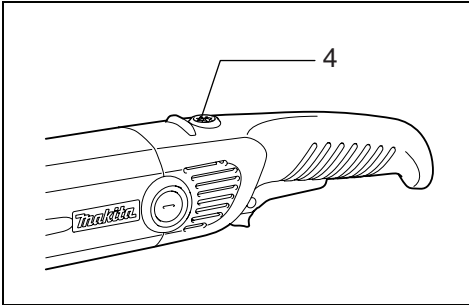




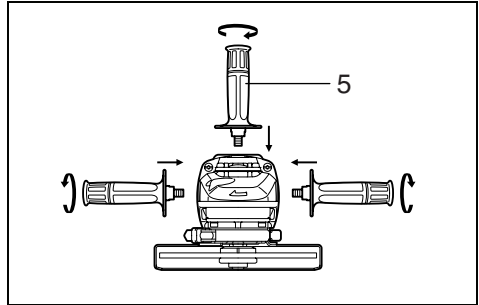
1



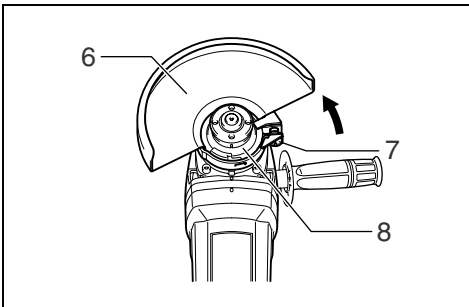
2



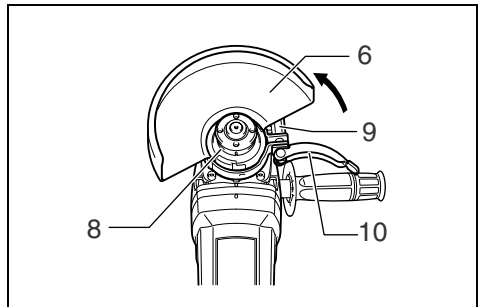
3



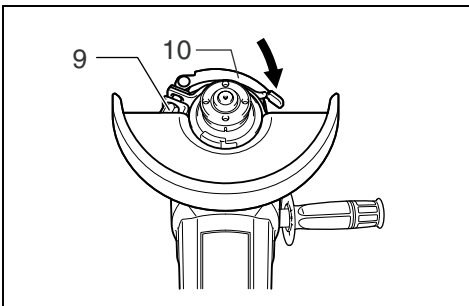
4



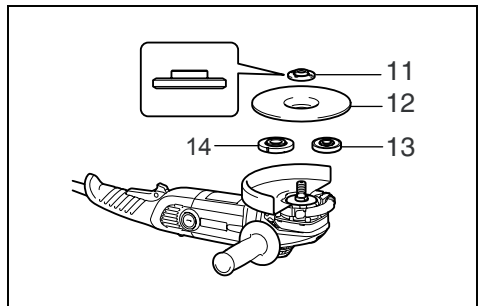
5



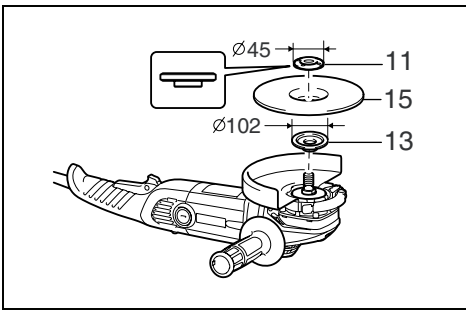
6



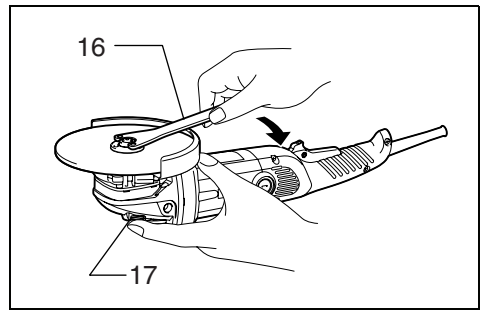
7



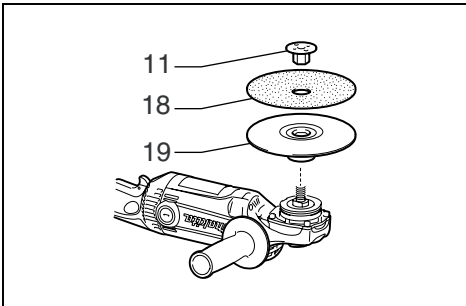
8



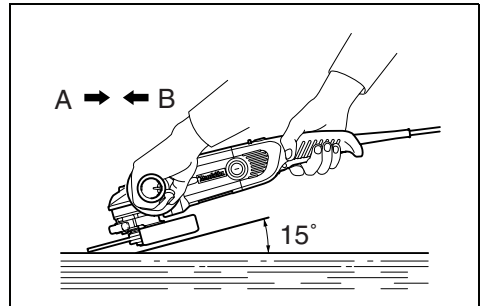
9



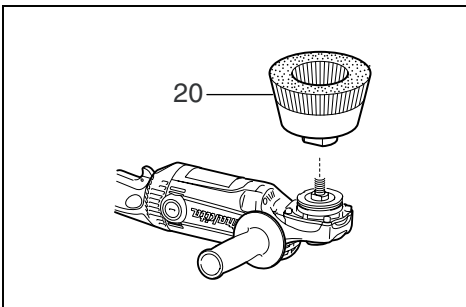
10



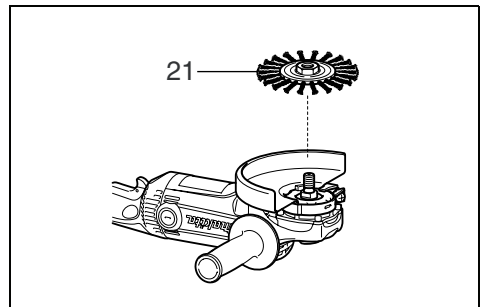
11



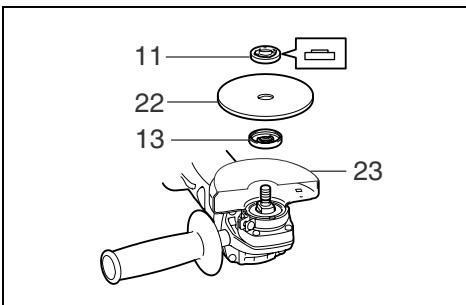
12



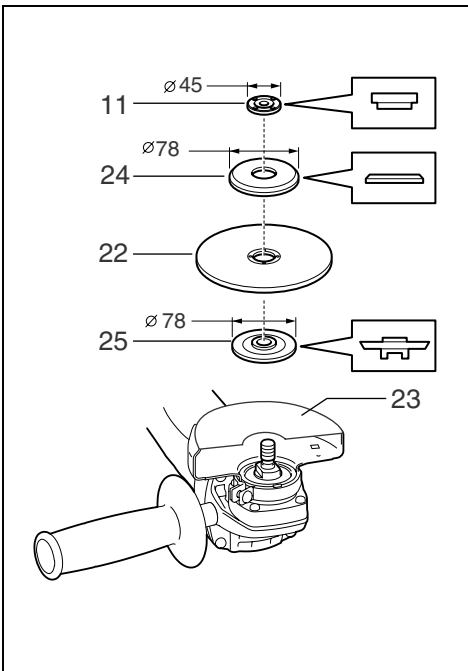
13



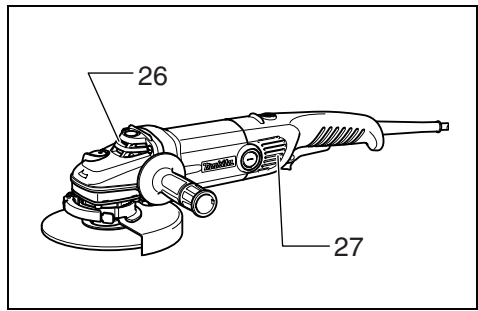
14



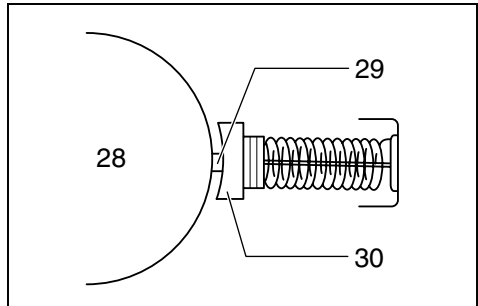
15



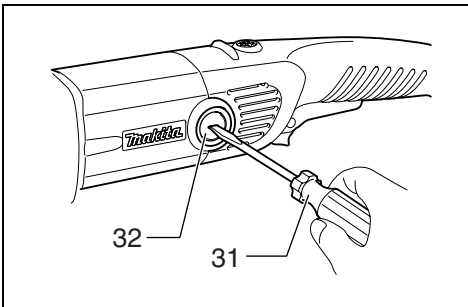
**16**



**17**



**18**



**19**

**Explanation of general view**

1 Shaft lock	13 Inner flange	23 Wheel guard for abrasive cut-off wheel/diamond wheel
2 Switch trigger	14 Super flange	24 Outer flange 78
3 Lock lever	15 Depressed center wheel/ Multi disc	25 Inner flange 78
4 Indication lamp	16 Lock nut wrench	26 Exhaust vent
5 Side grip	17 Shaft lock	27 Inhalation vent
6 Wheel guard	18 Abrasive disc	28 Commutator
7 Screw	19 Rubber pad	29 Insulating tip
8 Bearing box	20 Wire cup brush	30 Carbon brush
9 Nut	21 Wire wheel brush	31 Screwdriver
10 Lever	22 Abrasive cut-off wheel/diamond wheel	32 Brush holder cap
11 Lock nut		
12 Depressed center grinding wheel/Multi-disc		

**SPECIFICATIONS**

<b>Model</b>	<b>GA7012C</b>	<b>GA9012C</b>
Depressed center wheel diameter.....	180 mm	230 mm
Spindle thread .....	M14	M14
No load speed (n <sub>0</sub> ) / Rated speed (n).....	8,400 min <sup>-1</sup>	6,000 min <sup>-1</sup>
Overall length .....	453 mm	453 mm
Net weight.....	4.3 kg	4.5 kg
Safety class .....	▣ /II	▣ /II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

GEB033-3

**Intended use**

The tool is intended for grinding, sanding and cutting of metal and stone materials without the use of water.

**Power supply**

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

GEA010-1

**General Power Tool Safety Warnings**

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

**GRINDER SAFETY WARNINGS**

**Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing, or Abrasive Cutting-Off Operations:**

- 1. This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- 2. Operations such as polishing are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3. Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- 4. The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 5. The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 6. The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

7. **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
8. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
9. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
10. **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
11. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
12. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
13. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
14. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
15. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
16. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

### Safety Warnings Specific for Grinding and Abrasive Cutting-Off Operations:

- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- b) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- c) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- d) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

- e) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

#### **Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations:**

- a) **Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- b) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- c) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- d) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully reenter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- e) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- f) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

#### **Safety Warnings Specific for Sanding Operations:**

- a) **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

#### **Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations:**

- a) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- b) **If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow interference of the wire wheel or brush with the guard.** Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.

#### **Additional Safety Warnings:**

17. **When using depressed center grinding wheels, be sure to use only fiberglass-reinforced wheels.**
18. **Be careful not to damage the spindle, the flange (especially the installing surface) or the lock nut. Damage to these parts could result in wheel breakage.**
19. **Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
20. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel.**
21. **Use the specified surface of the wheel to perform the grinding.**
22. **Watch out for flying sparks. Hold the tool so that sparks fly away from you and other persons or flammable materials.**
23. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
24. **Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.**
25. **Always be sure that the tool is switched off and unplugged or that the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.**
26. **Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels. Handle and store wheels with care.**
27. **Do not use separate reducing bushings or adaptors to adapt large hole abrasive wheels.**
28. **Use only flanges specified for this tool.**
29. **For tools intended to be fitted with threaded hole wheel, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.**
30. **Check that the workpiece is properly supported.**
31. **Pay attention that the wheel continues to rotate after the tool is switched off.**
32. **If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.**
33. **Do not use the tool on any materials containing asbestos.**
34. **Do not use water or grinding lubricant.**
35. **Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply (use non metallic objects) and avoid damaging internal parts.**
36. **When use cut-off wheel, always work with the dust collecting wheel guard required by domestic regulation.**
37. **Cutting discs must not be subjected to any lateral pressure.**

#### **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

#### **WARNING:**

**DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Shaft lock (Fig. 1)

#### CAUTION:

- Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

Press the shaft lock to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

### Switch action (Fig. 2)

#### CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

#### For tool with the lock-on switch

To start the tool, simply pull the switch trigger (in the B direction). Release the switch trigger to stop. For continuous operation, pull the switch trigger (in the B direction) and then push in the lock lever (in the A direction). To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully (in the B direction), then release it.

#### For tool with the lock on and lock-off switch

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, a lock lever is provided.

To start the tool, push in the lock lever (in the A direction) and then pull the switch trigger (in the B direction). Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, push in the lock lever (in the A direction), pull the switch trigger (in the B direction) and then pull the lock lever (in the C direction).

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully (in the B direction), then release it.

### Electronic function

The tools equipped with electronic function are easy to operate because of the following features.

#### Constant speed control

Possible to get fine finish, because the rotating speed is kept constantly even under loaded condition.

Additionally, when the load on the tool exceeds admissible levels, power to the motor is reduced to protect the motor from overheating. When the load returns to admissible levels, the tool will operate as normal.

#### Soft start feature

Soft start because of suppressed starting shock.

#### Indication lamp (Fig. 3)

The indication lamp lights up green when the tool is plugged. If the indication lamp does not light up, the mains cord or the controller may be defective. The indication lamp is lit but the tool does not start even if the tool is switched on, the carbon brushes may be worn out, or the controller, the motor or the ON/OFF switch may be defective.

#### Unintentional restart proof

Even locking lever keeping the switch trigger depressed (Lock-on position) does not allow the tool to restart even when the tool is plugged.

At this time, the indication lamp flickers red and shows the unintentional restart proof device is on function.

To cancel the unintentional restart proof, pull the switch trigger fully, then release it.

## ASSEMBLY

### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Installing side grip (handle) (Fig. 4)

#### CAUTION:

- Always be sure that the side grip is installed securely before operation.

Screw the side grip securely on the position of the tool as shown in the figure.

### Installing or removing wheel guard (For depressed center wheel, multi disc, wire wheel brush / abrasive cut-off wheel, diamond wheel)

#### WARNING:

- When using a depressed center grinding wheel/Multi-disc, flex wheel or wire wheel brush, the wheel guard must be fitted on the tool so that the closed side of the guard always points toward the operator.
- When using an abrasive cut-off / diamond wheel, be sure to use only the special wheel guard designed for use with cut-off wheels.

#### For tool with locking screw type wheel guard (Fig. 5)

Mount the wheel guard with the protrusion on the wheel guard band aligned with the notch on the bearing box. Then rotate the wheel guard around 180 degrees counterclockwise. Be sure to tighten the screw securely. To remove wheel guard, follow the installation procedure in reverse.

#### For tool with clamp lever type wheel guard (Fig. 6 & 7)

Loosen the lever on the wheel guard. Mount the wheel guard with the protrusion on the wheel guard band aligned with the notch on the bearing box. Then rotate the wheel guard around to the position shown in the figure. Tighten the lever to fasten the wheel guard. If the lever is too tight or too loose to fasten the wheel guard, loosen or tighten the nut to adjust the tightening of the wheel guard band.

To remove wheel guard, follow the installation procedure in reverse.

### Installing or removing depressed center grinding wheel/Multi-disc (accessory)

#### WARNING:

- Always use supplied guard when depressed center grinding wheel/Multi-disc is on tool. Wheel can shatter during use and guard helps to reduce chances of personal injury.

Mount the inner flange onto the spindle. Fit the wheel/disc on the inner flange and screw the lock nut onto the spindle. (Fig. 8)

#### NOTE:

- When using a more than 7 mm thick depressed center grinding wheel, overturn the lock nut and screw it onto the spindle.

#### Super flange

Models with the letter F are standard-equipped with a super flange. Only 1/3 of efforts needed to undo lock nut, compared with conventional type.



### For Australia and New Zealand (Fig. 9)

Mount the inner flange onto the spindle. Fit the wheel/disc on the inner flange and screw the lock nut with its protrusion facing downward (facing toward the wheel).

To tighten the lock nut, press the shaft lock firmly so that the spindle cannot revolve, then use the lock nut wrench and securely tighten clockwise.

To remove the wheel, follow the installation procedure in reverse. (Fig. 10)

### Installing or removing abrasive disc (optional accessory) (Fig. 11)

#### NOTE:

- Use sander accessories specified in this manual. These must be purchased separately.

Mount the rubber pad onto the spindle. Fit the disc on the rubber pad and screw the lock nut onto the spindle. To tighten the lock nut, press the shaft lock firmly so that the spindle cannot revolve, then use the lock nut wrench and securely tighten clockwise.

To remove the disc, follow the installation procedure in reverse.

## OPERATION

#### WARNING:

- It should never be necessary to force the tool. The weight of the tool applies adequate pressure. Forcing and excessive pressure could cause dangerous wheel breakage.
- ALWAYS replace wheel if tool is dropped while grinding.
- NEVER bang or hit grinding disc or wheel onto work.
- Avoid bouncing and snagging the wheel, especially when working corners, sharp edges etc. This can cause loss of control and kickback.
- NEVER use tool with wood cutting blades and other sawblades. Such blades when used on a grinder frequently kick and cause loss of control leading to personal injury.

#### CAUTION:

- Never switch on the tool when it is in contact with the workpiece, it may cause an injury to operator.
- Always wear safety goggles or a face shield during operation.
- After operation, always switch off the tool and wait until the wheel has come to a complete stop before putting the tool down.

### Grinding and sanding operation

ALWAYS hold the tool firmly with one hand on rear handle and the other on the side handle. Turn the tool on and then apply the wheel or disc to the workpiece.

In general, keep the edge of the wheel or disc at an angle of about 15 degrees to the workpiece surface.

During the break-in period with a new wheel, do not work the grinder in the B direction or it will cut into the workpiece. Once the edge of the wheel has been rounded off by use, the wheel may be worked in both A and B direction. (Fig. 12)

### Operation with wire cup brush (optional accessory) (Fig. 13)

#### CAUTION:

- Check operation of brush by running tool with no load, insuring that no one is in front of or in line with brush.
- Do not use brush that is damaged, or which is out of balance. Use of damaged brush could increase potential for injury from contact with broken brush wires.

Unplug tool and place it upside down allowing easy access to spindle. Remove any accessories on spindle. Mount wire cup brush onto spindle and tighten with supplied wrench. When using brush, avoid applying too much pressure which causes over bending of wires, leading to premature breakage.

### Operation with wire wheel brush (optional accessory) (Fig. 14)

#### CAUTION:

- Check operation of wire wheel brush by running tool with no load, insuring that no one is in front of or in line with the wire wheel brush.
- Do not use wire wheel brush that is damaged, or which is out of balance. Use of damaged wire wheel brush could increase potential for injury from contact with broken wires.
- ALWAYS use guard with wire wheel brushes, assuring diameter of wheel fits inside guard. Wheel can shatter during use and guard helps to reduce chances of personal injury.

Unplug tool and place it upside down allowing easy access to spindle. Remove any accessories on spindle. Thread wire wheel brush onto spindle and tighten with the wrenches.

When using wire wheel brush, avoid applying too much pressure which causes over bending of wires, leading to premature breakage.

### Operation with abrasive cut-off / diamond wheel (optional accessory) (Fig. 15)

#### WARNING:

- When using an abrasive cut-off / diamond wheel, be sure to use only the special wheel guard designed for use with cut-off wheels.
- NEVER use cut-off wheel for side grinding.
- Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Over-stressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback, wheel breakage and overheating of the motor may occur.
- Do not start the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully enter into the cut moving the tool forward over the workpiece surface. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is started in the workpiece.
- During cutting operations, never change the angle of the wheel. Placing side pressure on the cut-off wheel (as in grinding) will cause the wheel to crack and break, causing serious personal injury.
- A diamond wheel shall be operated perpendicular to the material being cut.

Mount the inner flange onto the spindle. Fit the wheel/disc on the inner flange and screw the lock nut onto the spindle.

When installing a diamond wheel or a abrasive cut-off wheel with its 7 mm or more thick wheel body, mount the lock nut with its pilot circular part (protrusion) for wheel bore facing the wheel.

#### For Australia and New Zealand

#### Installing or removing abrasive cut-off wheel / diamond wheel (optional accessory) (Fig. 16)

### MAINTENANCE

#### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed. (Fig. 17)

#### Replacing carbon brushes (Fig. 18 & 19)

When the resin insulating tip inside the carbon brush is exposed to contact the commutator, it will automatically shut off the motor. When this occurs, both carbon brushes should be replaced. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

#### For Model GA7012C

ENG102-3

#### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

#### Wear ear protection

ENG208-4

#### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: surface grinding

Vibration emission ( $a_{h, AG}$ ): 7.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

If the tool is used for other applications, the vibration values may be different.

ENG313-1

Work mode: disc sanding

Vibration emission ( $a_{h, SG}$ ): 3.5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

#### WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

#### For Model GA9012C

ENG102-3

#### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

#### Wear ear protection

ENG208-4

#### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: surface grinding

Vibration emission ( $a_{h, AG}$ ): 6.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

If the tool is used for other applications, the vibration values may be different.

ENG313-1

Work mode: disc sanding

Vibration emission ( $a_{h, SG}$ ): 3.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-13

**For European countries only****EC Declaration of Conformity**

**We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):**

Designation of Machine:

Angle Grinder

Model No./ Type: GA7012C, GA9012C

are of series production and

**Conforms to the following European Directives:**

98/37/EC until 28th December 2009 and then with 2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

24th June 2009



Tomoyasu Kato  
Director

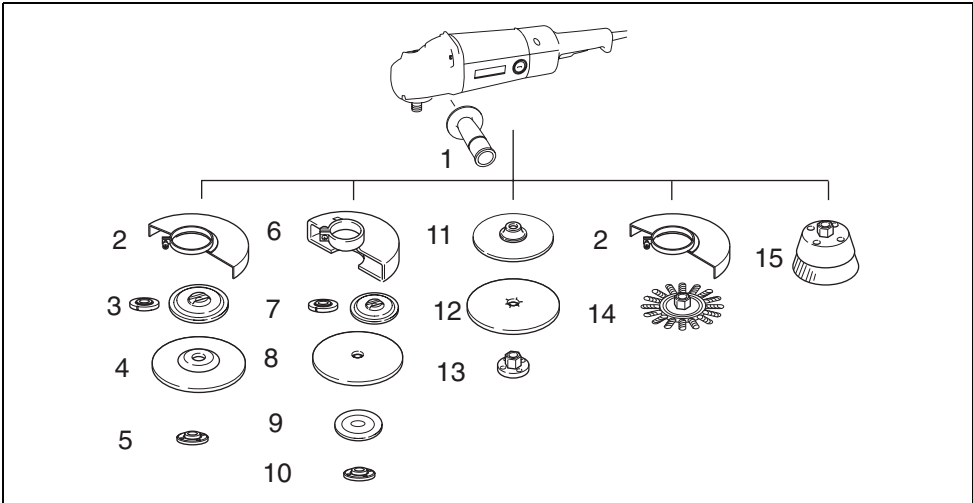
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

## ACCESSORIES

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.



1	Side grip	10	Lock nut / Ezynut <sup>*1</sup>
2	Wheel guard for Depressed center grinding wheel / Multi-disc / Wire wheel brush	11	Rubber pad
3	Inner flange / Super flange / Inner flange 102 (Australia and New Zealand only)	12	Abrasive disc
4	Depressed center grinding wheel/Multi-disc	13	Sanding lock nut
5	Lock nut / Ezynut <sup>*1</sup>	14	Wire wheel brush
6	Wheel guard for Abrasive cut off wheel / Diamond wheel	15	Wire cup brush
7	Inner flange / Super flange / Inner flange 78 (Australia and New Zealand only)	-	Lock nut wrench
8	Abrasive cut off wheel / Diamond wheel	-	Dust cover attachment
9	Outer flange 78 (Australia and New Zealand only) <sup>*2</sup>		



<sup>\*1</sup> Do not use Super flange and Ezynut together.

<sup>\*2</sup> Use Inner flange 78 and Outer flange 78 together. (Australia and New Zealand only)

**Descriptif**

1	Blocage de l'arbre	13	Flasque intérieur	23	Carter de meule pour meule de tronçonnage abrasive/meule diamantée
2	Gâchette	14	Super flasque	24	Flasque extérieur 78
3	Levier de blocage	15	Meule/multidisque à moyeu déporté	25	Flasque intérieur 78
4	Voyant indicateur	16	Clé à contre-écrou	26	Sortie d'air
5	Poignée latérale	17	Blocage de l'arbre	27	Entrée d'air
6	Carter de meule	18	Disque abrasif	28	Commutateur
7	Vis	19	Plateau en caoutchouc	29	Extrémité isolante
8	Boîtier d'engrenage	20	Brosse coupe métallique	30	Charbon
9	Écrou	21	Brosse métallique à touret	31	Tournevis
10	Levier	22	Meule de tronçonnage abrasive/meule diamantée	32	Bouchon du porte-charbon
11	Contre-écrou				
12	Meule à moyeu déporté/multidisque				

**SPÉCIFICATIONS**

Modèle	GA7012C	GA9012C
Diamètre de la meule à moyeu déporté .....	180 mm	230 mm
Filetage de l'arbre.....	M14	M14
Vitesse à vide (n <sub>0</sub> ) / Vitesse nominale (n) .....	8 400 min <sup>-1</sup>	6 000 min <sup>-1</sup>
Longueur totale.....	453 mm	453 mm
Poids net.....	4,3 kg	4,5 kg
Catégorie de sécurité .....	 /II	 /II

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

GE033-3

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR MEULEUSE**

**Consignes de sécurité communes aux travaux de meulage, ponçage, brossage métallique et tronçonnage abrasif :**

1. **Cet outil électrique est conçu pour être utilisé en tant que meuleuse, ponceuse, broche métallique ou outil de tronçonnage. Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique.** Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les instructions ci-dessous ne sont pas toutes respectées.
2. **Il est recommandé de ne pas effectuer de travaux de polissage avec cet outil électrique.** Il y a risque de danger et de blessure si l'outil électrique est utilisé pour exécuter des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.
3. **N'utilisez pas d'accessoires non spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Même s'il est possible de fixer un accessoire à l'outil électrique, cela ne garantit pas qu'il fonctionnera de manière sûre.
4. **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires utilisés à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.
5. **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire ne doivent pas dépasser la capacité nominale de l'outil électrique.** La maîtrise et la protection des accessoires de format incorrect ne peuvent être garantis.

**Utilisations**


L'outil est conçu pour le meulage, le ponçage et la coupe des matériaux de métal et de pierre, sans utilisation d'eau.

**Alimentation**

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-1

**Consignes de sécurité générales pour outils électriques**

** MISE EN GARDE** Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

**Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.**

6. **La taille de l'alésage des meules, flasques, semelles ou autres accessoires doit être bien adaptée à la taille de l'axe de l'outil électrique.** Un accessoire dont les alésages ne sont pas bien adaptés à la taille de la pièce où il est monté sur l'outil électrique se déséquilibrera, vibrera trop et pourra entraîner une perte de maîtrise de l'outil.
  7. **N'utilisez jamais un accessoire endommagé.** Avant chaque utilisation, assurez-vous que la meule abrasive est exempte de copeaux et de fissures, que la semelle n'est pas fissurée, déchirée ou trop usée, ou que la brosse métallique est exempte de fils métalliques lâches ou cassés. Si vous échappez l'outil électrique ou un accessoire, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et remplacez-le en cas de dommage. Après avoir vérifié et installé un accessoire, assurez-vous que personne, y compris vous-même, ne se trouve au même niveau que l'accessoire rotatif, et faites tourner l'outil électrique à vitesse maximale, sans charge, pendant une minute. Normalement l'accessoire se cassera lors de ce test s'il est endommagé.
  8. **Portez des dispositifs de protection personnelle.** Suivant le type de travail à effectuer, utilisez un écran facial, des lunettes étanches ou des lunettes de sécurité. Selon le cas, portez un masque antipoussières, des protecteurs d'oreilles, des gants ou un tablier de travail assurant une protection contre les petits éclats de disque abrasif ou de pièce. La protection des yeux doit pouvoir arrêter les débris éjectés lors des divers travaux. Le masque antipoussières ou le masque filtrant doit pouvoir filtrer les particules générées lors des travaux. L'exposition prolongée à un bruit d'intensité élevée peut entraîner la surdité.
  9. **Assurez-vous que les curieux demeurent à une distance sûre de la zone de travail.** Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter des dispositifs de protection personnelle. Des fragments de pièce ou un accessoire cassé peuvent être éjectés et blesser les personnes présentes dans la zone de travail.
  10. **Saisissez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'accessoire tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec le cordon d'alimentation de l'outil.** Le contact de l'accessoire tranchant avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, causant ainsi un choc électrique chez l'utilisateur.
  11. **Placez le cordon à l'écart de l'accessoire tournant.** Si vous perdez la maîtrise de l'outil, vous risquez de couper ou d'accrocher le cordon, et l'accessoire tournant risque de vous happer une main ou un bras.
  12. **Ne déposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait complètement cessé de tourner.** L'accessoire tournant risquerait d'accrocher la surface et d'entraîner une perte de maîtrise de l'outil électrique.
  13. **Ne laissez pas tourner l'outil électrique lorsque vous le transportez.** L'accessoire tournant risquerait d'entrer accidentellement en contact avec vos vêtements et d'être ensuite attiré vers votre corps.
  14. **Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du carter et l'accumulation excessive de poudre métallique peut causer un danger électrique.
  15. **N'utilisez pas l'outil électrique près des matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent allumer ces matériaux.
  16. **N'utilisez pas d'accessoires pour lesquels l'utilisation d'un liquide de refroidissement est nécessaire.** L'utilisation d'eau ou d'un liquide de refroidissement comporte un risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Mises en garde concernant les chocs en retour**
- Le choc en retour est une réaction soudaine qui survient lorsque la meule, la semelle, la brosse ou un autre accessoire en rotation se coince ou accroche. Lorsque l'accessoire en rotation se coince ou accroche, il s'arrête soudainement et l'utilisateur perd alors la maîtrise de l'outil électrique projeté dans le sens contraire de sa rotation au point où il se coince dans la pièce.
- Par exemple, si une meule abrasive accroche ou se coince dans la pièce, son tranchant risque d'y creuser la surface du matériau, avec pour conséquence que la meule remontera ou bondira. La meule risque alors de bondir vers l'utilisateur ou en sens opposé, suivant son sens de déplacement au point où elle se coince dans la pièce. Dans de telles situations, la meule abrasive risque aussi de casser.
- Le choc en retour est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou conditions inadéquates de travail. Il peut être évité en prenant les mesures appropriées, tel qu'indiqué ci-dessous.
- a) **Maintenez une poigne ferme sur l'outil électrique, et placez corps et bras de façon à assurer une bonne résistance aux forces de choc en retour.** Utilisez toujours la poignée auxiliaire lorsque cette dernière est disponible, pour assurer une maîtrise maximale de l'outil en cas de choc en retour ou de réaction de couple au moment du démarrage. L'utilisateur peut maîtriser l'effet de la réaction de couple ou du choc en retour s'il prend les précautions nécessaires.
  - b) **Ne placez jamais la main près d'un accessoire en rotation.** L'accessoire risquerait de passer sur la main en cas de choc en retour.
  - c) **Ne vous placez pas dans la zone vers laquelle l'outil électrique se déplacera en cas de choc en retour.** Le choc en retour projettera l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point où elle accroche dans la pièce.
  - d) **Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les coins, sur des bords tranchants, etc. Évitez de laisser l'accessoire bondir ou accrocher.** L'accessoire en rotation a tendance à accrocher, entraînant une perte de maîtrise ou un choc en retour, au contact des coins et des bords tranchants, ou lorsqu'il bondit.
  - e) **Ne fixez pas une lame de tronçonneuse ou une lame dentée.** De telles lames causent fréquemment des chocs en retour et des pertes de maîtrise.

**Consignes de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage abrasif :**

- a) **Utilisez exclusivement les types de meule recommandés pour votre outil électrique, et le carter de meule conçu spécifiquement pour la meule sélectionnée.** L'utilisation de meules non conçues pour l'outil électrique est dangereuse car le carter de meule ne peut pas assurer une protection adéquate.
- b) **Le carter de meule doit être solidement fixé à l'outil électrique et placé de façon à assurer une sécurité maximale en ne laissant qu'une partie minimale de la meule exposée du côté de l'utilisateur.** Le carter de meule aide à protéger l'utilisateur contre les fragments d'une meule cassée et contre le contact accidentel avec la meule.
- c) **Les meules doivent être utilisées exclusivement pour les applications recommandées. Par exemple : une meule tronçonneuse ne doit pas être utilisée pour le meulage latéral.** Les meules tronçonneuses abrasives étant conçues pour le meulage périphérique, elles risquent de voler en éclats si on leur applique une force latérale.
- d) **Utilisez toujours des flasques de meule en bon état, dont la taille et la forme correspondent à la meule sélectionnée.** Des flasques de meule adéquats soutiennent la meule et réduisent ainsi les risques de rupture de la meule. Les flasques de meule tronçonneuse peuvent être différents des flasques de meule ordinaire.
- e) **N'utilisez pas les meules usées d'outils électriques plus gros.** Une meule conçue pour un outil électrique plus gros ne convient pas à l'utilisation à vitesse plus élevée sur un outil plus petit. Elle risquerait de voler en éclats.

**Consignes de sécurité supplémentaires et spécifiques aux travaux de tronçonnage abrasif :**

- a) **Évitez de « bloquer » la meule tronçonneuse ou de lui appliquer une pression excessive. N'essayez pas de faire une coupe de profondeur excessive.** Il y a risque de torsion ou de coincement de la meule dans la ligne de coupe si elle est soumise à une surcharge. Elle risque alors d'effectuer un choc en retour ou de casser.
- b) **Ne vous placez pas directement derrière ou devant la meule en rotation.** Lorsque la meule, au point d'opération, s'éloigne de votre corps, un choc en retour peut projeter la meule en rotation et l'outil électrique directement vers vous.
- c) **Lorsque la meule se coince ou lorsque vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, mettez l'outil électrique hors tension et gardez-le immobile jusqu'à ce que la meule cesse complètement de tourner. Ne tentez jamais de retirer la meule tronçonneuse de la ligne de coupe alors que la meule tourne encore, car il y a risque de choc en retour.** Identifiez la cause du coincement de la meule et éliminez-la.
- d) **Ne reprenez pas la coupe en laissant la meule telle quelle dans la pièce. Attendez que la meule ait atteint sa pleine vitesse avant de la réintroduire soigneusement dans la ligne de coupe.** Si vous redémarrez l'outil électrique alors qu'il se trouve encore dans la pièce à travailler, la meule risquera de se coincer, de remonter hors de la ligne de coupe ou de provoquer un choc en retour.

- e) **Soutenez les panneaux ou pièces trop grandes pour minimiser les risques que la meule ne se coince et ne cause un choc en retour.** Les grandes pièces ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être installés sous la pièce près de la ligne de coupe et près des bords de la pièce, des deux côtés de la meule.
- f) **Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez une coupe en cul-de-sac dans un mur ou toute autre surface derrière laquelle peuvent se trouver des objets cachés.** La meule risquerait de couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant causer un choc en retour.

**Consignes de sécurité spécifiques aux travaux de ponçage :**

- a) **N'utilisez pas du papier de ponçage de trop grande taille. Suivez les recommandations du fabricant pour choisir le papier de ponçage.** Il y a risque de lacération si le papier de ponçage dépasse de la semelle, et le disque risque alors d'accrocher, de s'user plus vite ou de provoquer un choc en retour.

**Consignes de sécurité spécifiques aux travaux de brossage métallique :**

- a) **N'oubliez pas que des fils métalliques se détachent de la brosse même lors des travaux ordinaires. Ne soumettez pas les fils métalliques à une surcharge en appliquant une pression excessive sur la brosse.** Les fils métalliques pénètrent facilement dans les vêtements légers et/ou dans la peau.
- b) **Si l'utilisation d'un carter de meule est recommandée pour le brossage métallique, assurez-vous que la meule ou brosse métallique ne bloque pas le carter de meule.** Selon la charge de travail et l'intensité de la force centrifuge, le diamètre de la meule ou brosse métallique peut augmenter.

**Consignes de sécurité supplémentaires :**

- 17. **Lors de l'utilisation des meules à moyeu déporté, assurez-vous d'utiliser exclusivement des meules renforcées de fibre de verre.**
- 18. **Prenez garde d'endommager l'axe, le flasque (tout particulièrement la surface par laquelle il s'installe) ou le contre-écrou. La meule risque de casser si ces pièces sont endommagées.**
- 19. **Assurez-vous que la meule n'entre pas en contact avec la pièce avant de mettre l'outil sous tension.**
- 20. **Avant d'utiliser l'outil sur la pièce à travailler, faites-le tourner un instant à vide. Soyez attentif à toute vibration ou sautellement pouvant indiquer que la meule n'est pas bien posée ou qu'elle est mal équilibrée.**
- 21. **Utilisez la face spécifiée de la meule pour meuler.**
- 22. **Prenez garde aux étincelles qui jaillissent. Tenez l'outil de sorte que les étincelles ne jaillissent pas vers vous, vers une personne présente ou vers un matériau inflammable.**
- 23. **Ne laissez pas tourner l'outil après l'utilisation. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.**
- 24. **Ne touchez pas la pièce immédiatement après avoir terminé le travail ; elle peut être très chaude et vous brûler la peau.**

25. Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché ou que sa batterie est retirée avant d'effectuer tout travail dessus.
26. Suivez les instructions du fabricant pour un montage adéquat et une utilisation appropriée des meules. Manipulez et rangez les meules soigneusement.
27. N'utilisez pas de bagues de réduction ou d'adaptateurs pour les meules de ponçage dont le trou central est grand.
28. N'utilisez que les flasques spécifiés pour cet outil.
29. Dans le cas des outils conçus pour les meules à trou fileté, assurez-vous que la longueur du filetage de la meule correspond à celle de l'axe.
30. Vérifiez que la pièce à travailler est adéquatement supportée.
31. N'oubliez pas que la meule continue de tourner une fois l'outil éteint.
32. Si le lieu de travail est extrêmement chaud et humide, ou fortement pollué de poussières conductrices, utilisez un disjoncteur (30 mA) pour assurer la sécurité de l'utilisateur.
33. N'utilisez l'outil avec aucun matériau contenant de l'amiante.
34. N'utilisez pas d'eau ou de lubrifiant à meulage.
35. Vérifiez que les ouvertures de ventilation sont dégagées lorsque vous travaillez dans des conditions poussiéreuses. S'il devient nécessaire de retirer la poussière accumulée, débranchez d'abord l'outil de l'alimentation secteur (utilisez un objet non métallique pour retirer la poussière), et prenez garde d'endommager les pièces internes.
36. Lorsque vous utilisez une meule tronçonneuse, travaillez toujours avec le carter de collecte des poussières exigé par la réglementation locale.
37. Aucune pression latérale ne doit être appliquée sur le disque pendant la coupe.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

### AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

### ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

### Blocage de l'arbre (Fig. 1)

#### ATTENTION :

- N'actionnez jamais le blocage de l'arbre lorsque l'axe est en mouvement. Vous pourriez endommager l'outil.

Appuyez sur le blocage de l'arbre pour éviter que l'axe ne tourne lors de l'installation ou du retrait des accessoires.

## Interrupteur (Fig. 2)

### ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position "OFF" une fois relâchée.

### Pour l'outil équipé d'un commutateur de verrouillage

Pour mettre l'outil en marche, tirez simplement sur la gâchette (dans le sens B). Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. Pour une utilisation continue, tirez sur la gâchette (dans le sens B) puis appuyez sur le levier de blocage (dans le sens A). Pour arrêter l'outil à partir de la position bloquée, tirez à fond sur la gâchette (dans le sens B), puis relâchez-la.

### Pour l'outil équipé d'un commutateur de verrouillage et de sécurité

Pour éviter que l'utilisateur ne tire accidentellement sur la gâchette, l'outil est équipé d'un levier de blocage.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le levier de blocage (dans le sens A) puis tirez sur la gâchette (dans le sens B). Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette.

Pour une utilisation continue, appuyez sur le levier de blocage (dans le sens A), tirez sur la gâchette (dans le sens B) puis tirez sur le levier de blocage (dans le sens C).

Pour arrêter l'outil à partir de la position bloquée, tirez à fond sur la gâchette (dans le sens B), puis relâchez-la.

## Fonctions électroniques

Les caractéristiques suivantes des outils munis de fonctions électroniques facilitent leur utilisation.

### Commande de vitesse constante

La vitesse étant maintenue constante même dans des conditions de lourde charge de travail, il est possible d'atteindre une grande finesse de finition.

De plus, lorsque la charge imposée à l'outil dépasse le niveau permis, l'alimentation du moteur est réduite pour le protéger contre la surchauffe. Le fonctionnement normal de l'outil est rétabli lorsque la charge imposée revient à un niveau permis.

### Fonction de démarrage en douceur

La suppression du choc de démarrage permet un démarrage en douceur.

### Voyant indicateur (Fig. 3)

Le voyant indicateur s'allume en vert lorsque l'outil est branché. S'il ne s'allume pas, il se peut que le cordon d'alimentation ou le contrôleur soit défectueux. S'il n'est pas possible de mettre l'outil en marche même si le voyant indicateur est allumé, il se peut que les charbons soient usés, ou que le contrôleur, le moteur ou l'interrupteur d'alimentation soit défectueux.

### Prévention contre la remise en marche involontaire

Même si l'outil est branché et que le levier de blocage maintient la gâchette enfoncée (position verrouillée), l'outil ne pourra pas se remettre en marche.

Le voyant indicateur clignote alors en rouge pour indiquer que la fonction de prévention contre la remise en marche involontaire est activée.

Pour annuler la prévention contre la remise en marche involontaire, tirez à fond sur la gâchette, puis relâchez-la.



## ASSEMBLAGE

### ATTENTION :

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

### Installation de la poignée latérale (manche) (Fig. 4)

#### ATTENTION :

- Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous toujours que la poignée latérale est installée de façon sûre.

Vissez la poignée latérale à fond sur la position prévue à cet effet sur l'outil, comme illustré sur la figure.

### Installation ou retrait du carter de meule (Pour meule à moyeu déporté, multidisque, brosse métallique à touret / meule de trouçonnage abrasive et meule diamantée)

#### AVERTISSEMENT :

- Lors de l'utilisation d'une meule à moyeu déporté/multidisque, d'une meule flexible ou d'une brosse métallique à touret, le carter de meule doit être ajusté sur l'outil de sorte que la partie de la meule qui se trouve du côté de l'utilisateur soit toujours recouverte par le carter.
- Lors de l'utilisation d'une meule de trouçonnage abrasive / d'une meule diamantée, vous devez utiliser le carter de meule conçu spécialement pour les meules de trouçonnage.

### Pour outil avec carter de meule à vis de blocage (Fig. 5)

Montez le carter de meule en alignant la partie saillante de la bande du carter sur l'entaille du boîtier d'engrenage. Tournez ensuite le carter de meule d'environ 180 degrés en sens contraire des aiguilles d'une montre. Vous devez serrer la vis fermement.

Pour retirer le carter de meule, suivez la procédure d'installation en ordre inverse.

### Pour les outils à carter de meule avec levier de serrage (Fig. 6 et 7)

Desserrez le levier sur le carter de meule. Montez le carter de meule en alignant la partie saillante de la bande du carter sur l'entaille du boîtier d'engrenage. Faites ensuite tourner le carter de meule de sorte qu'il se trouve sur la position indiquée sur l'illustration. Serrez le levier pour fixer le carter de meule. Si le levier est trop ou pas assez serré pour permettre la fixation du carter de meule, serrez ou desserrez l'écrou pour ajuster le serrage de la bande du carter de meule.

Pour retirer le carter de meule, suivez la procédure d'installation en ordre inverse.

### Installation ou retrait de la meule ou du multidisque à moyeu déporté (accessoire)

#### AVERTISSEMENT :

- Utilisez toujours le carter fourni lorsqu'une meule ou un multidisque à moyeu déporté est installé sur l'outil. La meule peut se casser en cours d'utilisation ; le carter réduit alors les risques de blessure.

Montez le flasque intérieur sur l'arbre. Ajustez la meule/le disque sur le flasque intérieur et vissez le contre-écrou sur l'arbre. (Fig. 8)

#### NOTE :

- Lors de l'utilisation d'une meule à moyeu déporté dont l'épaisseur est supérieure à 7 mm, retournez le contre-écrou et vissez-le sur l'axe.

#### Super flasque

Les modèles qui contiennent la lettre F sont équipés en standard d'un super flasque. En comparaison du flasque ordinaire, seulement 1/3 de l'effort est requis pour desserrer le contre-écrou.

#### Pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande (Fig. 9)

Montez le flasque intérieur sur l'arbre. Posez la meule ou le disque sur le flasque intérieur et vissez le contre-écrou avec sa partie saillante vers le bas (du côté de la meule). Pour serrer le contre-écrou, appuyez fermement sur le blocage de l'arbre pour empêcher l'arbre de tourner, puis utilisez la clé à contre-écrou pour serrer fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour retirer la meule, suivez la procédure d'installation en ordre inverse. (Fig. 10)

### Installation ou retrait du disque abrasif (accessoire en option) (Fig. 11)

#### NOTE :

- Utilisez les accessoires de ponceuse spécifiés dans ce manuel. Ils sont vendus séparément.

Montez le plateau en caoutchouc sur l'axe. Placez le disque sur le plateau en caoutchouc et vissez le contre-écrou sur l'axe. Pour serrer le contre-écrou, appuyez fermement sur le blocage de l'arbre pour empêcher l'arbre de tourner, puis utilisez la clé à contre-écrou pour serrer fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour retirer le disque, suivez la procédure d'installation en ordre inverse.

## UTILISATION

#### AVERTISSEMENT :

- Il n'est jamais nécessaire de forcer l'outil. Le poids de l'outil lui-même suffit à assurer une pression adéquate. En forçant l'outil ou en appliquant une pression excessive dessus vous courrez le risque dangereux de casser la meule.
- Remplacez TOUJOURS la meule si vous échappez l'outil pendant le meulage.
- Ne frappez JAMAIS le disque de meulage ou la meule contre la pièce à travailler.
- Évitez de laisser la meule sautiller ou accrocher, tout spécialement lorsque vous travaillez dans les coins, sur les bords tranchants, etc. Cela peut causer une perte de contrôle et un choc en retour.
- N'utilisez JAMAIS cet outil avec des lames à bois et autres lames de scie. Les lames de ce type sautent fréquemment lorsqu'elles sont utilisées sur une meuleuse et risquent d'entraîner une perte de contrôle pouvant causer des blessures.

#### ATTENTION :

- Ne mettez jamais l'outil en marche alors qu'il se trouve en contact avec la pièce à travailler, pour éviter de vous blesser.
- Pendant l'utilisation, portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque de protection.
- Après l'utilisation, mettez toujours l'outil hors tension et attendez l'arrêt complet de la meule avant de déposer l'outil.

## Meulage et sablage

Tenez TOUJOURS l'outil fermement en posant une main sur le manche arrière et l'autre main sur le manche latéral. Mettez l'outil en marche puis posez la meule ou le disque sur la pièce à travailler.

En général, vous devez maintenir le bord de la meule ou du disque sur un angle d'environ 15 degrés par rapport à la surface de la pièce à travailler.

Pendant la période de rodage d'une meule neuve, ne faites pas avancer la meuleuse dans le sens B, sinon elle risque de couper la pièce à travailler. Une fois le bord de la meule rodé, la meule peut être utilisée dans les sens A et B. (Fig. 12)

## Utilisation avec une brosse coupe métallique (accessoire en option) (Fig. 13)

### ATTENTION :

- Vérifiez le fonctionnement de la brosse en faisant tourner l'outil à vide, après vous être assuré que personne ne se trouve devant la brosse ou dans sa trajectoire.
- N'utilisez pas la brosse si elle est abîmée ou déséquilibrée. L'utilisation d'une brosse abîmée augmente le risque de blessure au contact des fils métalliques cassés de la brosse.

Débranchez l'outil et placez-le à l'envers pour accéder facilement à l'axe. Retirez tous les accessoires de l'axe. Montez la brosse coupe métallique sur l'axe et serrez-la à l'aide de la clé fournie. Lors de l'utilisation de la brosse, évitez d'appliquer une pression excessive, ceci pouvant faire plier les fils et entraîner l'usure rapide de la poutre.

## Utilisation avec la brosse métallique à touret (accessoire en option) (Fig. 14)

### ATTENTION :

- Vérifiez le fonctionnement de la brosse métallique à touret en faisant tourner l'outil à vide, après vous être assuré que personne ne se trouve devant la brosse ou dans sa trajectoire.
- N'utilisez pas la brosse métallique à touret si elle est abîmée ou déséquilibrée. L'utilisation d'une brosse métallique à touret abîmée augmente le risque de blessure au contact de fils métalliques cassés.
- Utilisez TOUJOURS le carter avec les brosses métalliques à touret, en vous assurant que le diamètre de la meule n'est pas trop grand pour le carter. La meule peut voler en éclats pendant l'utilisation, et le carter réduit alors les risques de blessure.

Débranchez l'outil et placez-le à l'envers pour accéder facilement à l'axe. Retirez tous les accessoires de l'axe. Vissez la brosse métallique à touret sur l'axe et serrez avec les clés.

Lors de l'utilisation de la brosse métallique à touret, évitez d'appliquer une pression excessive, ceci pouvant faire plier les fils et entraîner l'usure rapide de la brosse.

## Utilisation avec une meule de tronçonnage abrasive / diamantée (accessoire en option) (Fig. 15)

### AVERTISSEMENT :

- Lors de l'utilisation d'une meule de tronçonnage abrasive / diamantée, assurez-vous d'utiliser le carter de meule spécialement conçu pour les meules de tronçonnage.
- N'utilisez JAMAIS une meule de tronçonnage pour faire du meulage latéral.
- Évitez de "bloquer" la meule ou de lui appliquer une pression excessive. N'essayez pas de faire une coupe de profondeur excessive. Il y a risque de torsion ou de coincement de la meule dans la ligne de coupe si elle est soumise à une surcharge. Cela peut causer un choc en retour, le bris de la meule et la surchauffe du moteur.
- Ne commencez pas la coupe avec la meule dans la pièce. Attendez que la meule ait atteint sa pleine vitesse avant de l'introduire soigneusement dans la ligne de coupe en faisant avancer l'outil sur la surface de la pièce. Si vous faites démarrer l'outil électrique alors qu'il se trouve dans la pièce à travailler, la meule risquera de se coincer, de remonter hors de la ligne de coupe ou de provoquer un choc en retour.
- Ne modifiez jamais l'angle de la meule pendant l'exécution de la coupe. L'application d'une pression latérale sur la meule de tronçonnage (comme lors du meulage) causera la fissuration et le bris de la lame, ce qui comporte un risque de blessure grave.
- Une meule diamantée doit être utilisée perpendiculairement au matériau à couper.

Montez le flasque intérieur sur l'axe. Ajustez la meule/le disque sur le flasque intérieur et vissez le contre-écrou sur l'axe.

Lors de l'installation d'une meule diamantée ou d'une meule de tronçonnage abrasive dont l'épaisseur est de 7 mm ou plus, montez le contre-écrou en plaçant sa partie saillante circulaire pour alésage du côté de la meule.

### Pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande

## Installation ou retrait d'une meule de tronçonnage abrasive / d'une meule diamantée (accessoires en option) (Fig. 16)

### ENTRETIEN

#### ATTENTION :

- Avant d'effectuer tout travail d'inspection ou de maintenance sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est à l'arrêt et débranché.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

L'outil et ses orifices d'aération doivent être maintenus propres. Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil, ou chaque fois qu'ils commencent à se boucher. (Fig. 17)

## Remplacement des charbons (Fig. 18 et 19)

Lorsque la pointe isolante en résine qui se trouve à l'intérieur du charbon est exposée au contact avec le commutateur, l'alimentation du moteur est automatiquement coupée. Lorsque cela se produit, les deux charbons doivent être changés. Maintenez les porte-charbons propres et libres de glisser dans les porte-charbons. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.

Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons de porte-charbon. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

## Pour le modèle GA7012C

ENG102-3

### Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 90 dB (A)

Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) : 101 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

### Porter des protecteurs anti-bruit

ENG208-4

### Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Mode de travail : meulage de surface

Émission de vibrations ( $a_{h, AG}$ ) : 7,0 m/s<sup>2</sup>

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Si l'outil est utilisé pour d'autres applications, il se peut que les valeurs de vibration soient différentes.

ENG313-1

Mode de travail : ponçage avec disque

Émission de vibrations ( $a_{h, SG}$ ) : 3,5 m/s<sup>2</sup>

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

### AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

## Pour le modèle GA9012C

ENG102-3

### Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 90 dB (A)

Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) : 101 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

### Porter des protecteurs anti-bruit

ENG208-4

## Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Mode de travail : meulage de surface

Émission de vibrations ( $a_{h, AG}$ ) : 6,0 m/s<sup>2</sup>

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Si l'outil est utilisé pour d'autres applications, il se peut que les valeurs de vibration soient différentes.

ENG313-1

Mode de travail : ponçage avec disque

Émission de vibrations ( $a_{h, SG}$ ) : 3,0 m/s<sup>2</sup>

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

### AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

ENH101-13

## Pour les pays d'Europe uniquement

### Déclaration de conformité CE

**Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclare que la ou les machines suivantes :**

Désignation de la machine :

Meuleuse d'Angle

N° de modèle/ Type : GA7012C, GA9012C

sont produites en série et

**sont conformes aux Directives européennes suivantes :**

98/37/CE jusqu'au 28 décembre 2009, puis 2006/42/CE à compter du 29 décembre 2009

et qu'elles sont fabriquées conformément aux normes ou documents normalisés suivants :

EN60745

La documentation technique est conservée par notre représentant agréé en Europe, à savoir :

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Angleterre

24 juin 2009



Tomoyasu Kato  
Directeur

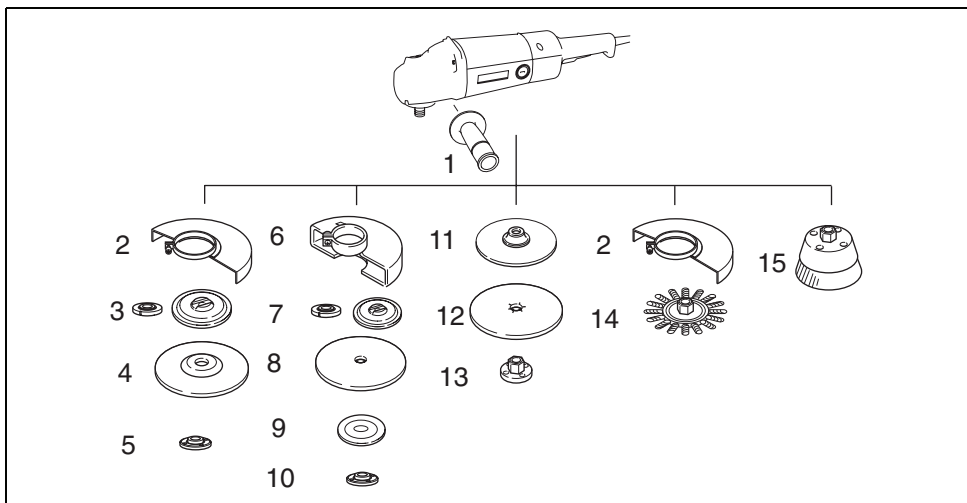
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

## ACCESSOIRES

### ATTENTION :

- Les accessoires ou pièces supplémentaires qui suivent sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce supplémentaire peut comporter un risque de blessure. Utilisez uniquement l'accessoire ou la pièce supplémentaire dans le but spécifié.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre d'Entretien local Makita



1	Poignée latérale	10	Contre-écrou / Ezynut <sup>*1</sup>
2	Carter de meule pour meule à moyeu déporté / Multidisque / Brosse métallique à touret	11	Plateau en caoutchouc
3	Flasque intérieur / Super flasque / Flasque intérieur 102 (Australie et Nouvelle-Zélande uniquement)	12	Disque abrasif
4	Meule à moyeu déporté/Multidisque	13	Contre-écrou pour ponçage
5	Contre-écrou / Ezynut <sup>*1</sup>	14	Brosse métallique à touret
6	Carter de meule pour meule de tronçonnage abrasive / Meule diamantée	15	Brosse coupe métallique
7	Flasque intérieur / Super flasque / Flasque intérieur 78 (Australie et Nouvelle-Zélande uniquement)	-	Clé à contre-écrou
8	Meule de tronçonnage abrasive / Meule diamantée	-	Capuchon antipoussière
9	Flasque extérieur 78 (Australie et Nouvelle-Zélande uniquement) <sup>*2</sup>	-	



<sup>\*1</sup> N'utilisez pas ensemble le super flasque et l'Ezynut.

<sup>\*2</sup> Utilisez ensemble le flasque intérieur 78 et le flasque extérieur 78. (Australie et Nouvelle-Zélande uniquement)

**Übersicht**

1 Spindel-Arretiertaste	13 Innenflansch	23 Schutzhaube für Trennschleif-
2 Elektronikschalter	14 Superflansch	scheibe/Diamantscheibe
3 Einschaltsperr	15 Gekröpfte Trennschleifscheibe/	24 Außenflansch 78
4 Anzeigelampe	Multis Scheibe	25 Innenflansch 78
5 Seitengriff	16 Sicherungsmutterschlüssel	26 Auslassöffnung
6 Schutzhaube	17 Spindel-Arretiertaste	27 Einlassöffnung
7 Schraube	18 Schleifscheibe	28 Kollektor
8 Lagergehäuse	19 Gummiteller	29 Isolierstift
9 Mutter	20 Topfdrabtbürste	30 Kohlebürste
10 Hebel	21 Rotordrabtbürste	31 Schraubendreher
11 Sicherungsmutter	22 Trennschleifscheibe/Diamant-	32 Bürstenhalterkappe
12 Gekröpfte Trennschleifscheibe/ Multis Scheibe	scheibe	

**TECHNISCHE DATEN**

Modell	GA7012C	GA9012C
Scheibendurchmesser.....	180 mm	230 mm
Spindelgewinde .....	M14	M14
Leerlaufdrehzahl (n <sub>0</sub> ) / Nenndrehzahl (n).....	8 400 min <sup>-1</sup>	6 000 min <sup>-1</sup>
Gesamtlänge .....	453 mm	453 mm
Nettogewicht.....	4,3 kg	4,5 kg
Sicherheitsklasse.....	 /II	 /II

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2003

GEB033-3

**SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR SCHLEIFER**

**Allgemeine Sicherheitswarnungen für Schleif-, Schmirlgel-, Drahtbürsten- oder Trennschleifbetrieb:**

1. **Dieses Elektrowerkzeug ist für Schleifen, Schmirlgeln, Drahtbürsten oder Trennschleifen vorgesehen. Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
2. **Arbeiten, wie Polieren, sind mit diesem Elektrowerkzeug nicht zu empfehlen.** Benutzungsweisen, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können Gefahren erzeugen und Verletzungen verursachen.
3. **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller vorgesehen ist und empfohlen wird.** Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.
4. **Die Nenndrehzahl des Zubehörteils muss mindestens der am Elektrowerkzeug angegebenen Maximaldrehzahl entsprechen.** Zubehörteile, die schneller als ihre Nenndrehzahl rotieren, können bersten und auseinander fliegen.
5. **Außendurchmesser und Dicke des Zubehörteils müssen innerhalb der Kapazitätsgrenzen Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehörteile der falschen Größe können nicht angemessen geschützt oder kontrolliert werden.

**Vorgesehene Verwendung**

Die Maschine ist für das Schneiden und Schleifen von Metall- und Steinmaterial ohne Verwendung von Wasser vorgesehen.

**Netzanschluss**

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen- Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdanschluss betrieben werden.

GEA010-1

**Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.**

6. Die Wellengröße von Schleifscheiben, Flanschen, Schleiftellern oder anderen Zubehörteilen muss genau der Spindelgröße des Elektrowerkzeugs entsprechen. Zubehörteile, deren Spindelbohrung nicht genau auf den Montageflansch des Elektrowerkzeugs passt, laufen unrund, vibrieren übermäßig und können einen Verlust der Kontrolle verursachen.
  7. Verwenden Sie keine beschädigten Zubehörteile. Überprüfen Sie die Zubehörteile vor jedem Gebrauch: z. B. Schleifscheiben auf Abspaltungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Brüche oder übermäßigen Verschleiß, Drahtbürsten auf lose oder rissige Drähte. Falls das Elektrowerkzeug oder das Zubehörteil herunterfällt, überprüfen Sie es auf Beschädigung, oder montieren Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil. Achten Sie nach der Überprüfung und Installation eines Zubehörteils darauf, dass Sie selbst und Umstehende nicht in der Rotationsenebene des Zubehörteils stehen, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Ein beschädigtes Zubehörteil bricht normalerweise während dieses Probelaufs auseinander.
  8. Tragen Sie Schutzausrüstung. Benutzen Sie je nach der Arbeit einen Gesichtsschutz bzw. eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubmaske, Ohrschützer, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die in der Lage ist, kleine Schleifpartikel oder Werkstücksplitter abzuwehren. Der Augenschutz muss in der Lage sein, den bei verschiedenen Arbeiten anfallenden Flugstaub abzuwehren. Die Staubmaske oder Atemschutzmaske muss in der Lage sein, durch die Arbeit erzeugte Partikel herauszufiltern. Lang anhaltende Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
  9. Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder eines beschädigten Zubehörteils können weggeschleudert werden und Verletzungen über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinaus verursachen.
  10. Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert werden. Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
  11. Halten Sie das Kabel vom rotierenden Zubehörteil fern. Falls Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchgetrennt oder erfasst werden, so dass Ihre Hand oder Ihr Arm in das rotierende Zubehörteil hineingezogen wird.
  12. Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, nachdem das Zubehörteil zum vollständigen Stillstand gekommen ist. Anderenfalls kann das rotierende Zubehörteil die Oberfläche erfassen und das Elektrowerkzeug aus Ihren Händen reißen.
  13. Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen. Das rotierende Zubehörteil könnte sonst bei versehentlichem Kontakt Ihre Kleidung erfassen und auf Ihren Körper zu gezogen werden.
  14. Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeugs regelmäßig. Der Lüfter des Motors saugt Staub in das Gehäuse an, und starke Ablagerungen von Metallstaub können elektrische Gefahren verursachen.
  15. Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken könnten diese Materialien entzünden.
  16. Verwenden Sie keine Zubehörteile, die Kühlflüssigkeiten erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromschlag führen.
- Warnungen vor Rückschlag und damit zusammenhängenden Gefahren**
- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf Klemmen oder Hängenbleiben der Schleifscheibe, des Schleiftellers, der Drahtbürste oder eines anderen Zubehörteils. Klemmen oder Hängenbleiben verursacht sofortiges Stocken des rotierenden Zubehörteils, was wiederum dazu führt, dass das außer Kontrolle geratene Elektrowerkzeug am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung des Zubehörs geschleudert wird. Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe vom Werkstück erfasst oder eingeklemmt wird, kann sich die in den Klemmpunkt eindringende Schleifscheibenkante in die Materialoberfläche bohren, so dass sie herausspringt oder zurückschlägt. Je nach der Drehrichtung der Schleifscheibe am Klemmpunkt kann die Schleifscheibe auf die Bedienungsperson zu oder von ihr weg springen. Schleifscheiben können unter solchen Bedingungen auch brechen.
- Rückschlag ist das Resultat falscher Handhabung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch Anwendung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.
- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug mit festem Griff, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie die Rückschlagkräfte auffangen können. Benutzen Sie stets den Zusatzgriff, wenn vorhanden, um maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehbewegungen während des Anlaufs zu haben. Drehbewegungen oder Rückschlagkräfte können kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.
  - b) Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörteils. Bei einem Rückschlag könnte das Zubehörteil Ihre Hand verletzen.
  - c) Stellen Sie sich nicht in den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei Auftreten eines Rückschlags geschleudert wird. Der Rückschlag schleudert die Maschine am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung der Schleifscheibe.
  - d) Lassen Sie beim Bearbeiten von Ecken und scharfen Kanten usw. besondere Vorsicht walten. Vermeiden Sie Anstoßen und Verhaken des Zubehörteils. Ecken, scharfe Kanten oder Anstoßen führen leicht zu Hängenbleiben des rotierenden Zubehörteils und verursachen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.

- e) Montieren Sie keine Sägeketten, Holzfräsen oder gezahnte Sägeblätter. Solche Zubehörteile verursachen häufige Rückschläge und Verlust der Kontrolle.

**Sicherheitswarnungen speziell für Schleif- und Trennschleifbetrieb:**

- a) Verwenden Sie nur Schleifscheiben, die für Ihr Elektrowerkzeug empfohlen werden, und die für die ausgewählte Schleifscheibe vorgesehene Schutzhaube. Schleifscheiben, die nicht für das Elektrowerkzeug geeignet sind, können nicht angemessen abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug befestigt und für maximale Sicherheit positioniert werden, um den auf die Bedienungsperson gerichteten Schleifscheibenbetrag minimal zu halten. Die Schutzhaube schützt den Bediener vor Schleifscheiben-Bruchstücken und versehentlichem Kontakt mit der Schleifscheibe.
- c) Schleifscheiben dürfen nur für empfohlene Anwendungen eingesetzt werden. Zum Beispiel: Nicht mit der Seite einer Trennscheibe schleifen. Trennscheiben sind für Peripherieschleifen vorgesehen. Falls seitliche Kräfte auf diese Scheiben einwirken, können sie zerbrechen.
- d) Verwenden Sie stets unbeschädigte Scheibenflansche der korrekten Größe und Form für die ausgewählte Schleifscheibe. Korrekte Scheibenflansche stützen die Schleifscheibe und reduzieren somit die Möglichkeit eines Scheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von solchen für Schleifscheiben unterscheiden.
- e) Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge eignen sich nicht für die höhere Drehzahl einer kleineren Maschine und können bersten.

**Zusätzliche Sicherheitswarnungen speziell für Trennschleifbetrieb:**

- a) Vermeiden Sie "Verkanten" der Trennscheibe oder die Ausübung übermäßigen Drucks. Versuchen Sie nicht, übermäßig tiefe Schnitte zu machen. Überbeanspruchung der Schleifscheibe erhöht die Belastung und die Empfänglichkeit für Verdrehen oder Klemmen der Schleifscheibe im Schnitt sowie die Möglichkeit von Rückschlag oder Scheibenbruch.
- b) Stellen Sie sich nicht so, dass sich Ihr Körper in einer Linie mit der rotierenden Schleifscheibe oder hinter dieser befindet. Wenn sich die Schleifscheibe am Arbeitspunkt von Ihrem Körper weg bewegt, kann ein möglicher Rückschlag die rotierende Schleifscheibe und das Elektrowerkzeug direkt auf Sie zu schleudern.
- c) Falls die Schleifscheibe klemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es bewegungslos im Werkstück, bis die Schleifscheibe zum völligen Stillstand kommt. Versuchen Sie auf keinen Fall, die rotierende Trennscheibe aus dem Schnitt zu entfernen, weil sonst ein Rückschlag auftreten kann. Nehmen Sie eine Überprüfung vor, und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache von Schleifscheiben-Klemmen zu beseitigen.

- d) Setzen Sie den Schnittbetrieb nicht mit im Werkstück sitzender Trennscheibe fort. Führen Sie die Trennscheibe vorsichtig in den Schnitt ein, nachdem sie die volle Drehzahl erreicht hat. Wird das Elektrowerkzeug mit im Werkstück sitzender Trennscheibe eingeschaltet, kann die Trennscheibe klemmen, hochsteigen oder zurückschlagen.
- e) Stützen Sie Platten oder andere übergroße Werkstücke ab, um die Gefahr von Klemmen oder Rückschlag der Trennscheibe zu minimieren. Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Die Stützen müssen beidseitig der Trennscheibe nahe der Schnittlinie und in der Nähe der Werkstückkante unter das Werkstück platziert werden.
- f) Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie einen „Taschnschnitt“ in bestehende Wände oder andere Blindflächen durchführen. Die vorstehende Trennscheibe kann Gas- oder Wasserleitungen, Stromkabel oder Objekte durchschneiden, die Rückschlag verursachen können.

**Sicherheitswarnungen speziell für Schmirgelbetrieb**

- a) Verwenden Sie keine übergroßen Schleifpapier-scheiben. Befolgen Sie die Herstellerempfehlungen bei der Wahl des Schleifpapiers. Größeres Schleifpapier, das über den Schleifteller hinausragt, stellt eine Gefahr für Schnittwunden dar und kann Hängenbleiben oder Zerreißen der Schleifscheibe oder Rückschlag verursachen.

**Sicherheitswarnungen speziell für Drahtbürstenbetrieb:**

- a) Beachten Sie, dass Drahtborsten auch bei normalem Betrieb von der Drahtbürste herausgeschleudert werden. Überbeanspruchen Sie die Drähte nicht durch Ausübung übermäßigen Drucks auf die Drahtbürste. Die Drahtborsten können ohne weiteres leichte Kleidung und/oder Haut durchdringen.
- b) Wenn der Einsatz einer Schutzhaube für Drahtbürsten empfohlen wird, achten Sie darauf, dass die Drahtscheibe oder die Bürste nicht mit der Schutzhaube in Berührung kommt. Der Durchmesser der Drahtscheibe oder Bürste kann sich aufgrund der Arbeitslast und der Fliehkräfte vergrößern.

**Zusätzliche Sicherheitswarnungen:**

- 17. Verwenden Sie nur glasfaserverstärkte Scheiben als gekrüpfte Trennschleifscheiben.
- 18. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Spindel, Flansch (insbesondere die Ansatzfläche) und Sicherungsmutter nicht beschädigt werden. Eine Beschädigung dieser Teile kann zu einem Scheibenbruch führen.
- 19. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass die Schleifscheibe nicht das Werkstück berührt.
- 20. Lassen Sie die Maschine vor der eigentlichen Bearbeitung eines Werkstücks eine Weile laufen. Achten Sie auf Vibrationen oder Taumelbewegungen, die Anzeichen für schlechte Montage oder eine schlecht ausgewuchtete Schleifscheibe sein können.
- 21. Verwenden Sie nur die vorgeschriebene Fläche der Schleifscheibe für Schleifarbeiten.
- 22. Nehmen Sie sich vor Funkenflug in Acht. Halten Sie die Maschine so, dass Sie und andere Personen oder leicht entzündliche Materialien nicht von den Funken getroffen werden.

23. Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie die Maschine nur mit Handhaltung.
24. Vermeiden Sie eine Berührung des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil es dann noch sehr heiß ist und Hautverbrennungen verursachen kann.
25. Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass die Maschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt bzw. der Akku abgenommen ist.
26. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers für korrekte Montage und Verwendung von Schleifscheiben. Behandeln und lagern Sie Schleifscheiben mit Sorgfalt.
27. Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter zur Anpassung von Schleifscheiben mit großem Lochdurchmesser.
28. Verwenden Sie nur die für diese Maschine vorgeschriebenen Flansche.
29. Wenn eine Trennscheibe mit Gewindebohrung an der Maschine montiert werden soll, achten Sie darauf, dass ihr Gewinde tief genug für die Spindellänge ist.
30. Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück sicher abgestützt ist.
31. Beachten Sie, dass sich die Schleifscheibe nach dem Ausschalten der Maschine noch weiterdreht.
32. Falls der Arbeitsplatz sehr heiß, feucht oder durch leitfähigen Staub stark verschmutzt ist, verwenden Sie einen Kurzschlusschalter (30 mA) zum Schutz des Bedieners.
33. Verwenden Sie diese Maschine nicht zum Schneiden von asbesthaltigen Materialien.
34. Verwenden Sie kein Wasser oder Schleiöl.
35. Achten Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen darauf, dass die Ventilationsöffnungen frei gehalten werden. Sollte die Beseitigung von Staub notwendig sein, trennen Sie das Werkzeug zuerst vom Stromnetz (nichtmetallische Gegenstände verwenden), und vermeiden Sie eine Beschädigung der Innenteile.
36. Verwenden Sie bei Arbeiten mit der Trennscheibe immer eine gesetzlich vorgeschriebene Staubsammelhaube.
37. Trennscheiben dürfen keinem seitlichen Druck ausgesetzt werden.

## **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.**

### **WARNUNG:**

Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

## **FUNKTIONSBESCHREIBUNG**

### **VORSICHT:**

- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

### **Spindel-Arretiertaste (Abb. 1)**

#### **VORSICHT:**

- Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste niemals bei rotierender Spindel, die Maschine kann beschädigt werden.

Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste, um die Spindel beim Montieren oder Demontieren von Zubehör zu blockieren.

### **Schalterfunktion (Abb. 2)**

#### **VORSICHT:**

- Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der Elektronikschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

### **Für Maschine mit Einschaltsperr**

Zum Einschalten der Maschine einfach den Elektronikschalter (in Richtung B) drücken. Zum Ausschalten den Elektronikschalter loslassen. Für Dauerbetrieb den Elektronikschalter betätigen (in Richtung B), und dann die Einschaltsperr hineindrücken (in Richtung A). Zum Ausrasten der Einschaltsperr den Elektronikschalter bis zum Anschlag hineindrücken (in Richtung B) und dann loslassen.

### **Für Maschine mit Ein- und Ausschaltsperr**

Um versehentliche Betätigung des Elektronikschalters zu verhüten, ist die Maschine mit einer Einschaltsperr ausgestattet.

Zum Einschalten der Maschine muss erst die Einschaltsperr (in Richtung A) hineingedrückt werden, bevor der Elektronikschalter betätigt werden kann (in Richtung B). Zum Ausschalten den Elektronikschalter loslassen.

Für Dauerbetrieb die Einschaltsperr hineindrücken (in Richtung A), den Elektronikschalter betätigen (in Richtung B), und dann die Einschaltsperr weiter hineindrücken (in Richtung C).

Zum Ausrasten der Einschaltsperr den Elektronikschalter bis zum Anschlag hineindrücken (in Richtung B) und dann loslassen.

### **Elektronikfunktionen**

Die mit Elektronikfunktionen ausgestatteten Maschinen weisen die folgenden Merkmale zur Bedienungserleichterung auf.

#### **Konstantdrehzahlregelung**

Feines Finish wird ermöglicht, weil die Drehzahl selbst unter Belastung konstant gehalten wird.

Wenn die Belastung der Maschine das zulässige Maß überschreitet, wird außerdem die Motorleistung reduziert, um den Motor vor Überhitzung zu schützen. Sobald die Belastung auf zulässige Werte abfällt, arbeitet die Maschine wieder normal.

#### **Soft-Start-Funktion**

Diese Funktion gewährleistet ruckfreies Anlaufen durch Anlaufstoßunterdrückung.



### **Anzeigelampe (Abb. 3)**

Die Anzeigelampe leuchtet grün auf, wenn die Maschine angeschlossen wird. Leuchtet die Anzeigelampe nicht auf, ist möglicherweise das Netzkabel oder die Steuerung defekt. Läuft die Maschine trotz leuchtender Anzeigelampe nicht an, wenn es eingeschaltet wird, sind möglicherweise die Kohlebürsten abgenutzt, oder die Steuerung, der Motor oder der EIN/AUS-Schalter ist defekt.

### **Schutz vor ungewolltem Neustart**

Selbst der Verriegelungshebel, der den Elektronikschalter gedrückt hält (Sperr-Ein-Position), gestattet keinen Neustart der angeschlossenen Maschine.

In diesem Fall blinkt die Anzeigelampe rot, um anzuzeigen, dass die Schutzvorrichtung zur Verhinderung eines ungewollten Neustarts aktiviert ist.

Um den Schutz vor ungewolltem Neustart aufzuheben, den Elektronikschalter vollständig hineindrücken und dann loslassen.

## **MONTAGE**

### **VORSICHT:**

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

### **Montieren des Seitengriffs (Zusatzgriffs) (Abb. 4)**

### **VORSICHT:**

- Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb stets, dass der Seitengriff einwandfrei montiert ist.

Schrauben Sie den Seitengriff an der in der Abbildung gezeigten Position fest an die Maschine.

### **Montage und Demontage der Schutzhaube (Für gekröpfte Trennschleifscheibe, Multis Scheibe, Rotordrahtbürste / Trennschleifscheibe, Diamantscheibe)**

### **WARNUNG:**

- Wenn Sie eine gekröpfte Trennschleifscheibe/Multis Scheibe, Flexscheibe oder Rotordrahtbürste benutzen, muss die Schutzhaube an der Maschine angebracht werden, dass ihre geschlossene Seite immer zum Bediener zeigt.
- Benutzen Sie beim Arbeiten mit einer Trennschleifscheibe / Diamantscheibe nur die spezielle Schutzhaube, die für den Einsatz mit Trennscheiben ausgelegt ist.

### **Für Maschine mit Schutzhaube des Sicherungsschraubentyps (Abb. 5)**

Montieren Sie die Schutzhaube so, dass der Vorsprung am Schutzhaubenring auf die Nut im Lagergehäuse ausgerichtet ist. Drehen Sie dann die Schutzhaube um 180 Grad entgegen dem Uhrzeigersinn. Ziehen Sie die Schraube fest an. Zum Demontieren der Schutzhaube ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

### **Für Maschine mit Klemmhebel-Schutzhaube (Abb. 6 und 7)**

Lösen Sie den Hebel an der Schutzhaube. Montieren Sie die Schutzhaube so, dass der Vorsprung am Schutzhaubenring auf die Nut im Lagergehäuse ausgerichtet ist. Drehen Sie dann die Schutzhaube auf die in der Abbildung gezeigte Position. Ziehen Sie den Hebel zur Sicherung der Schutzhaube an. Ist der Hebel zur Befestigung der Schutzhaube zu fest oder zu locker, lösen Sie die Mutter, oder ziehen Sie sie an, um den Sitz des Schutzhaubenrings einzustellen.

Zum Demontieren der Schutzhaube ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

### **Montieren und Demontieren einer gekröpfen Trennschleifscheibe/Multis Scheibe (Sonderzubehör)**

### **WARNUNG:**

- Verwenden Sie stets die mitgelieferte Schutzhaube, wenn eine gekröpfte Trennschleifscheibe/Multis Scheibe an der Maschine montiert ist. Die Schutzhaube reduziert die Verletzungsgefahr, falls die Schleifscheibe während des Betriebs zerbricht.

Befestigen Sie den Innenflansch an der Spindel. Passen Sie die Trenn-/Schleifscheibe auf den Innenflansch, und schrauben Sie die Sicherungsmutter auf die Spindel. (Abb. 8)

### **HINWEIS:**

- Wenn Sie eine gekröpfte Trennschleifscheibe von mehr als 7 mm Dicke verwenden, schrauben Sie die Sicherungsmutter umgedreht auf die Spindel.

### **Superflansch**

Modelle mit dem Buchstaben F sind standardmäßig mit einem Superflansch ausgestattet. Im Gegensatz zum herkömmlichen Typ wird nur 1/3 des Kraftaufwands zum Lösen der Sicherungsmutter benötigt.

### **Für Australien und Neuseeland (Abb. 9)**

Befestigen Sie den Innenflansch an der Spindel. Passen Sie die Trenn-/Schleifscheibe auf den Innenflansch, und schrauben Sie die Sicherungsmutter so an, dass ihr Vorsprung nach unten (zur Schleifscheibe) weist.

Zum Anziehen der Sicherungsmutter die Spindelarretierung drücken, um die Spindel zu blockieren; dann die Mutter mit dem Sicherungsmutterschlüssel im Uhrzeigersinn anziehen.

Zum Demontieren der Schleifscheibe ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden. (Abb. 10)

### **Anbringen oder Abnehmen der Schleifscheibe (Sonderzubehör) (Abb. 11)**

### **HINWEIS:**

- Verwenden Sie die in dieser Anleitung angegebenen Schleifer-Zubehörteile. Diese Teile müssen getrennt gekauft werden.

Befestigen Sie den Gummiteller an der Spindel. Passen Sie die Schleifscheibe auf den Gummiteller, und schrauben Sie die Sicherungsmutter auf die Spindel. Zum Anziehen der Sicherungsmutter die Spindelarretierung drücken, um die Spindel zu blockieren; dann die Mutter mit dem Sicherungsmutterschlüssel im Uhrzeigersinn anziehen.

Zum Demontieren der Schleifscheibe ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

## BEDIENUNG

### WARNUNG:

- Die Maschine darf auf keinen Fall gewaltsam ange-drückt werden. Das Eigengewicht der Maschine übt ausreichenden Druck aus. Gewaltanwendung und übermäßiger Druck können zu einem gefährlichen Schleifscheibenbruch führen.
- Wechseln Sie die Schleifscheibe IMMER aus, falls die Maschine während der Schleifarbeit fallen gelassen wurde.
- Eine Schleif- oder Trennscheibe darf NIEMALS gegen das Werkstück geschlagen oder gestoßen werden.
- Achten Sie besonders beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten usw. darauf, dass die Schleifscheibe nicht springt oder hängen bleibt. Dies könnte den Ver-lust der Kontrolle und Rückschläge verursachen.
- Verwenden Sie die Maschine NIEMALS mit Holz- und anderen Sägeblättern. Solche Sägeblätter verursachen bei Verwendung an einer Schleifmaschine häufiges Rückschlagen und Verlust der Kontrolle, was zu Verlet-zungen führen kann.

### VORSICHT:

- Schalten Sie die Maschine niemals ein, wenn sie mit dem Werkstück in Berührung ist, weil sonst Verlet-zungsgefahr für die Bedienungsperson besteht.
- Tragen Sie bei der Arbeit stets eine Schutzbrille und einen Gesichtsschutz.
- Schalten Sie die Maschine nach der Arbeit stets aus, und warten Sie, bis die Schleifscheibe zum völligen Still-stand gekommen ist, bevor Sie die Maschine ablegen.

### Schleif- und Schmirgelbetrieb

Halten Sie die Maschine IMMER mit einer Hand am hin-teren Griff und mit der anderen am Seitengriff. Schalten Sie die Maschine ein, und setzen Sie dann die Trenn- oder Schleifscheibe an das Werkstück an.

Halten Sie die Trenn- oder Schleifscheibe im Allgemei-nen in einem Winkel von etwa 15° zur Werkstückoberflä-che.

Bewegen Sie die Schleifmaschine beim Einschleifen einer neuen Schleifscheibe nicht in Richtung B, weil die Schleifscheibe sonst in das Werkstück einschneidet. Sobald die Schleifscheibenkante durch Gebrauch abge-rundet ist, kann die Schleifscheibe sowohl in Richtung A als auch in Richtung B bewegt werden. (Abb. 12)

### Betrieb mit Topfdrabtbürste (Sonderzubehör) (Abb. 13)

#### VORSICHT:

- Überprüfen Sie den Betrieb der Bürste, indem Sie die Maschine bei Nulllast laufen lassen und sicherstellen, dass sich niemand vor der Bürste oder in ihrer Linie befindet.
- Verwenden Sie keine beschädigte oder unaus-gewuchtete Bürste. Bei Verwendung einer beschä-digten Bürste ist das Verletzungspotential durch Kontakt mit gebrochenen Bürstendrähten größer.

Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, und legen Sie es umgedreht hin, um leichten Zugang zur Spindel zu ermöglichen. Entfernen Sie sämtliches Zubehör von der Spindel. Montieren Sie die Topfdrabtbürste auf die Spin-del, und ziehen Sie sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel fest. Vermeiden Sie bei Verwend-ung einer Bürste übermäßige Druckausübung, die Ver-biegung der Drähte verursacht, was zu vorzeitiger Beschädigung führt.

### Betrieb mit Rotordrahtbürste (Sonderzubehör) (Abb. 14)

#### VORSICHT:

- Überprüfen Sie den Betrieb der Rotordrahtbürste, indem Sie die Maschine bei Nulllast laufen lassen und sicherstellen, dass sich niemand vor der Rotordraht-bürste oder in ihrer Linie befindet.
- Verwenden Sie keine beschädigte oder unaus-gewuchtete Rotordrahtbürste. Bei Verwendung einer beschädigten Rotordrahtbürste ist das Verletzungspo-tential durch Kontakt mit gebrochenen Bürstendrähten größer.
- Verwenden Sie Rotordrahtbürsten IMMER mit einer Schutzhaube, die groß genug für den Rotordurch-messer ist. Die Schutzhaube reduziert die Verletzungs-gefahr, falls der Rotor während des Betriebs zerbricht.

Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, und legen Sie es umgedreht hin, um leichten Zugang zur Spindel zu ermöglichen. Entfernen Sie sämtliches Zubehör von der Spindel. Schrauben Sie die Rotordrahtbürste auf die Spindel, und ziehen Sie sie mit den Schraubenschlüs-seln fest.

Vermeiden Sie bei Verwendung einer Rotordrahtbürste übermäßige Druckausübung, die Verbiegung der Drähte verursacht, was zu vorzeitiger Beschädigung führt.

### Betrieb mit Trennschleifscheibe / Diamantscheibe (Sonderzubehör) (Abb. 15)

#### WARNUNG:

- Benutzen Sie beim Arbeiten mit einer Trennschleifscheibe / Diamantscheibe nur die spezielle Schutzhaube, die für den Einsatz mit Trennscheiben ausgelegt ist.
- Benutzen Sie Trennscheiben NIEMALS für Flächen-schleifen.
- Vermeiden Sie "Verkanten" der Trennscheibe oder die Ausübung übermäßigen Drucks. Versuchen Sie nicht, übermäßig tiefe Schnitte zu machen. Überbeanspru-chung der Trennscheibe erhöht die Belastung und die Empfänglichkeit für Verdrehen oder Klemmen der Trennscheibe im Schnitt sowie die Möglichkeit von Rückschlag, Scheibenbruch und Überhitzung des Motors.
- Starten Sie den Schnittbetrieb nicht mit im Werkstück sitzender Trennscheibe. Warten Sie, bis die Trenn-scheibe ihre volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie sie vorsichtig in den Schnitt senken und die Maschine über die Werkstückoberfläche vorschieben. Wird das Elek-trowerkzeug mit im Werkstück sitzender Trennscheibe eingeschaltet, kann die Trennscheibe klemmen, hoch-steigen oder zurückschlagen.
- Ändern Sie während der Schneidarbeiten niemals den Winkel der Trennscheibe. Die Ausübung von Seiten-druck auf die Trennscheibe (wie beim Schleifen) verur-sacht Reißen und Brechen der Trennscheibe, was schwere Verletzungen zur Folge haben kann.
- Eine Diamantscheibe muss senkrecht zum Werkstück-material angesetzt werden.

Befestigen Sie den Innenflansch an der Spindel. Passen Sie die Trenn-/Schleifscheibe auf den Innenflansch, und schrauben Sie die Sicherungsmutter auf die Spindel.

Wenn Sie eine Diamantscheibe oder Trennschleifscheibe montieren, deren Scheibenkörper eine Dicke von 7 mm oder mehr aufweist, montieren Sie die Sicherungsmutter so, dass ihr kreisförmiger Führungszapfen (Vorsprung) für die Scheibenbohrung zur Scheibe gerichtet ist.

#### Für Australien und Neuseeland

#### Anbringen oder Abnehmen einer Trennschleifscheibe / Diamantscheibe (Sonderzubehör) (Abb. 16)

### WARTUNG

#### VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Halten Sie die Maschine und ihre Ventilationsöffnungen stets sauber. Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen der Maschine regelmäßig oder im Anfangsstadium einer Verstopfung. (Abb. 17)

#### Auswechseln der Kohlebürsten (Abb. 18 und 19)

Wenn der Kunststoff-Isolierstift in der Kohlebürste freigelegt wird, so dass er den Kollektor berührt, schaltet sich der Motor automatisch aus. In diesem Fall müssen beide Kohlebürsten erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

Drehen Sie die Bürstenhalterkappen mit einem Schraubendreher heraus. Nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus, setzen Sie die neuen ein, und drehen Sie dann die Bürstenhalterkappen wieder ein.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

### Für Modell GA7012C

ENG102-3

#### Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)

Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)

Ungewissheit (K): 3 dB (A)

#### Gehörschutz tragen

ENG208-4

#### Vibration

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Arbeitsmodus: Oberflächenschleifen

Vibrationsemission ( $a_{h, AG}$ ): 7,0 m/s<sup>2</sup>

Ungewissheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Wenn die Maschine für andere Anwendungen verwendet wird, können die Vibrationswerte abweichen.

ENG313-1

Arbeitsmodus: Schleifbetrieb

Vibrationsemission ( $a_{h, SG}$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Ungewissheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für eine Bewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

#### WARNUNG:

- Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

**Geräusch**

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)  
 Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
 Ungewissheit (K): 3 dB (A)

**Gehörschutz tragen**

ENG208-4

**Vibration**

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Arbeitsmodus: Oberflächenschleifen  
 Vibrationsemission ( $a_{n, AG}$ ): 6,0 m/s<sup>2</sup>  
 Ungewissheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Wenn die Maschine für andere Anwendungen verwendet wird, können die Vibrationswerte abweichen.

ENG313-1

Arbeitsmodus: Schleifbetrieb  
 Vibrationsemission ( $a_{n, SG}$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>  
 Ungewissheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**WARNUNG:**

- Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

**Nur für europäische Länder****EG-Übereinstimmungserklärung**

**Wir, die Firma Makita als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgende(n) Makita-Maschine(n):**

Bezeichnung der Maschine:  
 Winkelschleifer  
 Modell-Nr./ Typ: GA7012C, GA9012C  
 der Serienproduktion entstammen und

**den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:**

98/37/EG bis 28. Dezember 2009 und dann 2006/42/EG ab 29. Dezember 2009

und gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt werden:  
 EN60745

Die technische Dokumentation befindet sich im Bestand unserer autorisierten Vertretung in Europa, nämlich:

Makita International Europe Ltd.  
 Michigan Drive, Tongwell,  
 Milton Keynes, MK15 8JD, England

24. Juni 2009



Tomoyasu Kato  
 Direktor

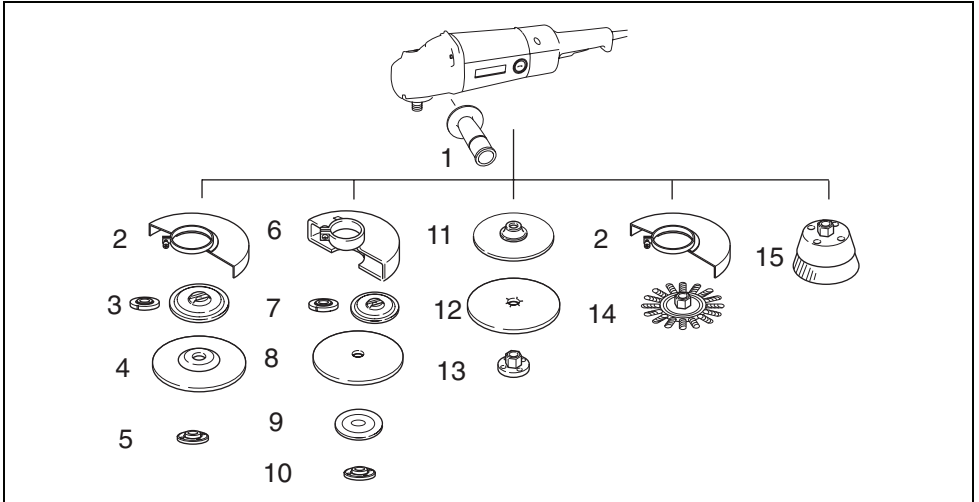
Makita Corporation  
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
 Anjo, Aichi, JAPAN

## ZUBEHÖR

### VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.



1	Seitengriff	10	Sicherungsmutter / Ezynut <sup>*1</sup>
2	Schutzhaube für gekröpfte Trennschleifscheibe / Multischeibe / Rotordrahtbürste	11	Gummiteller
3	Innenflansch / Superflansch / Innenflansch 102 (nur für Australien und Neuseeland)	12	Schleifscheibe
4	Gekröpfte Trennschleifscheibe/Multischeibe	13	Schleifscheiben-Sicherungsmutter
5	Sicherungsmutter / Ezynut <sup>*1</sup>	14	Rotordrahtbürste
6	Schutzhaube für Trennschleifscheibe / Diamantscheibe	15	Topfdrabtbürste
7	Innenflansch / Superflansch / Innenflansch 78 (nur für Australien und Neuseeland)	-	Sicherungsmutterschlüssel
8	Trennschleifscheibe / Diamantscheibe	-	Staubfänger
9	Außenflansch 78 (nur für Australien und Neuseeland) <sup>*2</sup>		



<sup>\*1</sup> Verwenden Sie Superflansch und Ezynut nicht zusammen.

<sup>\*2</sup> Verwenden Sie Innenflansch 78 und Außenflansch 78 zusammen. (nur für Australien und Neuseeland)

**Visione generale**

1	Blocco dell'albero	13	Flangia interna	23	Protezione disco per disco abrasivo scanalato/disco diamantato
2	Grilletto interruttore	14	Super flangia	24	Flangia esterna 78
3	Levetta di blocco	15	Disco con centro depresso/multidisco	25	Flangia interna 78
4	Spia di alimentazione	16	Chiave controdadi	26	Apertura di ventilazione
5	Impugnatura laterale	17	Blocco dell'albero	27	Apertura di aspirazione
6	Protezione disco	18	Disco abrasivo	28	Commutatore
7	Vite	19	Gommino	29	Punta isolante
8	Scatola cuscinetto	20	Spazzola di ferro	30	Spazzole a carbone
9	Dado	21	Disco con spazzola di ferro	31	Cacciavite
10	Leva	22	Disco abrasivo scanalato/disco diamantato	32	Tappo portaspazzole
11	Controdado				
12	Disco/multidisco con centro depresso				

**DATI TECNICI**

	<b>GA7012C</b>	<b>GA9012C</b>
Modello		
Diametro del disco a centro depresso.....	180 mm	230 mm
Filettatura mandrino .....	M14	M14
Velocità a vuoto (n <sub>0</sub> ) / Velocità nominale (n).....	8.400 min <sup>-1</sup>	6.000 min <sup>-1</sup>
Lunghezza totale .....	453 mm	453 mm
Peso netto .....	4,3 kg	4,5 kg
Classe di sicurezza .....	 /II	 /II

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.
- Peso in base alla procedura EPTA 01/2003

GEB033-3

**Utilizzo previsto**

L'utensile va usato per il taglio, la molatura e la carteggiatura di metalli e pietre senza l'uso di acqua.

**Alimentazione**

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento in osservanza alle norme europee, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

GEA010-1

**Avvertimenti generali per la sicurezza dell'utensile elettrico**

**⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendio e/o gravi incidenti.

**Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.**

**AVVERTIMENTI PER LA SICUREZZA PER LA SMERIGLIATRICE**

**Avvertimenti per la sicurezza per le normali operazioni di smerigliatura, carteggiatura, spazzolatura metallica o taglio abrasivo:**

- 1. Questo utensile elettrico è progettato per la smerigliatura, la carteggiatura, la spazzolatura metallica o il taglio. Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni seguenti potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti.
- 2. Con questo utensile elettrico si sconsigliano le operazioni quali la lucidatura.** Le operazioni per le quali questo utensile elettrico non è stato progettato possono creare pericoli e causare incidenti.
- 3. Non si devono usare accessori che non sono stati designati e consigliati appositamente dal produttore dell'utensile.** Anche se un accessorio può essere attaccato a questo utensile elettrico, esso non garantisce il funzionamento sicuro.
- 4. La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Gli accessori che girano a una velocità maggiore di quella nominale possono rompersi e volare via.
- 5. Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono essere entro la taratura nominale dell'utensile elettrico.** Gli accessori con le dimensioni sbagliate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.

6. **Le dimensioni dell'albero dei dischi, flange, tamponi di rinforzo e di qualsiasi altro accessorio devono essere adatte al mandrino di questo utensile elettrico.** Gli accessori con fori dell'albero inadatti all'attrezzatura di montaggio dell'utensile elettrico girano sbilanciati, vibrano eccessivamente e possono causare una perdita di controllo.
  7. **Non si deve usare un accessorio danneggiato.** Prima di ciascun utilizzo, ispezionare che l'accessorio, come i dischi abrasivi, non presenti scheggiature e crepe, che i tamponi di rinforzo non mostrino crepe, lacerazioni o usura eccessiva, le spazzole metalliche non abbiano fili di ferro allentati o spezzati. Se l'utensile elettrico o l'accessorio è caduto, controllare se è danneggiato o installare un accessorio non danneggiato. Dopo l'ispezione e l'installazione di un accessorio, posizionarsi e tenere gli astanti lontani dal piano dell'accessorio rotante e far girare l'utensile elettrico al massimo senza carico per un minuto. Gli accessori danneggiati si rompono generalmente durante questo periodo di prova.
  8. **Indossare l'equipaggiamento di protezione. A seconda del lavoro, usare uno schermo per il viso, occhiali di protezione od occhiali di sicurezza. Secondo il necessario, indossare una mascherina antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e grembiale di lavoro in grado di fermare piccoli frammenti abrasivi o schegge del pezzo.** Gli occhiali di protezione devono poter fermare i frammenti volanti prodotti dalle varie operazioni. La mascherina antipolvere o respiratore devono essere capaci di filtrare le particelle generate dal lavoro. L'esposizione prolungata al rumore di alta intensità potrebbe causare la perdita dell'udito.
  9. **Tenere gli astanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare l'equipaggiamento personale di protezione.** I frammenti del pezzo o di un accessorio che si rompe potrebbero volare via causando incidenti fuori dall'area immediata del lavoro.
  10. **Tenere l'utensile elettrico soltanto per le superfici di presa isolate quando si esegue una operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe fare contatto con fili elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'utensile.** Il contatto dell'accessorio di taglio con un filo elettrico "sotto tensione" potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico dando una scossa all'operatore.
  11. **Posizionare il cavo di alimentazione dell'utensile discosto dall'accessorio che gira.** Se si perde il controllo dell'utensile, il cavo potrebbe essere tagliato o rimanere impigliato, e la mano o il braccio potrebbero essere attirati nell'accessorio che gira.
  12. **Non si deve mai posare l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è fermato completamente.** L'accessorio che gira potrebbe fare presa sulla superficie causando la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
  13. **Non si deve far funzionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta sul proprio fianco.** Il contatto accidentale con l'accessorio che gira potrebbe fare presa sul vestito spingendo l'accessorio nel corpo.
  14. **Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno dell'alloggiamento, e l'accumulazione eccessiva della polvere di metallo potrebbe causare pericoli elettrici.
  15. **Non si deve far funzionare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
  16. **Non si devono usare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'impiego di acqua o di altri refrigeranti liquidi potrebbe causare elettrocuzione o scosse elettriche.
- Contraccolpi e relativi avvertimenti**
- Il contraccoppo è una improvvisa reazione a un disco rotante incastrato od ostacolato, tampone di rinforzo, spazzola o un qualsiasi altro accessorio. L'incastramento o l'ostacolazione causano il rapido stallo dell'accessorio rotante, che a sua volta causa la spinta dell'utensile elettrico senza controllo nella direzione opposta della rotazione dell'accessorio sul punto dell'inceppamento. Per esempio, se un disco abrasivo viene ostacolato o incastrato dal pezzo, il filo del disco che entra nel punto di incastramento può penetrare nella superficie del materiale causando la fuoriuscita o il contraccoppo del disco. Il disco potrebbe rimbalzare verso l'operatore o lontano da esso, a seconda della direzione del movimento del disco sul punto di inceppamento. In queste condizioni, i dischi abrasivi potrebbero anche rompersi.
- Il contraccoppo è il risultato dell'uso sbagliato dell'utensile elettrico e/o delle procedure o condizioni sbagliate di funzionamento, e può essere evitato prendendo le precauzioni appropriate come indicato di seguito.
- a) **Tenere saldamente l'utensile elettrico e posizionare il corpo e le braccia in modo da poter resistere alla forza del contraccoppo. Per il massimo controllo del contraccoppo o della reazione alla coppia di avviamento, usare sempre il manico ausiliario, se fornito.** Prendendo le precauzioni appropriate, l'operatore può controllare la reazione alla coppia di avviamento e la forza del contraccoppo.
  - b) **Non si devono mai mettere le mani vicino all'accessorio rotante.** Si potrebbe verificare un contraccoppo dell'accessorio sulle mani.
  - c) **Non si deve posizionare il corpo nell'area di spostamento dell'utensile elettrico se si verifica un contraccoppo.** Il contraccoppo spinge l'utensile nella direzione opposta al movimento del disco sul punto dell'inceppamento.
  - d) **Fare particolarmente attenzione lavorando gli angoli, i bordi affilati, ecc. Evitare di far rimbalzare o di ostacolare l'accessorio.** Gli angoli, i bordi affilati o i rimbalzi tendono a inceppare l'accessorio rotante causando una perdita di controllo o un contraccoppo.
  - e) **Non si devono attaccare una lama di intaglio del legno per sega a catena o una lama dentata.** Tali lame causano frequenti contraccolpi e perdite di controllo.
- Avvertimenti per la sicurezza specifici per le operazioni di smerigliatura e di taglio:**
- a) **Usare soltanto tipi di dischi raccomandati per l'utensile elettrico e la razione specifica progettata per il disco selezionato.** I dischi che non sono stati progettati per questo utensile elettrico non possono essere adeguatamente protetti e non sono sicuri.

- b) **La protezione deve essere attaccata saldamente all'utensile elettrico e posizionata per la massima sicurezza, in modo che una parte minima del disco sia esposta verso l'operatore.** La protezione aiuta a proteggere l'operatore dai frammenti causati dalla rottura del disco, e dal contatto accidentale con il disco.
- c) **I dischi devono essere usati soltanto per le applicazioni raccomandate. Per esempio: non si deve smerigliare con il lato del disco di taglio.** I dischi di taglio abrasivi sono progettati per la smerigliatura periferica, e le forze laterali applicate a questi dischi potrebbero causarne la rottura.
- d) **Usare sempre flange per dischi non danneggiate delle dimensioni e forme corrette per il disco selezionato.** Le flange corrette supportano il disco, riducendo così la possibilità di una rottura del disco. Le flange per dischi di taglio potrebbero essere diverse dalle flange per dischi smerigliatori.
- e) **Non usare dischi usurati di utensili elettrici più grandi.** I dischi progettati per gli utensili elettrici più grandi non sono adatti alla velocità più alta di un utensile più piccolo, e potrebbero scoppiare.

**Avvertimenti per la sicurezza supplementari specifici per le operazioni di taglio abrasivo:**

- a) **Evitare di "inceppare" il disco diamantato o di applicarvi sopra una forza eccessiva. Non si deve cercare di fare una profondità di taglio eccessiva.** Una sollecitazione eccessiva sul disco aumenta il carico e la possibilità di un contraccolpo o di una rottura del disco.
- b) **Non posizionare il corpo sulla linea e dietro il disco che ruota.** Quando il disco, sul punto di lavorazione, si allontana dal corpo dell'operatore, il possibile contraccolpo potrebbe scagliare il disco che gira e l'utensile elettrico direttamente su di lui.
- c) **Quando il disco si inceppa o se il taglio si interrompe per un qualsiasi motivo, spegnere l'utensile elettrico e tenerlo fermo finché il disco non si è completamente arrestato. Non si deve mai cercare di rimuovere il disco diamantato dal taglio mentre è in movimento, perché altrimenti si potrebbe verificare un contraccolpo.** Controllare e procedere con una azione correttiva che elimini la causa dell'inceppamento del disco.
- d) **Non riavviare l'operazione di taglio nel pezzo. Lasciare che il disco raggiunga la velocità massima e rientrare con cura nel taglio.** Il disco potrebbe incepparsi, rialzarsi o fare un contraccolpo se si riavvia l'utensile elettrico nel pezzo.
- e) **Supportare i pannelli o qualsiasi pezzo di dimensioni molto grandi per minimizzare il rischio di inceppamento o di contraccolpo.** I grandi pezzi tendono a piegarsi sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere sistemati sotto il pezzo vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pezzo su entrambi i lati del disco.
- f) **Usare precauzioni speciali per praticare un "taglio cavo" nelle pareti esistenti o altre aree cieche.** Il disco sporgente potrebbe tagliare i tubi del gas o dell'acqua, fili elettrici od oggetti che possono causare un contraccolpo.

**Avvertimenti per la sicurezza specifici per le operazioni di smerigliatura:**

- a) **Non si deve usare carta vetrata per un disco di dimensioni superiori a quelle normali. Seguire le raccomandazioni dei produttori per la selezione della carta vetrata.** La carta vetrata più grande che si estende oltre il tampono di smerigliatura presenta un rischio di lacerazione e potrebbe causare impigliamenti, strappi del disco o contraccolpi.

**Avvertimenti per la sicurezza specifici per le operazioni di spazzolatura metallica:**

- a) **Tenere presente che i fili di ferro vengono scagliati dalla spazzola anche durante il normale funzionamento. Non sollecitare eccessivamente i fili esercitando un carico eccessivo sulla spazzola.** I fili di ferro possono penetrare facilmente gli abiti leggeri e/o la pelle.
- b) **Se è raccomandato l'uso di una protezione per la spazzolatura metallica, evitare l'interferenza del disco o spazzola metallici con la protezione.** Il diametro del disco o spazzola metallici potrebbe espandersi a causa del carico di lavoro e delle forze centrifughe.

**Avvertimenti per la sicurezza supplementari:**

17. Usando dischi smerigliatori con centro depresso, scegliere soltanto quelli rinforzati con fibra di vetro.
18. Fare attenzione a non danneggiare il mandrino, la flangia (soprattutto la superficie di installazione) o il controdado. Se queste parti sono danneggiate, potrebbero causare la rottura del disco.
19. Accertarsi che il disco non faccia contatto con il pezzo prima dell'attivazione dell'interruttore.
20. Prima di usare l'utensile sul pezzo, lasciarlo girare per qualche momento. Controllare se ci sono vibrazioni od ondeggiamenti, che potrebbero indicare l'installazione scarsa del disco o un disco bilanciato male.
21. Usare la superficie specificata del disco per eseguire la smerigliatura.
22. Fare attenzione alle scintille sprigionate. L'operatore deve tenere l'utensile in modo che le scintille non finiscano addosso alla sua o ad altre persone, o su materiali infiammabili.
23. Non lasciare solo l'utensile mentre funziona. Farlo funzionare soltanto tenendolo in mano.
24. Il pezzo non va toccato immediatamente dopo una operazione. Esso potrebbe essere estremamente caldo e causare bruciature.
25. Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente, o che la batteria sia stata rimossa, prima di qualsiasi intervento su di esso.
26. Osservare le istruzioni del produttore per il corretto montaggio e utilizzo dei dischi. Maneggiare e conservare i dischi con cura.
27. Non usare boccole di riduzione o adattatori separati per montare dischi abrasivi con foro largo.
28. Usare soltanto le flange specificate per questo utensile.
29. Usando gli utensili su cui montare dischi con foro filettato, accertarsi che la filettatura del disco sia sufficientemente lunga da accettare la lunghezza del mandrino.



30. Accertarsi che il pezzo sia supportato correttamente.
31. Tenere presente che il disco continua a girare dopo che si è spento l'utensile.
32. Se l'ambiente di lavoro è estremamente caldo o umido, oppure contaminato da polvere conduttiva, usare un salvavita (30 mA) per la sicurezza.
33. Non usare l'utensile su materiali che contengono amianto.
34. Non usare acqua o lubrificanti di smerigliatura.
35. Accertarsi che le aperture di ventilazione rimangono libere durante il lavoro in condizioni di polvere. Quando è necessario togliere la polvere, staccare prima l'utensile dalla presa di corrente (usare oggetti non metallici) ed evitare di danneggiare le parti interne.
36. Usando i dischi diamantati, lavorare sempre con la protezione disco raccolta polvere richiesta dalle norme locali.
37. I dischi di taglio non devono essere soggetti a pressioni laterali.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

### AVVERTIMENTO:

**NON lasciare che comodità o la familiarità d'utilizzo con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza. L'utilizzo SBAGLIATO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza di questo manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni serie.**

## DESCRIZIONE FUNZIONALE

### ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolarlo o di controllare il suo funzionamento.

### Blocco dell'albero (Fig. 1)

#### ATTENZIONE:

- Non si deve mai usare il blocco dell'albero mentre il mandrino è in movimento, perché si potrebbe danneggiare l'utensile.

Premere il blocco dell'albero per evitare la rotazione del mandrino durante l'installazione o la rimozione degli accessori.

### Operazione dell'interruttore (Fig. 2)

#### ATTENZIONE:

- Prima di inserire l'utensile in una presa di corrente, controllare che il grilletto dell'interruttore funzioni bene e ritorni sulla posizione di "OFF" (spento) quando viene rilasciato.

### Utensile con interruttore di blocco

Per avviare l'utensile, schiacciare semplicemente il grilletto interruttore (nella direzione B). Rilasciare il grilletto interruttore per fermarlo. Per il funzionamento continuo, schiacciare il grilletto interruttore (nella direzione B) e spingere poi dentro la levetta di blocco (nella direzione A). Per fermare l'utensile dalla posizione bloccata, schiacciare completamente il grilletto interruttore (nella direzione B) e poi rilasciarlo.

### Utensile con interruttore di blocco e di sblocco

L'utensile è dotato di una levetta di blocco, per evitare che il grilletto interruttore venga schiacciato accidentalmente.

Per avviare l'utensile, spingere dentro la levetta di blocco (nella direzione A) e schiacciare poi il grilletto interruttore (nella direzione B). Rilasciare il grilletto interruttore per fermarlo.

Per il funzionamento continuo, spingere dentro la levetta di blocco (nella direzione A), schiacciare il grilletto interruttore (nella direzione B) e tirare poi la levetta di blocco (nella direzione C).

Per fermare l'utensile dalla posizione bloccata, schiacciare completamente il grilletto interruttore (nella direzione B) e poi rilasciarlo.

### Funzione elettronica

Gli utensili dotati della funzione elettronica sono facili da usare per le caratteristiche seguenti.

#### Controllo di velocità costante

Si possono ottenere rifiniture fini perché la velocità di rotazione viene mantenuta costante anche in condizioni di carico.

Inoltre, se il carico dell'utensile supera i livelli permessibili, l'alimentazione di corrente al motore si riduce per proteggere il motore dal surriscaldamento. Quando il carico torna ai livelli permessibili, l'utensile funziona normalmente.

#### Funzione di avvio morbido

Avvio morbido per la soppressione delle scosse di avviamento.

#### Spia di alimentazione (Fig. 3)

La spia di alimentazione si accende verde quando si collega l'utensile alla presa di corrente. Se la spia di alimentazione non si accende, il cavo di alimentazione o il controllore potrebbero essere difettosi. Se la spia di alimentazione è accesa ma l'utensile non si avvia anche se riceve la corrente, le spazzole a carbone potrebbero essere usurate, oppure il controllore, il motore o l'interruttore ON/OFF potrebbero essere difettosi.

#### Prevenzione del riavvio accidentale

Anche se si collega l'utensile alla presa di corrente con la levetta di blocco che mantiene schiacciato il grilletto interruttore (posizione di blocco), l'utensile non si riavvia. In questo caso, la spia di alimentazione lampeggia rossa per indicare che il dispositivo di prevenzione del riavvio accidentale è attivato.

Per cancellare la funzione di prevenzione del riavvio accidentale, schiacciare completamente il grilletto interruttore e poi rilasciarlo.

## MONTAGGIO

### ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento su di esso.

### Installazione dell'impugnatura laterale (manico) (Fig. 4)

#### ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'impugnatura laterale sia installata saldamente prima di far funzionare l'utensile.

Avvitare saldamente l'impugnatura laterale sulla posizione dell'utensile mostrata in figura.

## Installazione o rimozione della protezione disco (Per disco con centro depresso, multidisco, disco con spazzola di ferro / disco abrasivo scanalato, disco diamantato)

### AVVERTIMENTO:

- Quando si usa un disco con centro depresso/multidisco, disco flessibile o disco con spazzola di ferro, la protezione disco deve essere montata sull'utensile in modo che il lato chiuso della protezione sia sempre rivolto verso l'operatore.
- Quando si usa un disco abrasivo scanalato / disco diamantato, prestare attenzione a utilizzare esclusivamente l'apposita protezione disco progettata per l'uso con dischi da taglio.

### Per l'utensile con protezione disco tipo con vite di blocco (Fig. 5)

Montare la protezione disco con la sporgenza sulla banda protezione disco allineata con la tacca sulla scatola del cuscinetto. Girare poi la protezione del disco di 180 gradi in senso antiorario. Stringere saldamente la vite. Per rimuovere la protezione disco, seguire il procedimento opposto di installazione.

### Per l'utensile con la protezione disco del tipo con leva di fermo (Fig. 6 e 7)

Allentare la leva sulla protezione disco. Montare la protezione disco con la sporgenza sulla banda protezione disco allineata con la tacca sulla scatola del cuscinetto. Ruotare poi la protezione disco intorno alla posizione mostrata in figura. Stringere la leva per fissare la protezione disco. Se la leva è troppo serrata o allentata per fissare la protezione disco, allentare o stringere il dado per regolare la tensione della banda protezione disco.

Per rimuovere la protezione disco, seguire il procedimento opposto di installazione.

## Installazione o rimozione disco con centro depresso/multidisco (accessorio)

### ATTENZIONE:

- Quando si usa un disco con centro depresso/multidisco, disco flessibile, disco spazzola metallica, disco troncatrice o disco diamantato, la protezione disco deve essere montata sull'utensile in modo che il lato chiuso della protezione sia sempre rivolto verso l'operatore.

Montare la flangia interna sul mandrino. Montare il disco/mola sulla flangia interna, e avvitare il controdado sul mandrino. (Fig. 8)

### NOTA:

- Quando si usa un disco con centro depresso di spessore maggiore di 7 mm, rovesciare il controdado e avvitare sul mandrino.

### Super flangia

I modelli con la lettera F sono dotati di una super flangia. È necessario soltanto un 1/3 dello sforzo necessario per svitare il controdado a confronto del tipo convenzionale.

### Per l'Australia e la Nuova Zelanda (Fig. 9)

Montare la flangia interna sul mandrino. Montare il disco sulla flangia interna e avvitare il controdado con la sua sporgenza rivolta in giù (rivolta verso il disco).

Per stringere il controdado, premere saldamente il blocco albero in modo che il mandrino non possa girare, usare poi il controdado e stringere saldamente in senso orario. Per rimuovere il disco, seguire il procedimento opposto di installazione. (Fig. 10)

## Installazione o rimozione del disco abrasivo (accessorio opzionale) (Fig. 11)

### NOTA:

- Usare gli accessori per carteggiatura specificati in questo manuale. Devono essere acquistati separatamente.

Montare il gommino sul mandrino. Montare il disco sul gommino e avvitare il controdado sul mandrino. Per stringere il controdado, premere saldamente il blocco albero in modo che il mandrino non possa girare, usare poi il controdado e stringere saldamente in senso orario.

Per rimuovere il disco, seguire il procedimento opposto di installazione.

## UTILIZZO

### AVVERTIMENTO:

- Non dovrebbe mai essere necessario forzare l'utensile. Il peso dell'utensile stesso esercita una pressione adeguata. Forzandolo, o le pressioni eccessive, possono causare una pericolosa rottura del disco.
- Sostituire SEMPRE il disco se l'utensile è caduto durante la smerigliatura.
- MAI sbattere o urtare il disco o la mola contro il pezzo.
- Evitare di far rimbalzare o di urtare il disco, soprattutto lavorando gli angoli, bordi aguzzi, ecc. Ciò potrebbe causare la perdita di controllo e contraccolpi.
- MAI usare l'utensile con le lame di taglio del legno od altre seghe. Quando vengono usate con le smerigliatrici, tali lame danno frequentemente dei contraccolpi causando perdite di controllo con pericolo di lesioni.

### ATTENZIONE:

- L'utensile non deve mai essere acceso quando fa contatto con il pezzo, perché potrebbe causare lesioni all'operatore.
- Usare sempre occhiali di protezione o una visiera durante il lavoro.
- Dopo l'uso, spegnere sempre l'utensile e aspettare che il disco si sia fermato completamente prima di posare l'utensile.

## Operazione di smerigliatura e di levigatura

Tenere SEMPRE saldamente l'utensile con una mano sul manico posteriore e l'altra sul manico laterale. Accendere l'utensile e applicare il disco o la mola al pezzo.

Tenere generalmente il bordo del disco o mola a un angolo di circa 15 gradi rispetto alla superficie del pezzo. Durante il periodo di rodaggio di un nuovo disco, non spostare la smerigliatrice nella direzione B perché altrimenti taglia il pezzo. Una volta che il bordo del disco è stato arrotondato dall'uso, il disco può essere spostato in entrambe le direzioni A e B. (Fig. 12)

## Operazione con spazzola di ferro (accessorio opzionale) (Fig. 13)

### ATTENZIONE:

- Verificare il funzionamento della spazzola utilizzando l'utensile senza carico, prestando attenzione che non ci sia nessuno davanti o nella direzione della spazzola.
- Non usare una spazzola danneggiata o sbilanciata. L'uso di una spazzola danneggiata potrebbe aumentare il rischio di lesioni dovute al contatto con frammenti di fili della spazzola.

Scollegare la spina dell'utensile e rovesciarlo per accedere facilmente al mandrino. Smontare eventuali accessori montati sul mandrino. Montare la spazzola di ferro sul mandrino e serrare con la chiave in dotazione. Quando si usa la spazzola, non premere con forza eccessiva per evitare che i fili si pieghino troppo, con conseguente rottura anzitempo dei medesimi.

#### **Operazione con il disco con spazzola di ferro (accessorio opzionale) (Fig. 14)**

##### **ATTENZIONE:**

- Verificare il funzionamento del disco con spazzola di ferro utilizzando l'utensile senza carico, prestando attenzione che non ci sia nessuno davanti o nella direzione del disco con spazzola di ferro.
- Non usare un disco con spazzola di ferro danneggiato o sbilanciato. L'uso di un disco con spazzola di ferro danneggiato potrebbe aumentare il rischio di lesioni dovute al contatto con frammenti di fili della spazzola.
- Quando si usano dischi con spazzola di ferro usare SEMPRE la protezione, verificando che il diametro del disco resti all'interno della protezione. Il disco potrebbe spaccarsi durante l'uso e la protezione diminuisce il rischio di lesioni personali.

Scollegare l'utensile e rovesciarlo per accedere facilmente al mandrino. Smontare eventuali accessori sul mandrino. Avvitare il disco con spazzola di ferro sul mandrino e serrare con le chiavi.

Quando si usa il disco con spazzola di ferro, non premere con forza eccessiva per evitare che i fili si pieghino troppo, con conseguente rottura anzitempo dei medesimi.

#### **Funzionamento con il disco abrasivo scanalato / diamantato (accessorio opzionale) (Fig. 15)**

##### **AVVERTIMENTO:**

- Quando si usa un disco abrasivo scanalato / diamantato, si deve usare soltanto la speciale protezione del disco progettata appositamente per l'uso con i dischi scanalati.
- MAI usare un disco scanalato per la smerigliatura laterale.
- Fare attenzione a non inceppare il disco e a non applicare una pressione eccessiva. Non cercare di fare un taglio con una profondità eccessiva. La sovrasollecitazione del disco ne aumenta il carico e potrebbe verificarsi la suscettibilità a torcersi o incepparsi nel taglio, e la possibilità di contraccolpi, rottura del disco e surriscaldamento del motore.
- Non avviare l'operazione di taglio sul pezzo. Lasciare che il disco raggiunga la velocità massima ed entrare con cura nel taglio muovendo l'utensile in avanti sulla superficie del pezzo. Il disco potrebbe incepparsi, rialzarsi o dare contraccolpi se si avvia l'utensile elettrico sul pezzo.
- Durante le operazioni di taglio non si deve mai cambiare l'angolo del disco. Se si esercita una pressione laterale sul disco scanalato (come per la smerigliatura), il disco potrebbe scheggiarsi e rompersi causando incidenti seri.
- I dischi diamantati vanno usati perpendicolarmente al materiale che si taglia.

Montare la flangia interna sul mandrino. Inserire il disco/multidisco nella flangia interna e avvitare il controdado sul mandrino.

Quando si installa un disco diamantato o un disco abrasivo scanalato con corpo disco di spessore 7 mm o superiore, montare il controdado con la spina tonda (sporgenza) per il foro sul disco verso il disco stesso.

#### **Per l'Australia e la Nuova Zelanda**

#### **Installazione o rimozione di un disco abrasivo scanalato / diamantato (accessorio opzionale) (Fig. 16)**

### **MANUTENZIONE**

##### **ATTENZIONE:**

- Prima di eseguire un qualsiasi intervento di ispezione o manutenzione, accertarsi che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

L'utensile e le sue aperture di ventilazione devono essere mantenuti puliti. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'utensile, o quando cominciano ad essere ostruite. (Fig. 17)

#### **Sostituzione delle spazzole di carbone (Fig. 18 e 19)**

Quando la resina che isola lo scalpello delle spazzole di carbone è esposta al contatto del commutatore, il motore dell'utensile si spegne automaticamente. In tal caso, bisogna sostituire entrambe le spazzole. Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere di scorrere nei portaspazzole. Le spazzole devono essere sostituite entrambe allo stesso tempo. Usare soltanto spazzole di carbone identiche.

Usare un cacciavite per rimuovere i tappi dei portaspazzole. Estrarre le spazzole di carbone usurate, inserire le nuove spazzole e fissare i tappi dei portaspazzole.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ dell'utensile, le riparazioni e qualsiasi altra manutenzione o regolazione devono essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ENG102-3

**Rumore**

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN60745:

Livello pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)

Livello potenza sonora ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

**Indossare i paraorecchi**

ENG208-4

**Vibrazione**

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN60745:

Modalità operativa: smerigliatura della superficie

Emissione di vibrazione ( $a_{h, AG}$ ): 7,0 m/s<sup>2</sup>

Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Se l'utensile viene usato per altre applicazioni, i valori di vibrazione potrebbero essere diversi.

ENG313-1

Modalità operativa: smerigliatura con disco

Emissione di vibrazione ( $a_{h, SG}$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente al metodo di test standard, e può essere usato per paragonare un utensile con un altro.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTIMENTO:**

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).

**Per Modello GA9012C**

ENG102-3

**Rumore**

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN60745:

Livello pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)

Livello potenza sonora ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

**Indossare i paraorecchi**

ENG208-4

**Vibrazione**

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN60745:

Modalità operativa: smerigliatura della superficie

Emissione di vibrazione ( $a_{h, AG}$ ): 6,0 m/s<sup>2</sup>

Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Se l'utensile viene usato per altre applicazioni, i valori di vibrazione potrebbero essere diversi.

ENG313-1

Modalità operativa: smerigliatura con disco

Emissione di vibrazione ( $a_{h, SG}$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente al metodo di test standard, e può essere usato per paragonare un utensile con un altro.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTIMENTO:**

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).

ENH101-13

**Modello per l'Europa soltanto****Dichiarazione CE di conformità****Noi della Makita Corporation, come produttori responsabili, dichiariamo che le macchine Makita seguenti:**

Designazione della macchina:

Smerigliatrice angolare

Modello No./Tipo: GA7012C, GA9012C

sono una produzione di serie e

**conformi alle direttive europee seguenti:**

98/37/CE fino al 28 dicembre 2009 e poi 2006/42/CE dal 29 dicembre 2009

E sono fabbricate conformemente ai seguenti standard o documenti standardizzati:

EN60745

La documentazione tecnica è tenuta dal nostro rappresentante autorizzato in Europa, che è:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, England

24 giugno 2009



Tomoyasu Kato

Amministratore

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

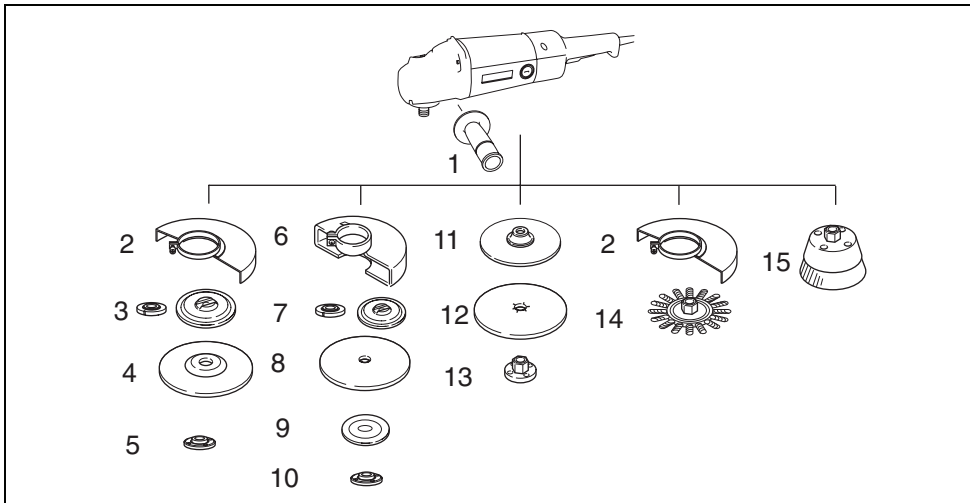
Anjo, Aichi, JAPAN

## ACCESSORI

### ATTENZIONE:

- In questo manuale si consiglia di usare questi accessori o ricambi Makita. L'impiego di altri accessori o ricambi potrebbe costituire un pericolo di lesioni. Usare esclusivamente gli accessori o ricambi per il loro scopo specificato.

Per maggiori dettagli riguardo a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.



1	Impugnatura laterale	10	Controdado / Ezynut <sup>*1</sup>
2	Protezione disco per disco con centro depresso / Multidisco / Disco con spazzola di ferro	11	Gommino
3	Flangia interna / Super flangia / Flangia interna 102 (solo per Australia e Nuova Zelanda)	12	Disco abrasivo
4	Disco con centro depresso/Multidisco	13	Controdado per carteggiatura
5	Controdado / Ezynut <sup>*1</sup>	14	Disco con spazzola di ferro
6	Protezione disco per disco abrasivo scanalato / Disco diamantato	15	Spazzola di ferro
7	Flangia interna / Super flangia / Flangia interna 78 (solo per Australia e Nuova Zelanda)	-	Chiave controdadi
8	Disco abrasivo scanalato / Disco diamantato	-	Accessorio coperchio polvere
9	Flangia esterna 78 (solo per Australia e Nuova Zelanda) <sup>*2</sup>		

<sup>\*1</sup> Non usare insieme la super flangia e il dado Ezynut.

<sup>\*2</sup> Usare insieme la flangia interna 78 e la flangia esterna 78. (solo per Australia e Nuova Zelanda)

**Verklaring van algemene gegevens**

1 Asvergrendeling	13 Binnenflens	23 Beschermkap voor doorslijpschijf/diamantschijf
2 Trekschakelaar	14 Superflens	24 Buitenflens 78
3 Vergrendelhendel	15 Verzonken-centerschijf/Multi-disc	25 Binnenflens 78
4 Bedrijfslampje	16 Borgmoersleutel	26 Luchtuitlaatopening
5 Zijhandgreep	17 Asvergrendeling	27 Luchtinlaatopening
6 Beschermkap	18 Schuurschijf	28 Collector
7 Schroef	19 Rubberen rugschijf	29 Isolierend uiteinde
8 Kussenblokkast	20 Komvormige draadborstel	30 Koalborstel
9 Moer	21 Schijfvormige draadborstel	31 Schroevendraaier
10 Hendel	22 Doorslijpschijf/diamantschijf	32 Koalborsteldop
11 Borgmoer		
12 Afbraamschijf/multischijf		

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Model	GA7012C	GA9012C
Diameter slijpschijf .....	180 mm	230 mm
Asschroefdraad .....	M14	M14
Toerental onbelast (n <sub>0</sub> ) / Nominaal toerental (n) .....	8 400 min <sup>-1</sup>	6 000 min <sup>-1</sup>
Totale lengte .....	453 mm	453 mm
Netto gewicht.....	4,3 kg	4,5 kg
Veiligheidsklasse .....	□/II	□/II

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003

**Doeleinden van gebruik**

Dit gereedschap is bedoeld voor het slijpen, schuren en snijden van metaal- en steenmaterialen zonder gebruik van water.

**Stroomvoorziening**

Dit gereedschap mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. Dit gereedschap is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

GEA010-1

**Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap**

**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.** Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.**

GEB033-3

**VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR EEN SLIJPMACHINE**

**Gemeenschappelijke veiligheidswaarschuwingen voor slijp-, schuur-, draadborstel- en doorslijpwerkzaamheden:**

- 1. Dit elektrisch gereedschap is bedoeld voor gebruik als slijp-, schuur-, draadborstel- of doorslijpgereedschap. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd.** Als u nalaat alle onderstaande instructies te volgen, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- 2. Werkzaamheden zoals polijsten worden niet aangeraden met dit elektrisch gereedschap.** Werkzaamheden waarvoor dit elektrisch gereedschap niet is bedoeld kunnen gevaarlijke situaties opleveren en tot persoonlijk letsel leiden.
- 3. Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap.** Ook wanneer het accessoire kan worden bevestigd op uw elektrisch gereedschap, is een veilige werking niet gegarandeerd.
- 4. Het nominaal toerental van het accessoire moet minstens gelijk zijn aan het maximumtoerental vermeld op het elektrisch gereedschap.** Accessoires die met een hoger toerental draaien dan hun nominaal toerental kunnen stuk breken en in het rond vliegen.
- 5. De buitendiameter en de dikte van het accessoire moet binnen het capaciteitsbereik van het elektrisch gereedschap vallen.** Accessoires met verkeerde afmetingen kunnen niet afdoende worden afgeschermd of beheerst.
- 6. De asdiameter van schijven, flenzen, rugschijven en andere accessoires moeten goed passen rond de as van het elektrisch gereedschap.** Accessoires met een asdiameter die niet overeenkomt met de standaardhardware voor het elektrisch gereedschap zullen niet in balans draaien, buitensporig trillen en kunnen tot verlies van controle over het gereedschap leiden.

7. **Gebruik nooit een beschadigd accessoire.** Inspecteer het accessoire vóór ieder gebruik, bijvoorbeeld een slijpschijf op ontbrekende schilfers en barsten; een rugschijf op barsten, scheuren of buitensporige slijtage; en een draadborstel op losse of gebarsten draden. Nadat het elektrisch gereedschap of accessoire is gevallen, inspecteert u het op schade of monteert u een onbeschadigd accessoire. Na inspectie en montage van een accessoire, zorgt u ervoor dat u en omstanders niet in het rotatie vlak van het accessoire staan, en laat u het elektrisch gereedschap draaien op het maximaal, onbelast toerental gedurende één minuut. Beschadigd accessoire breken normaal gesproken in stukken gedurende deze testduur.
  8. **Gebruik persoonlijke-veiligheidsmiddelen.** Afhankelijk van de toepassing gebruikt u een gezichtsscherm, een beschermende bril of een veiligheidsbril. Al naar gelang van toepassing draagt u een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkschort die in staat zijn kleine stukjes slijpsel of werkstukfragmenten te weerstaan. De oogbescherming moet in staat zijn rondvliegend afval te stoppen dat ontstaat bij de diverse werkzaamheden. Het stofmasker of ademhalingsapparaat moet in staat zijn deeltjes te filteren die ontstaat bij de werkzaamheden. Langdurige blootstelling aan zeer intens geluid kan leiden tot gehoorbeschadiging.
  9. **Houd omstanders op veilige afstand van het werkgebied.** Iedereen die zich binnen het werkgebied begeeft, moet persoonlijke-veiligheidsmiddelen gebruiken. Fragmenten van het werkstuk of van een uiteengevallen accessoire kunnen rondvliegen en letsel veroorzaken buiten de onmiddellijke werkomgeving.
  10. **Houd elektrisch gereedschap uitsluitend vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het slijpaccessoire met verborgen bedrading of zijn eigen snoer in aanraking kan komen.** Wanneer het slijpaccessoire in aanraking komt met onder spanning staande draden, zullen ook de niet-geïsoleerde metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
  11. **Houd het snoer goed uit de buurt van het ronddraaiende accessoire.** Als u de controle verliest over het gereedschap, kan het snoer worden doorgesneden of bekneld raken, en kan uw hand of arm tegen het ronddraaiende accessoire worden aangetrokken.
  12. **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het ronddraaiende accessoire kan de ondergrond pakken zodat u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.
  13. **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u het naast u draagt.** Als het ronddraaiende accessoire u per ongeluk raakt, kan het verstrikt raken in uw kleding waardoor het accessoire in uw lichaam wordt getrokken.
  14. **Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor zal het stof de behuizing in trekken, en een grote opeenhoping van metaalslijpsel kan leiden tot elektrisch gevaarlijke situaties.
  15. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
  16. **Gebruik geen accessoires die met vloeistof moeten worden gekoeld.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of elektrische schokken.
- Terugslag en aanverwante waarschuwingen**
- Terugslag is een plotselinge reactie op een beknelde of vastgelopen draaiende schijf, rugschijf, borstel of enig ander accessoire. Beknellen of vastlopen veroorzaakt een snelle stilstand van het draaiende accessoire dat op zijn beurt ertoe leidt dat het elektrisch gereedschap zich ongecontroleerd beweegt in de tegenovergestelde richting van de draairichting van het accessoire op het moment van vastlopen.
- Bijvoorbeeld, als een slijpschijf bekneld raakt of vastloopt in het werkstuk, kan de rand van de schijf die het beknellingspunt ingaat, zich invreten in het oppervlak van het materiaal waardoor de schijf eruit klimt of eruit slaat. De schijf kan daarbij naar de gebruiker toe of weg springen, afhankelijk van de draairichting van de schijf op het beknellingspunt. Slijpschijven kunnen in dergelijke situaties ook breken.
- Terugslag is het gevolg van misgebruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste gebruikprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door goede voorzorgsmaatregelen te treffen, zoals hieronder vermeld.
- a) **Houd het gereedschap stevig vast en houd uw armen en lichaam zodanig dat u in staat bent een terugslag op te vangen.** Gebruik altijd de extra handgreep (indien aanwezig) voor een maximale controle over het gereedschap in geval van terugslag en de koppelreactiekrachten bij het starten. De gebruiker kan een terugslag of de koppelreactiekrachten opvangen indien de juiste voorzorgsmaatregelen worden getroffen.
  - b) **Plaats uw hand nooit in de buurt van het draaiende accessoire.** Het accessoire kan terugslaan over uw hand.
  - c) **Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het elektrisch gereedschap naar toe gaat wanneer een terugslag optreedt.** Een terugslag zal het gereedschap bewegen in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de schijf op het moment van beknellen.
  - d) **Wees bijzonder voorzichtig bij het werken met hoeken, scherpe randen, enz.** Voorkom dat het accessoire springt of bekneld raakt. Hoeken, scherpe randen of springen veroorzaken vaak beknellen van het draaiende accessoire wat leidt tot terugslag of verlies van controle over het gereedschap.
  - e) **Bevestig geen houtbewerkingsblad van een zaagketting of getand zaagblad.** Dergelijke bladen leiden vaak tot terugslag of verlies van controle over het gereedschap.
- Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor slijp- en doorslijpwerkzaamheden:**
- a) **Gebruik uitsluitend schijven van het type aanbevolen voor uw elektrisch gereedschap en de specifieke beschermkap voor de te gebruiken schijf.** Schijven waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen niet goed worden afgeschermd en zijn niet veilig.

- b) **De beschermkap moet stevig worden vastgezet aan het elektrisch gereedschap en in de maximaal beschermende stand worden gezet zodat het kleinste mogelijke deel van de schijf is blootgesteld in de richting van de gebruiker.** De beschermkap helpt de gebruiker te beschermen tegen afgebroken stukjes van de schijf en het per ongeluk aanraken van de schijf.
- c) **De schijven mogen uitsluitend worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: u mag niet slijpen met de zijkant van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bedoeld voor slijpen met de rand. Krachten op het zijoppervlak kunnen deze schijven doen breken.
- d) **Gebruik altijd onbeschadigde schijfflensen van de juiste afmetingen en vorm voor de te gebruiken schijf.** Een goede schijfflens ondersteunt de schijf en verkleint daarmee de kans op het breken van de schijf. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen verschillen van flenzen voor slijpschijven.
- e) **Gebruik geen afgesleten schijven van grotere elektrische gereedschappen.** Schijven die zijn bedoeld voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet geschikt voor de hogere snelheid van een kleiner elektrisch gereedschap en kunnen in stukken breken.

**Aanvullende veiligheidswaarschuwingen specifiek voor doorslijpwerkzaamheden:**

- a) **Laat de doorslijpschijf niet vastlopen en oefen geen buitensporige druk uit. Probeer niet een buitensporig diepe snede te slijpen.** Een te grote kracht op de schijf verhoogt de belasting en de kans dat de schijf in de snede verdraait of vastloopt, waardoor terugslag kan optreden of de schijf kan breken.
- b) **Plaats uw lichaam niet in één lijn achter de ronddraaiende schijf.** Wanneer de schijf, op het aangrijppunt in het werkstuk, zich van uw lichaam af beweegt, kunnen door de mogelijke terugslag de ronddraaiende schijf en het elektrisch gereedschap in uw richting worden geworpen.
- c) **Wanneer de schijf vastloopt of u het slijpen onderbreekt, schakelt u het elektrisch gereedschap uit en houdt u dit stil totdat de schijf volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de doorslijpschijf uit de snede te halen terwijl de schijf nog draait omdat hierdoor een terugslag kan optreden.** Onderzoek waarom de schijf is vastgelopen en tref afdoende maatregelen om de oorzaak ervan op te heffen.
- d) **Begin niet met doorslijpen terwijl de schijf al in het werkstuk steekt. Wacht totdat de schijf op volle snelheid heeft bereikt en breng daarna de schijf voorzichtig terug in de snede.** Wanneer het elektrisch gereedschap opnieuw wordt gestart terwijl de schijf al in het werkstuk steekt, kan de schijf vastlopen, omhoog lopen of terugslaan.
- e) **Ondersteun platen en grote werkstukken om de kans op het beknellen van de schijf en terugslag te minimaliseren.** Grote werkstukken neigen door te zakken onder hun eigen gewicht. U moet het werkstuk ondersteunen vlakbij de snijlijn en vlakbij de rand van het werkstuk aan beide kanten van de schijf.

- f) **Wees extra voorzichtig bij “blind slijpen” in bestaande wanden of op andere plaatsen.** De uitstekende schijf kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of voorwerpen die terugslag veroorzaken raken.

**Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor schuurwerkzaamheden:**

- a) **Gebruik geen veel te grote schuurpaperschijven.** Volg de aanwijzingen van de fabrikant bij uw keuze van het schuurpapier. Te groot schuurpapier dat uitsteekt tot voorbij de rand van het schuurkussen levert snijgevaar op en kan beknellen of scheuren van de schuurpaperschijf of terugslag veroorzaken.

**Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor draadborstelwerkzaamheden:**

- a) **Wees erop bedacht dat ook tijdens normaal gebruik borstelraden door de borstel worden rondgeslingerd. Oefen niet te veel kracht uit op de borstelraden door een te hoge belasting van de borstel.** De borstelraden kunnen met gemak door dunne kleding en/of de huid dringen.
- b) **Als het gebruik van een beschermkap wordt aanbevolen voor draadborstelen, zorgt u ervoor dat de draadschijf of draadborstel niet in aanraking komt met de beschermkap.** De draadschijf of draadborstel kan in diameter toenemen als gevolg van de werkbelasting en centrifugale krachten.

**Aanvullende veiligheidswaarschuwingen:**

17. **Bij gebruik van een slijpschijf met een verzonken middengat, mag u uitsluitend met glasvezel versterkte schijven gebruiken.**
18. **Let erop dat u de as, de flens (met name de montagekant) en de borgmoer niet beschadigt. Als deze onderdelen beschadigd raken, kan de schijf breken.**
19. **Zorg ervoor dat de schijf niet in aanraking is met het werkstuk voordat u het gereedschap hebt ingeschakeld.**
20. **Laat gereedschap een tijdje draaien voordat u het op het werkstuk gaat gebruiken. Controleer op trillingen of schommelingen die op onjuiste montage of een slecht uitgebalanceerd schijf kunnen wijzen.**
21. **Gebruik de aangegeven kant van de schijf om mee te slijpen.**
22. **Wees alert op rondvliegende vonken. Houd het gereedschap zodanig vast dat de vonken wegvliegen van u en andere personen of brandbare materialen.**
23. **Laat het gereedschap niet ingeschakeld liggen. Bedien het gereedschap alleen wanneer u het vasthoudt.**
24. **Raak het werkstuk niet onmiddellijk na gebruik aan. Deze kan bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.**
25. **Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken of de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.**
26. **Volg de instructies van de fabrikant voor het juist monteren en gebruiken van de schijven zorgvuldig op. Behandel de schijven voorzichtig en berg deze met zorg op.**



27. Gebruik geen afzonderlijke verloopmoffen of adapters om schuurschijven met een groot asgat aan dit gereedschap aan te passen.
28. Gebruik uitsluitend flenzen die voor dit gereedschap zijn bestemd.
29. Voor gereedschap waarop schijven met een geschroefd asgat dienen gemonteerd te worden, moet u ervoor zorgen dat de schroefdraad in de schijf lang genoeg zodat de as helemaal erin gaat.
30. Zorg ervoor dat het werkstuk goed ondersteund is.
31. Houd er rekening mee dat de schijf nog een tijdje blijft draaien nadat het gereedschap is uitgeschakeld.
32. Indien de werkplaats uiterst warm en vochtig is, of erg verontreinigd is door geleidend stof, gebruik dan een stroomonderbreker (30 mA) om de veiligheid van de gebruiker te verzekeren.
33. Gebruik het gereedschap niet op materialen die asbest bevatten.
34. Gebruik geen water of slijpolie.
35. Houd de ventilatieopeningen schoon wanneer u in een stoffige omgeving werkt. Wanneer u stof uit deze openingen wilt verwijderen, moet u eerst de aansluiting van het gereedschap op het stopcontact verbreken en oppassen dat u geen inwendige onderdelen beschadigt (gebruik voor het reinigen uitsluitend niet-metalen voorwerpen).
36. Wanneer u een doorslijpschijf gebruikt, dient u altijd te werken met de stofvangbeschermer die door de plaatselijke overheid wordt voorgeschreven.
37. Doorslijpschijven mogen niet aan zijwaartse druk worden blootgesteld.

## **BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.**

### **WAARSCHUWING:**

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen.

## **BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES**

### **LET OP:**

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens functies op het gereedschap af te stellen of te controleren.

### **Asvergrendeling (Fig. 1)**

#### **LET OP:**

- Druk de asvergrendeling nooit in terwijl de as nog draait. Hierdoor kan het gereedschap beschadigd raken.

Wanneer u accessoires installeert of verwijdert, moet u de asvergrendeling indrukken om te voorkomen dat de as kan draaien.

### **Trekschakelaar (Fig. 2)**

#### **LET OP:**

- Alvorens het gereedschap op het stopcontact aan te sluiten, dient u altijd te controleren of de trekschakelaar behoorlijk werkt en bij loslaten onmiddellijk naar de "OFF" positie terugkeert.

### **Voor gereedschappen met een aan-vergrendeling**

Om het gereedschap in te schakelen, knijpt u gewoon de trekschakelaar in (in de richting van pijl B). Laat de trekschakelaar los om het gereedschap te stoppen. Voor continue werking knijpt u de trekschakelaar in (in de richting van pijl B) en duwt u vervolgens tegen de vergrendelhendel (in de richting van pijl A). Om vanuit de vergrendelde werking het gereedschap te stoppen, knijpt u de trekschakelaar helemaal in (in de richting van pijl B) en laat u deze vervolgens weer los.

### **Voor gereedschappen met een aan-vergrendeling en een uit-vergrendeling**

Om te voorkomen dat de trekschakelaar per ongeluk wordt bediend, is een vergrendelhendel aangebracht.

Om het gereedschap te starten, duwt u tegen de uit-vergrendelhendel (in de richting van pijl A) en knijpt u vervolgens de trekschakelaar in (in de richting van pijl B). Laat de trekschakelaar los om het gereedschap te stoppen.

Voor continue werking, duwt u tegen de vergrendelhendel (in de richting van pijl A), knijpt u de trekschakelaar in (in de richting van pijl B), en trekt u vervolgens de vergrendelhendel (in de richting van pijl C).

Om vanuit de vergrendelde werking het gereedschap te stoppen, knijpt u de trekschakelaar helemaal in (in de richting van pijl B) en laat u deze vervolgens weer los.

### **Elektronische functie**

Gereedschappen die voorzien zijn van de elektronische functie, zijn gemakkelijk te bedienen omwille van de volgende kenmerken.

### **Constante snelheidsregeling**

Aangezien de draaisnelheid ook bij belaste werking constant wordt gehouden, kunt u een nauwkeurige afwerking krijgen.

Wanneer de toelaatbare belasting van het gereedschap wordt overschreden, wordt de stroomtoevoer naar de motor verminderd om oververhitting van de motor te voorkomen. Het gereedschap zal weer werken zoals normaal wanneer de belasting tot het toelaatbare niveau is gedaald.

### **Functie voor zacht starten**

De schok bij het starten wordt onderdrukt zodat het gereedschap zacht start.

### **Bedrijfslampje (Fig. 3)**

Het bedrijfslampje gaat branden zodra de stekker van het gereedschap in een stopcontact wordt gestoken. Als het lampje niet brandt, kan het netsnoer beschadigd zijn of de sturing defect. Als het lampje brandt, maar het gereedschap niet start, zelfs niet wanneer de schakelaar in de aan-stand wordt gezet, kunnen de koolborstels versleten zijn, of kunnen de motor, de sturing, of de aan/uitschakelaar defect zijn.

### **Beveiliging tegen onbedoeld opnieuw starten**

Zelfs wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken terwijl de trekschakelaar met behulp van de vergrendelhendel ingedrukt wordt gehouden (vergrendeld in de aan-stand), mag het gereedschap niet starten.

Op dit moment knippert het bedrijfslampje rood ten teken dat de beveiliging tegen onbedoeld opnieuw starten werkt.

Om de beveiliging tegen onbedoeld opnieuw starten te annuleren, knijpt u de trekschakelaar helemaal in en laat u deze vervolgens weer los.

## INEENZETTEN

### LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de aansluiting op het stopcontact is verbroken alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.

### Installeren van de zijhandgreep (handvat) (Fig. 4)

#### LET OP:

- Zorg altijd dat de zijhandgreep stevig gemonteerd is alvorens het gereedschap te gebruiken.

Schroef de zijhandgreep stevig vast op het gereedschap, zoals afgebeeld.

### Installeren of verwijderen van de beschermkap (voor schijf met een verzonken middengat, multischijf, schijfvormige draadborstel / doorslijpschijf, diamantschijf)

#### WAARSCHUWING:

- Bij gebruik van een slijpschijf/multischijf met een verzonken middengat, een flexschijf of draadborstel, moet de beschermkap zodanig op het gereedschap worden gemonteerd dat de gesloten zijde ervan altijd naar de gebruiker is gericht.
- Wanneer u een doorslijpschijf of diamantschijf gebruikt, moet u altijd een beschermkap gebruiken die speciaal ontworpen is voor gebruik met doorslijpschijven.

### Voor gereedschap met een beschermkap met een borgschroef (Fig. 5)

Monteer de beschermkap met het uitsteeksel op de beschermkapband tegenover de inkeping in de kussenblokkast. Draai daarna de beschermkap 180 graden linksom. Let erop de schroef stevig vast te draaien. Om de beschermkap te verwijderen, voert u de procedure voor het monteren in de omgekeerde volgorde uit.

### Voor gereedschap met een beschermkap voorzien van een klemhendel (Fig. 6 en 7)

Draai de hendel op de beschermkap los. Monteer de beschermkap met het uitsteeksel op de beschermkapband tegenover de inkeping in de kussenblokkast. Draai daarna de beschermkap naar de afgebeelde positie. Draai de hendel vast om de beschermkap vast te zetten. Als de hendel te strak of te los zit om de beschermkap te bevestigen, draait u de schroef of moer los of vast om de klemkracht van de beschermkap-band in te stellen. Om de beschermkap te verwijderen, voert u de procedure voor het monteren in de omgekeerde volgorde uit.

### Installeren of verwijderen van de verzonken-centerschijf/Multi-disc (accessoire)

#### WAARSCHUWING:

- Gebruik altijd de bijgeleverde beschermkap wanneer de afbraamschijf/multischijf op het gereedschap is geïnstalleerd. De schijf kan tijdens gebruik uiteenvallen waarbij de beschermkap helpt de kans op persoonlijk letsel te verkleinen.

Monteer de binnenflens op de as. Plaats de schijf/disc over de binnenflens en draai de borgmoer op de as. (Fig. 8)

#### OPMERKING:

- Bij gebruik van een slijpschijf met een verzonken middengat die dikker is dan 7 mm, draait u de borgmoer om en draait u deze op de as.

## Superflens

Modellen voorzien van de letter F zijn standaard uitgerust met een superflens. In vergelijking met een conventionele flens, is hierbij slechts 1/3 van de kracht nodig om de borgmoer los te draaien.

### Voor Australië en Nieuw-Zeeland (Fig. 9)

Monteer de binnenflens op de as. Plaats de schijf op de binnenflens en schroef de borgmoer op de as met het uitsteeksel omlaag gericht (in de richting van de schijf).

Druk de asvergrendeling stevig in om te voorkomen dat de as kan draaien, en draai dan de borgmoer stevig naar rechts vast met de borgmoersleutel.

Om de schijf te verwijderen dient u in omgekeerde volgorde van installatie te werk te gaan. (Fig. 10)

### Een schuurschijf (optioneel accessoire) aanbrengen of verwijderen (Fig. 11)

#### OPMERKING:

- Gebruik uitsluitend schuuraccessoires die in deze gebruiksaanwijzing worden aangegeven. Deze dienen apart te worden aangeschaft.

Breng de rubberen rugschijf aan op de as. Breng de schuurschijf aan op de rubberen rugschijf en draai de borgmoer op de as. Druk de asvergrendeling stevig in om te voorkomen dat de as kan draaien, en draai dan de borgmoer stevig naar rechts vast met de borgmoersleutel.

Om de schijf te verwijderen dient u in omgekeerde volgorde van installatie te werk te gaan.

## BEDIENING

### WAARSCHUWING:

- Forceer het gereedschap nooit. Het eigen gewicht van het gereedschap levert voldoende druk op. Forceren of overmatige druk kan gevaarlijke schijfbreuk tot gevolg hebben.
- Vervang de schijf ALTIJD indien u het gereedschap tijdens het slijpen hebt laten vallen.
- Stoot of bots de slijpschijf/disc NOOIT op of tegen het werkstuk.
- Vermijd stuiten en haperen van de schijf vooral wanneer u bij hoeken of scherpe randen e.d. werkt. Dit kan namelijk controleverlies en terugslag veroorzaken.
- Gebruik het gereedschap NOOIT met houtzaagbladen of andere zaagbladen. Het gebruik van dergelijke bladen op een slijpmachine leidt vaak tot terugslag en controleverlies met verwondingen als gevolg.

#### LET OP:

- Zet het gereedschap nooit aan terwijl de schijf het werkstuk raakt. Dit kan namelijk verwonding van de gebruiker tot gevolg hebben.
- Draag tijdens het werk altijd een veiligheidsbril of gezichtsbescherming.
- Schakel het gereedschap na het gebruik altijd uit en wacht totdat de schijf volledig tot stilstand is gekomen alvorens het gereedschap neer te leggen.

## Slijpen en schuren

Houd het gereedschap ALTIJD stevig vast met de ene hand op de achterhandgreep en de andere hand op de zijhandgreep. Schakel het gereedschap in en zet daarna de schijf of disc op het werkstuk.

Doorgaans dient u de rand van de schijf of disc bij een hoek van ongeveer 15 graden ten opzichte van het werkstukoppervlak te houden.

Gedurende de wenperiode met een nieuwe schijf mag u het gereedschap niet in de richting B gebruiken, omdat de schijf anders in het werkstuk zal snijden. Eens dat de snede van de schijf afgerond is door het gebruik, kunt u de schijf in zowel richting A als richting B gebruiken.

(Fig. 12)

## Gebruik met een komvormige draadborstel (optioneel accessoire) (Fig. 13)

### LET OP:

- Controleer de werking van de draadborstel door het gereedschap onbelast te laten draaien terwijl u erop let dat niemand vóór of in één lijn met de draadborstel staat.
- Gebruik de draadborstel niet wanneer deze beschadigd is of onbalans heeft. Het gebruik van een beschadigde draadborstel verhoogt de kans op verwonding door aanraking van afgebroken borsteldraadjes.

Trek de stekker uit het stopcontact en leg het gereedschap ondersteboven zodat u goed bij de as kan. Verwijder het accessoire vanaf de as. Breng de komvormige draadborstel aan op de as en zet hem vast met behulp van de bijgeleverde sleutel. Voorkom tijdens gebruik van de draadborstel te veel druk waardoor de draadjes te veel verbuigen en daardoor te vroeg afbreken.

## Gebruik met een schijfvormige draadborstel (optioneel accessoire) (Fig. 14)

### LET OP:

- Controleer de werking van de schijfvormige draadborstel door het gereedschap onbelast te laten draaien terwijl u erop let dat niemand vóór of in één lijn met de schijfvormige draadborstel staat.
- Gebruik de schijfvormige draadborstel niet wanneer deze beschadigd is of onbalans heeft. Het gebruik van een beschadigde schijfvormige draadborstel verhoogt de kans op verwonding door aanraking van afgebroken borsteldraadjes.
- Gebruik bij de schijfvormige draadborstel ALTIJD de beschermkap, waarbij de buitendiameter van de schijfvormige draadborstel binnenin de beschermkap moet vallen. De schijf kan tijdens het gebruik kapotslaan en de beschermkap helpt verwondingen voorkomen.

Trek de stekker uit het stopcontact en leg het gereedschap ondersteboven zodat u goed bij de as kan. Verwijder het accessoire vanaf de as. Draai de schijfvormige draadborstel op de as en zet hem vast met de sleutels. Voorkom tijdens gebruik van de schijfvormige draadborstel te veel druk waardoor de draadjes te veel verbuigen en daardoor te vroeg afbreken.

## Gebruik met doorslijpschijf / diamantschijf (los verkrijgbaar) (Fig. 15)

### WAARSCHUWING:

- Wanneer u een doorslijpschijf of diamantschijf gebruikt, moet u altijd een beschermkap gebruiken die speciaal ontworpen is voor gebruik met doorslijpschijven.

- Gebruik NOOIT een doorslijpschijf om zijdelings mee te slijpen.
- Laat de schijf niet vastlopen en oefen geen buitensporige druk uit. Probeer niet een buitensporig diepe snede te slijpen. Een te grote kracht op de schijf verhoogt de belasting en de kans dat de schijf in de snede verdraait of vastloopt, waardoor terugslag kan optreden, de schijf kan breken of de motor oververhit kan raken.
- Begin niet met doorslijpen terwijl de schijf al in het werkstuk steekt. Laat de schijf eerst de volle snelheid bereiken en breng daarna de schijf voorzichtig in de snede door het gereedschap naar voren over het werkstukoppervlak te bewegen. Wanneer het elektrisch gereedschap wordt gestart terwijl de schijf al in het werkstuk steekt, kan de schijf vastlopen, omhoog lopen of terugslaan.
- Tijdens het doorslijpen mag u nooit de hoek van de schijf veranderen. Door zijdelingse druk uit te oefenen op de schijf (zoals bij schuren), zal de schijf barsten en breken waardoor ernstig persoonlijk letsel wordt veroorzaakt.
- Een diamantschijf moet haaks op het door te slijpen werkstuk worden gebruikt.

Monteer de binnenflens op de as. Plaats de schijf/multischijf over de binnenflens en schroef de borgmoer vast op de as.

Wanneer u een doorslijpschijf of diamantschijf aanbrengt met een schijfflichaam van 7 mm dikte of meer, monteert u de borgmoer met zijn cirkelvormige geleider (uitsteeksel) voor het middengat van de schijf in de richting van de schijf.

### Voor Australië en Nieuw-Zeeland

## Een doorslijpschijf of diamantschijf (optioneel accessoire) aanbrengen en verwijderen (Fig. 16)

## ONDERHOUD

### LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens te beginnen met inspectie of onderhoud.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor het verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Houd het gereedschap en zijn luchtopeningen altijd schoon. Reinig de luchtopeningen regelmatig of telkens wanneer ze verstopt raken. (Fig. 17)

## Vervangen van de koolborstels (Fig. 18 en 19)

Wanneer een koolborstel zo ver is afgesleten dat zijn isolerend harspunt in contact komt met de collector, zal het gereedschap automatisch worden uitgeschakeld. Als dit gebeurt, moet u beide koolborstels vervangen. Houd de koolborstels schoon en zorg dat ze soepel in de houders glijden. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen. Gebruik enkel identieke koolborstels.

Gebruik een schroevendraaier om de doppen van de koolborstelhouders te verwijderen. Haal de versleten borstels eruit, steek de nieuwe erin, en zet de doppen weer goed vast.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita servicecentrum, en dit uitsluitend met gebruikmaking van originele Makita vervangingsonderdelen.

## Voor de model GA7012C

ENG901-1

ENG102-3

### Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN60745:

- Geluidsdruk niveau ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)
- Geluidsenergie-niveau ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)
- Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

### Draag oorbeschermers

ENG208-4

### Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN60745:

- Toepassing: oppervlak slijpen
- Trillingsemisatie ( $a_{h, AC}$ ): 7,0 m/s<sup>2</sup>
- Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Als het gereedschap voor andere toepassingen wordt gebruikt, kunnen de trillingswaarden anders zijn.

ENG313-1

- Toepassing: schuren met schijf
- Trillingsemisatie ( $a_{h, SC}$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>
- Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

### WAARSCHUWING:

- De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

## Voor de model GA9012C

ENG102-3

### Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN60745:

- Geluidsdruk niveau ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)
- Geluidsenergie-niveau ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)
- Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

### Draag oorbeschermers

ENG208-4

### Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN60745:

- Toepassing: oppervlak slijpen
- Trillingsemisatie ( $a_{h, AC}$ ): 6,0 m/s<sup>2</sup>
- Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Als het gereedschap voor andere toepassingen wordt gebruikt, kunnen de trillingswaarden anders zijn.

ENG313-1

- Toepassing: schuren met schijf
- Trillingsemisatie ( $a_{h, SC}$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>
- Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

### WAARSCHUWING:

- De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

ENH101-13

## Alleen voor Europese landen

### EU-Verklaring van Conformiteit

**Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):**

Aanduiding van de machine:

Haakse slijpmachine

Modelnr./Type: GA7012C, GA9012C

in serie zijn geproduceerd en

**Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:**

98/37/EC tot en met 28 december 2009 en daarna aan 2006/42/EC vanaf 29 december 2009

En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door onze erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Engeland

24 juni 2009



Tomoyasu Kato  
Directeur

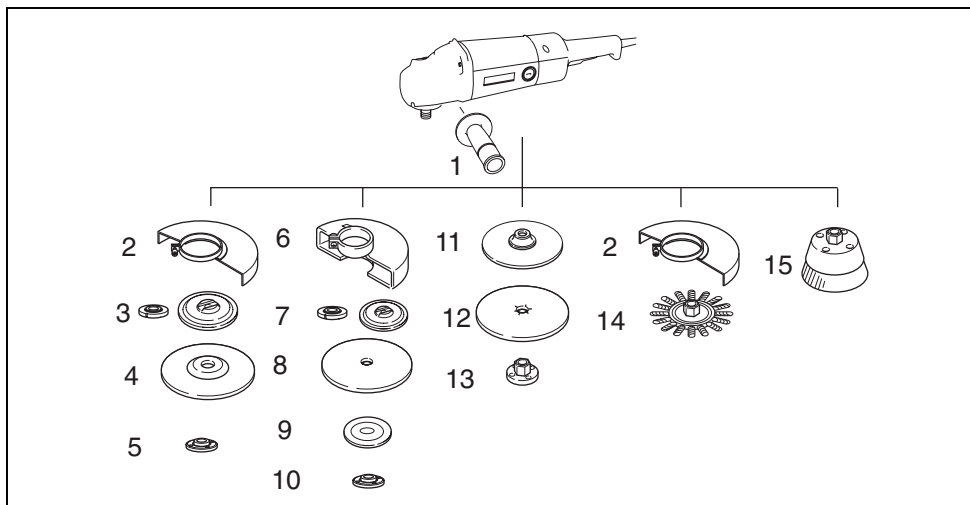
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

## ACCESSOIRES

### LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat er gevaar voor persoonlijke verwonding. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemd doel.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita servicecentrum.



1	Zijhandgreep	10	Borgmoer / Ezynut <sup>*1</sup>
2	Beschermkap voor Schijf met een verzonken middengat / Multischijf / Schijfvormige draadborstel	11	Rubberen rugschijf
3	Binnenflens / Superflens / Binnenflens 102 (Alleen voor Australië en Nieuw-Zeeland)	12	Schuurschijf
4	Slijpschijf/Multischijf met een verzonken middengat	13	Borgmoer voor schuren
5	Borgmoer / Ezynut <sup>*1</sup>	14	Schijfvormige draadborstel
6	Beschermkap voor Doorslijpschijf / Diamantschijf	15	Komvormige draadborstel
7	Binnenflens / Superflens / Binnenflens 78 (Alleen voor Australië en Nieuw-Zeeland)	-	Borgmoersleutel
8	Doorslijpschijf / Diamantschijf	-	Stofkapbevestiging
9	Buitenflens 78 (Alleen voor Australië en Nieuw-Zeeland) <sup>*2</sup>		

<sup>\*1</sup> De superflens en de Ezynut mogen niet tezamen worden gebruikt.



<sup>\*2</sup> Gebruik binnenflens 78 en buitenflens 78 tezamen. (Alleen voor Australië en Nieuw-Zeeland)

**Explicación de los dibujos**

1 Bloqueo del eje	13 Brida interior	23 Protector de disco para disco de corte abrasivo/disco de diamante
2 Gatillo interruptor	14 Súper arandela centradora	24 Brida exterior 78
3 Palanca de bloqueo	15 Disco de centro hundido/multidisco	25 Brida interior 78
4 Lámpara de indicación	16 Llave de contratuerca	26 Abertura de salida de aire
5 Empuñadura lateral	17 Bloqueo del eje	27 Abertura de entrada de aire
6 Protector de disco	18 Disco abrasivo	28 Conmutador
7 Tornillo	19 Plato de goma	29 Punta aisladora
8 Caja de cojinetes	20 Grata de alambres	30 Escobilla de carbón
9 Tuerca	21 Disco de cepillo de alambres	31 Destornillador
10 Palanca	22 Disco de corte abrasivo/disco de diamante	32 Tapa del portaescobilla
11 Contratuerca		
12 Disco de amolar de centro hundido/multidisco		

**ESPECIFICACIONES**

**Modelo**

	<b>GA7012C</b>	<b>GA9012C</b>
Diámetro de la rueda de disco abombado .....	180 mm	230 mm
Rosca del mandril .....	M14	M14
Velocidad en vacío ( $n_0$ ) / Velocidad especificada (n) .....	8.400 min <sup>-1</sup>	6.000 min <sup>-1</sup>
Longitud total.....	453 mm	453 mm
Peso neto .....	4,3 kg	4,5 kg
Clase de seguridad .....	 /II	 /II

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

**Uso previsto**


La herramienta ha sido prevista para amolar, lijar y cortar metal y materiales de piedra sin usar agua.

**Alimentación**

La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con la norma europea y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

GEA010-1

**Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas**

 **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

GEB0033-3

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA ESMERILADORA**

**Advertencias de seguridad comunes para las operaciones de amolar, lijar, cepillar con alambres, o corte abrasivo:**

1. **Esta herramienta eléctrica ha sido prevista para funcionar como amoladora, lijadora, cepillo de alambres o herramienta de corte. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica.** Si no sigue todas las instrucciones indicadas a continuación, podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.
2. **Operaciones tales como las de pulido no se recomienda realizarlas con esta herramienta eléctrica.** La realización de operaciones para las que esta herramienta eléctrica no ha sido diseñada podrá crear un riesgo y ocasionar heridas.
3. **No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.** El simple hecho de que el accesorio pueda ser instalado en su herramienta eléctrica no garantiza una operación segura.
4. **La velocidad especificada del accesorio deberá ser por lo menos igual a la máxima velocidad marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios utilizados por encima de su velocidad especificada podrán romperse y salir despedidos.
5. **El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deberán estar dentro del rango de capacidad de su herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no podrán ser protegidos y controlados debidamente.

6. **El tamaño del agujero para eje de los discos, bridas, platos de caucho o cualquier otro accesorio deberá encajar debidamente en el eje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios con agujero para eje que no coincida con el eje de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y podrán ocasionar una pérdida de control.
  7. **No utilice un accesorio que esté dañado. Antes de cada uso, inspeccione los accesorios tales como el disco abrasivo por si está astillado o agrietado, el plato de caucho por si está agrietado, rasgado o muy desgastado, el cepillo de alambres por si tiene alambres sueltas o quebradas. Si deja caer la herramienta eléctrica o el accesorio, inspecciónelos para ver si están dañados o instale uno que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, póngase usted y cualquier curioso alejados del plano del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta a la máxima velocidad sin carga durante un minuto.** Los accesorios dañados normalmente se desintegrarán durante este tiempo de prueba.
  8. **Póngase equipo de protección personal. En función de la aplicación, utilice pantalla facial, gafas de protección o gafas de seguridad. Según corresponda, póngase mascarilla contra el polvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller que pueda detener los pequeños fragmentos abrasivos o de pieza de trabajo que salgan despedidos.** La protección de los ojos deberá poder detener los desechos despedidos generados en distintas operaciones. La mascarilla contra el polvo o respirador deberá poder filtrar las partículas generadas por la operación que realice. Una exposición prolongada a ruido de alta intensidad podrá ocasionar pérdida auditiva.
  9. **Mantenga a los curiosos a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo deberá ponerse equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto podrán salir despedidos y ocasionar heridas más allá del área de operación.
  10. **Cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de aislamiento aisladas.** El contacto con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta y podrá electrocutar al operario.
  11. **Coloque el cable de alimentación apartado del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable de alimentación podrá ser cortado o enredado y su mano o brazo ser arrastrado hacia el accesorio giratorio.
  12. **No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio giratorio podrá agarrarse a la superficie y tirar de la herramienta eléctrica haciéndole perder el control de la misma.
  13. **No tenga en marcha la herramienta eléctrica mientras la transporta en su costado.** Un contacto accidental con el accesorio giratorio podrá enredar sus ropas, y atraer el accesorio hacia su cuerpo.
  14. **Limpie regularmente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor conducirá el polvo hacia el interior de la carcasa y una acumulación excesiva de metal en polvo podrá ocasionar peligros eléctricos.
  15. **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrán encender estos materiales.
  16. **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** La utilización de agua u otros refrigerantes líquidos podrá resultar en una descarga eléctrica o electrocución.
- Advertencias sobre retrocesos bruscos y otros peligros relacionados**
- El retroceso brusco es una reacción repentina debida a un aprisionamiento o estancamiento del disco, plato de caucho, cepillo o cualquier otro accesorio giratorio. El aprisionamiento o estancamiento ocasiona un detenimiento rápido del accesorio giratorio que a su vez hace que la herramienta eléctrica descontrolada sea forzada en dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de bloqueo.
- Por ejemplo, si el disco abrasivo queda aprisionado o estancado por la pieza de trabajo, el borde del disco que está entrando en el punto de estancamiento puede hincarse en la superficie del material haciendo que el disco se salga de la hendidura o salte. El disco podrá saltar hacia el operario o en dirección contraria a él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el punto de estancamiento. Los discos abrasivos también podrán romperse en estas condiciones.
- El retroceso brusco es el resultado de un mal manejo de la herramienta eléctrica y/o procedimientos o condiciones de operación incorrectos y pueden evitarse tomando las precauciones apropiadas ofrecidas a continuación.
- a) **Mantenga agarrada firmemente la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y brazo de forma que le permitan resistir las fuerzas del retroceso brusco. Utilice siempre el mango auxiliar, si está provisto, para tener el máximo control sobre el retroceso brusco o reacción de torsión durante la puesta en marcha.** El operario puede controlar las reacciones de torsión o fuerzas del retroceso brusco, si toma las precauciones adecuadas.
  - b) **No ponga nunca su mano cerca del accesorio giratorio.** El accesorio podrá retroceder brusca-mente sobre su mano.
  - c) **No ponga su cuerpo en el área donde vaya a desplazarse la herramienta eléctrica si ocurre un retroceso brusco.** El retroceso brusco propulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento del disco en el punto del enredo.
  - d) **Tenga cuidado especial cuando trabaje esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote o se enrede.** Las esquinas, bordes afilados o los rebotes tienen una tendencia a enredar el accesorio giratorio y causar una pérdida de control o retroceso brusco.
  - e) **No coloque un disco de tallar madera de cadena de sierra ni un disco de sierra dentado.** Tales discos crean retrocesos bruscos y pérdida de control frecuentes.

**Advertencias de seguridad específicas para operaciones de amolar y corte abrasivo:**

- a) **Utilice solamente tipos de disco que estén recomendados para su herramienta eléctrica y el protector específico diseñado para el disco seleccionado.** Los discos para los que no ha sido diseñada la herramienta eléctrica no pueden ser protegidos debidamente y no son seguros.
- b) **El protector de disco deberá estar fijado firmemente en la herramienta eléctrica y colocado de forma que ofrezca la máxima seguridad, quedando hacia el operario la mínima parte de disco desprotegida.** El protector de disco ayuda a proteger al operario de fragmentos de disco roto y de un contacto accidental con el disco.
- c) **Los discos deberán ser utilizados solamente para aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no amole con el costado de un disco de corte.** Los discos de corte abrasivo están previstos para amolado periférico, estos discos podrán desintegrarse si se le aplican fuerzas laterales.
- d) **Utilice siempre bridas de disco que no estén dañadas, y del tamaño y forma correctos para el disco que ha seleccionado.** Las bridas de disco correctas sujetan los discos de tal manera que reducen la posibilidad de que el disco se rompa. Las bridas para discos de corte pueden ser diferentes de las bridas para discos de amolar.
- e) **No utilice discos gastados de otras herramientas eléctricas más grandes.** Los discos previstos para herramientas eléctricas más grandes no son apropiados para la máxima velocidad de una herramienta más pequeña y puede reventarla.

**Advertencias de seguridad adicionales para operaciones de corte abrasivo:**

- a) **No “atasque” el disco de corte ni aplique presión excesiva. No intente hacer un corte de excesiva profundidad.** Si fatiga en exceso el disco, aumentará la carga y la susceptibilidad de retorcerse o estancarse en el corte y existirá la posibilidad de que se produzca un retroceso brusco o la rotura del disco.
- b) **No ponga su cuerpo en línea y por detrás del disco giratorio.** Cuando el disco, en el punto de operación, se mueve apartándose de su cuerpo, un posible retroceso brusco puede impulsar el disco giratorio y la herramienta eléctrica directamente hacia usted.
- c) **Cuando el disco esté estancándose o cuando quiera interrumpir un corte por cualquier razón, apague la herramienta eléctrica y sujétela sin moverla hasta que se haya detenido completamente. No intente nunca sacar el disco de corte del corte estando el disco moviéndose porque podrá producirse un retroceso brusco.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del estancamiento del disco.
- d) **No recomience la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance plena velocidad y vuelva a entrar en el corte cuidadosamente.** Si vuelve a poner en marcha la herramienta eléctrica en la pieza de trabajo, el disco podrá estancarse, saltar o retroceder bruscamente.

- e) **Sujete los paneles o cualquier pieza de trabajo demasiado grande para minimizar el riesgo de que el disco se estanque o retroceda bruscamente.** Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse con su propio peso. Deberá poner apoyos debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo en ambos lados del disco.
- f) **Extreme las precauciones cuando haga un “corte por hundimiento” en paredes u otras áreas ciegas.** La parte saliente del disco podría cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u objetos que pueden ocasionar un retroceso brusco.

**Advertencias de seguridad específicas para operaciones de lijado:**

- a) **No utilice discos de papel de lijar de tamaño excesivamente grandes. Siga las recomendaciones del fabricante a la hora de seleccionar el papel de lijar.** Un papel de lijar más grande que sobresalga del plato de caucho presentará un riesgo de laceración y podrá ocasionar un enredo o desgarrar del disco o un retroceso brusco.

**Advertencias de seguridad específicas para operaciones de cepillado con alambres:**

- a) **Sea consciente de que el cepillo lanza hebras de alambre incluso durante una operación normal. No fatigue los alambres aplicando una carga excesiva al cepillo.** Las hebras de alambre pueden penetrar la ropa ligera y/o la piel fácilmente.
- b) **Si se recomienda utilizar un protector para el cepillado con alambres, no deje que el disco de alambres o el cepillo interfiera con el protector.** El disco de alambres o el cepillo podrán expandir su diámetro debido a la carga del trabajo y las fuerzas centrífugas.

**Advertencias de seguridad adicionales:**

- 17. **Cuando utilice discos de amolar de centro hundido, asegúrese de utilizar solamente discos reforzados con fibra de vidrio.**
- 18. **Tenga cuidado de no dañar el eje, la brida (especialmente la cara de instalación) ni la contratuercas. Los daños en estas piezas podrán ocasionar la rotura del disco.**
- 19. **Asegúrese de que el disco no esté haciendo contacto con la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.**
- 20. **Antes de utilizar la herramienta en una pieza de trabajo definitiva, déjela funcionar durante un rato. Observe para ver si hay vibración o bamboleo que pueda indicar una incorrecta instalación o disco mal equilibrado.**
- 21. **Utilice la superficie especificada del disco para realizar el amolado.**
- 22. **Tenga cuidado con las chispas que salen volando. Sujete la herramienta de forma que las chispas salgan volando en dirección contraria a usted y otras personas o materiales inflamables.**
- 23. **No deje la herramienta en marcha. Tenga en marcha la herramienta solamente cuando la tenga en la mano.**
- 24. **No toque la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; podría estar muy caliente y quemarle la piel.**



25. Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada o que el cartucho de batería haya sido extraído antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.
26. Observe las instrucciones del fabricante para montar y utilizar correctamente los discos. Maneje y guarde con cuidado los discos.
27. No utilice bujes de reducción ni adaptadores separados para adaptar un orificio grande de disco abrasivo.
28. Utilice solamente las bridas especificadas para esta herramienta.
29. Para herramientas que vayan a ser utilizadas con discos de orificio roscado, asegúrese de que la rosca del disco sea lo suficientemente larga como para acomodar la longitud del eje.
30. Compruebe que la pieza de trabajo esté bien sujeta.
31. Tenga en cuenta que el disco continuará girando después de haber apagado la herramienta.
32. Si el lugar de trabajo es muy caluroso y húmedo, o si está muy contaminado con polvo conductor, utilice un disyuntor de cortocircuito (30 mA) para cerciorarse de la seguridad del operario.
33. No utilice la herramienta con ningún material que contenga asbestos.
34. No utilice agua ni lubricante para amolado.
35. Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén libres cuando trabaje en condiciones polvorientas. Si fuera necesario retirar el polvo, primero desconecte la herramienta de la toma de corriente (utilice objetos no metálicos) y evite dañar las partes internas.
36. Cuando utilice discos de corte, trabaje siempre con el protector de disco de recogida de polvo requerido por los reglamentos locales.
37. Los discos de cortar no deberán ser expuestos a ninguna presión lateral.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

### PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar cualquier función de la herramienta.

### Bloqueo del eje (Fig. 1)

#### PRECAUCIÓN:

- No accione nunca el bloqueo del eje cuando el eje se esté moviendo. Podría dañarse la herramienta.

Cuando instale o extraiga accesorios, presione el bloqueo del eje para evitar que el eje pueda girar.

### Interruptor de encendido (Fig. 2)

#### PRECAUCIÓN:

- Antes de enchufar la herramienta, siempre chequee para ver si el gatillo interruptor trabaja correctamente y regresa a la posición "OFF" cuando lo suelta.

#### Para herramienta con interruptor de bloqueo

Para poner en marcha la herramienta, simplemente apriete el gatillo interruptor (en la dirección de B). Suelte el gatillo interruptor para parar. Para una operación continua, apriete el gatillo interruptor (en la dirección de B) y después presione hacia dentro la palanca de bloqueo (en la dirección de A). Para parar la herramienta desde la posición bloqueada, apriete el gatillo interruptor completamente (en la dirección de B), y después suéltelo.

#### Para herramienta con interruptor de bloqueo y desbloqueo

Para evitar que el gatillo interruptor pueda accionarse accidentalmente, se ha provisto una palanca de bloqueo. Para poner en marcha la herramienta, presione hacia dentro la palanca de bloqueo (en la dirección de A) y después apriete el gatillo interruptor (en la dirección de B). Suelte el gatillo interruptor para parar.

Para una operación continua, presione hacia dentro la palanca de bloqueo (en la dirección de A), apriete el gatillo interruptor (en la dirección de B) y después presione la palanca de bloque (en la dirección de C).

Para parar la herramienta desde la posición bloqueada, apriete el gatillo interruptor completamente (en la dirección de B), y después suéltelo.

### Función electrónica

Las herramientas equipadas con función electrónica son fáciles de utilizar gracias a las siguientes características.

#### Constante control de la velocidad

Se puede lograr un acabado fino, porque la velocidad de giro se mantiene constante incluso en condición de carga. Además, cuando la carga en la herramienta exceda niveles excesivos, se reducirá la potencia del motor para proteger el motor contra el recalentamiento. Cuando la carga retorne a niveles admisibles, la herramienta funcionará de modo normal.

#### Función de inicio suave

Inicio suave gracias a la supresión del golpe de arranque.

#### Lámpara de indicación (Fig. 3)

La lámpara de indicación se enciende en verde cuando la herramienta está enchufada. Si la lámpara de indicación no se enciende, el cable de alimentación o el controlador podrá estar defectuoso. Si la lámpara de indicación está encendida pero la herramienta no se pone en marcha aun poniéndola en encendido, las escobillas de carbón podrán estar gastadas, o el controlador, el motor o el interruptor ON/OFF podrá estar defectuoso.

#### Prueba de reinicio involuntario

Cuando la palanca de bloqueo mantiene el gatillo interruptor apretado (en posición de bloqueo), la herramienta no podrá ponerse en marcha aunque esté enchufada.

En esta situación, la palanca de indicación parpadea en rojo y muestra que el dispositivo de prueba de reinicio involuntario está en funcionamiento.

Para cancelar la prueba de reinicio involuntario, apriete el gatillo interruptor completamente, y después suéltelo.

## MONTAJE

### PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

### Instalación de la empuñadura lateral (mango)

(Fig. 4)

### PRECAUCIÓN:

- Antes de realizar una operación, asegúrese siempre de que la empuñadura lateral está instalada firmemente.

Rosque la empuñadura lateral firmemente en la posición de la herramienta mostrada en la figura.

### Instalación o desmontaje del protector de disco (Para disco de centro hundido, multidisco, disco de cepillo de alambres / disco de corte abrasivo, disco de diamante)

### ADVERTENCIA:

- Cuando se utilice un disco de amolar de centro hundido/multidisco, disco flexible o disco de cepillo de alambres, el protector de disco deberá estar instalado en la herramienta de tal forma que el lado cerrado del protector siempre quede orientado hacia el operario.
- Cuando utilice un disco de corte abrasivo / diamante, asegúrese de utilizar solamente el protector de disco especial diseñado para usar con discos de corte.

### Para herramienta con protector de disco de tipo tornillo de fijación (Fig. 5)

Monte el protector de disco con la protuberancia de la banda del protector de disco alineada con la muesca de la caja de cojinetes. Después gire el protector de disco 180 grados hacia la izquierda. Asegúrese de apretar el tornillo firmemente. Para desmontar el protector de disco, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

### Para herramienta con protector de disco de tipo palanca de abrazadera (Fig. 6 y 7)

Afloje la palanca del protector de disco. Monte el protector de disco con la protuberancia de la banda del protector de disco alineada con la muesca de la caja de cojinetes. Después gire el protector de disco hasta la posición mostrada en la figura. Apriete la palanca para sujetar el protector de disco. Si la palanca está demasiado prieta o demasiado floja para sujetar el protector de disco, afloje o apriete el tornillo o la tuerca hexagonal para ajustar el apriete de la banda del protector de disco. Para desmontar el protector de disco, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

### Instalación o desmontaje de un disco de amolar de centro hundido/multidisco (accesorio)

### ADVERTENCIA:

- Utilice siempre el protector de disco suministrado cuando instale en la herramienta un disco de amolar de centro hundido/multidisco. El disco puede desintegrarse durante la utilización y el protector ayuda a reducir las posibilidades de que se produzcan heridas personales.

Monte la brida interior en el eje. Encaje el disco encima de la brida interior y rosque la contratuerca en el eje. (Fig. 8)

### NOTA:

- Cuando utilice un disco de amolar de centro hundido de más de 7 mm de grosor, dé la vuelta a la contratuerca y rósquela en el eje.

### Súper arandela centradora

Los modelos con la letra F están equipados de manera estándar con una súper arandela centradora. Con esta pieza, para aflojar la contratuerca sólo se necesita un tercio del esfuerzo necesario para aflojar la de tipo corriente.

### Para Australia y Nueva Zelanda (Fig. 9)

Monte la brida interior en el eje. Encaje el disco en la brida interior y rosque la contratuerca con su saliente orientado hacia abajo (orientado hacia el disco).

Para apretar la contratuerca, presione el bloqueo del eje firmemente para que el eje no pueda girar, después apriete firmemente hacia la derecha utilizando la llave de contratuerca.

Para desmontar el disco, siga el procedimiento de instalación a la inversa. (Fig. 10)

### Instalación o desmontaje de un disco abrasivo (accesorio opcional) (Fig. 11)

### NOTA:

- Utilice accesorios para lijadora especificados en este manual. Estos deberán ser adquiridos aparte.

Monte el plato de goma en el eje. Coloque el disco en el plato de goma y rosque la contratuerca en el eje. Para apretar la contratuerca, presione el bloqueo del eje firmemente para que el eje no pueda girar, después apriete firmemente hacia la derecha utilizando la llave de contratuerca.

Para desmontar el disco, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

## OPERACIÓN

### ADVERTENCIA:

- No deberá ser nunca necesario forzar la herramienta. El peso de la herramienta aplica la presión adecuada. El forzamiento y la presión excesivos podrán ocasionar una peligrosa rotura del disco.
- Reemplace el disco SIEMPRE si deja caer la herramienta durante el amolado.
- No lance ni golpee NUNCA el disco de amolar u otros discos contra la pieza de trabajo.
- Evite los rebotes y enganches del disco, especialmente cuando trabaje esquinas, bordes agudos, etc. Esto podrá ocasionar la pérdida del control y retrocesos bruscos.
- No utilice NUNCA esta herramienta con discos para cortar madera ni otros discos de sierra. Los discos de ese tipo cuando se utilizan en una amoladora con frecuencia ocasionan retrocesos bruscos y pérdida del control que acarrear heridas personales.

### PRECAUCIÓN:

- No encienda nunca la herramienta cuando ésta esté en contacto con la pieza de trabajo, podría ocasionar heridas al operario.
- Póngase siempre gafas de seguridad o máscara facial durante la operación.
- Después de la operación, apague siempre la herramienta y espere hasta que el disco se haya parado completamente antes de dejar la herramienta.

### **Operación de amolado y lijado**

Sujete SIEMPRE la herramienta firmemente con una mano en la empuñadura trasera y la otra en la empuñadura lateral. Encienda la herramienta y después aplique el disco a la pieza de trabajo.

En general, mantenga el borde del disco a un ángulo de unos 15 grados con la superficie de la pieza de trabajo.

Durante el periodo de uso inicial de un disco nuevo, no trabaje con la amoladora en la dirección B porque tenderá a cortar la pieza de trabajo. Una vez que el borde del disco se haya redondeado con el uso, se podrá trabajar con el disco en ambas direcciones A y B. (Fig. 12)

### **Operación con grata de alambres (accesorio opcional) (Fig. 13)**

#### **PRECAUCIÓN:**

- Compruebe la operación de la grata haciendo girar la herramienta sin carga, asegurándose de que no haya nadie enfrente ni en línea con la grata.
- No utilice una grata que esté dañada o desequilibrada. La utilización de una grata dañada podrá aumentar la posibilidad de heridas causadas por el contacto con alambres rotos de la grata.

Desenchufe la herramienta y póngala al revés para permitir un acceso fácil al eje. Quite cualquier accesorio que haya en el eje. Monte la grata de alambres en el eje y apriétela con la llave suministrada. Cuando utilice la grata, evite aplicar presión excesiva que haga doblar demasiado los alambres, ocasionando una rotura prematura.

### **Operación con disco de cepillo de alambres (accesorio opcional) (Fig. 14)**

#### **PRECAUCIÓN:**

- Compruebe la operación del disco de cepillo de alambres haciendo girar la herramienta sin carga, asegurándose de que no haya nadie enfrente ni en línea con el disco de cepillo de alambres.
- No utilice un disco de cepillo de alambres que esté dañado o desequilibrado. La utilización de un disco de cepillo de alambres dañado podrá aumentar la posibilidad de heridas causadas por el contacto con alambres rotos.
- Utilice SIEMPRE el protector de disco con discos de cepillo de alambres, asegurándose de que el disco encaje dentro del protector. El disco puede desintegrarse durante la utilización y el protector ayuda a reducir las posibilidades de que se produzcan heridas personales.

Desenchufe la herramienta y póngala al revés para permitir un acceso fácil al eje. Quite cualquier accesorio que haya en el eje. Rosque el disco de cepillo de alambres en el eje y apriételo con las llaves.

Cuando utilice un disco de cepillo de alambres, evite aplicar presión excesiva que haga doblar demasiado los alambres, ocasionando una rotura prematura.

### **Operación con disco de corte abrasivo / disco de diamante (accesorio opcional) (Fig. 15)**

#### **ADVERTENCIA:**

- Cuando utilice un disco de corte abrasivo / disco de diamante, asegúrese de utilizar solamente el protector de disco especial diseñado para usar con discos de corte.
- No utilice NUNCA un disco de corte para amolar lateralmente.

- No "atasque" el disco ni ejerza presión excesiva. No intente cortar con una profundidad de corte excesiva. Si fatiga en exceso el disco aumentará la carga y la susceptibilidad de retorcerse o doblarse el disco en el corte y existirá la posibilidad de producirse un retroceso brusco, rotura del disco y recalentamiento del motor.
- No comience la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance plena velocidad y entre con cuidado en el corte moviendo la herramienta hacia delante sobre la superficie de la pieza de trabajo. Si pone en marcha la herramienta eléctrica en la pieza de trabajo, el disco podrá estancarse, saltar o retroceder bruscamente.
- Durante las operaciones de corte, no cambie nunca el ángulo del disco. La aplicación de presión lateral en el disco de corte (como en amolado) hará que el disco se agriete y se rompa, ocasionando graves heridas personales.
- Un disco de diamante deberá ser utilizado perpendicularmente al material que se esté cortando.

Monte la brida interior en el eje. Encaje el disco encima de la brida interior y rosque la contratuerca en el eje.

Cuando instale un disco de diamante o un disco de corte abrasivo de un grosor de 7 mm o más, monte la contratuerca con su parte circular piloto (la abultada) para agujero de disco orientada hacia el disco.

### **Para Australia y Nueva Zelanda**

### **Instalación y desmontaje del disco de corte abrasivo / disco de diamante (accesorio opcional) (Fig. 16)**

## **MANTENIMIENTO**

#### **PRECAUCIÓN:**

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar la inspección o el mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descolocación, deformación o grietas.

La herramienta y sus aberturas de ventilación han de mantenerse limpias. Limpie las aberturas de ventilación regularmente o siempre que los orificios empiecen a estar obstruidos. (Fig. 17)

### **Recambio de las escobillas de carbón (Fig. 18 y 19)**

Cuando la punta de resina aislante del interior de la escobilla de carbón se gaste y haga contacto con el conmutador, detendrá automáticamente el motor. Cuando ocurra esto, ambas escobillas de carbón deberán ser sustituidas. Mantenga las escobillas de carbón limpias y de forma que entren libremente en los portaescobillas. Ambas escobillas de carbón deberán ser sustituidas al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas.

Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas. Extraiga las escobillas desgastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar los tapones portaescobillas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y otras tareas de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros Autorizados o Servicio de Fábrica de Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## Para el modelo GA7012C

ENG901-1

ENG102-3

### Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745:

- Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)
- Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)
- Error (K): 3 dB (A)

**Póngase protectores en los oídos**

ENG208-4

### Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745:

- Modo tarea: amolado superficial
- Emisión de vibración ( $a_{h, AG}$ ): 7,0 m/s<sup>2</sup>
- Error (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Si la herramienta se utiliza para otras aplicaciones, es posible que los valores de vibración sean diferentes.

ENG313-1

- Modo tarea: lijado con disco
- Emisión de vibración ( $a_{h, SG}$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>
- Error (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

### ADVERTENCIA:

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.
- Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

## Para el modelo GA9012C

ENG102-3

### Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745:

- Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)
- Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)
- Error (K): 3 dB (A)

**Póngase protectores en los oídos**

ENG208-4

### Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745:

- Modo tarea: amolado superficial
- Emisión de vibración ( $a_{h, AG}$ ): 6,0 m/s<sup>2</sup>
- Error (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Si la herramienta se utiliza para otras aplicaciones, es posible que los valores de vibración sean diferentes.

ENG313-1

- Modo tarea: lijado con disco
- Emisión de vibración ( $a_{h, SG}$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>
- Error (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

### ADVERTENCIA:

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.
- Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

ENH101-13

## Para países europeos solamente

### Declaración de conformidad CE

**Makita Corporation como fabricante responsable declara que la(s) siguiente(s) máquina(s) de Makita:**

Designación de máquina:

Esmeriladora Angular

Modelo N°/Tipo: GA7012C, GA9012C

son producidas en serie y

**Cumplen con las directivas europeas siguientes:**

98/37/EC hasta el 28 de diciembre de 2009 y después con 2006/42/EC desde el 29 de diciembre de 2009

Y que están fabricadas de acuerdo con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN60745

Los documentos técnicos los guarda nuestro representante autorizado en Europa cuya persona es:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, Inglaterra

24 de junio de 2009



Tomoyasu Kato  
Director

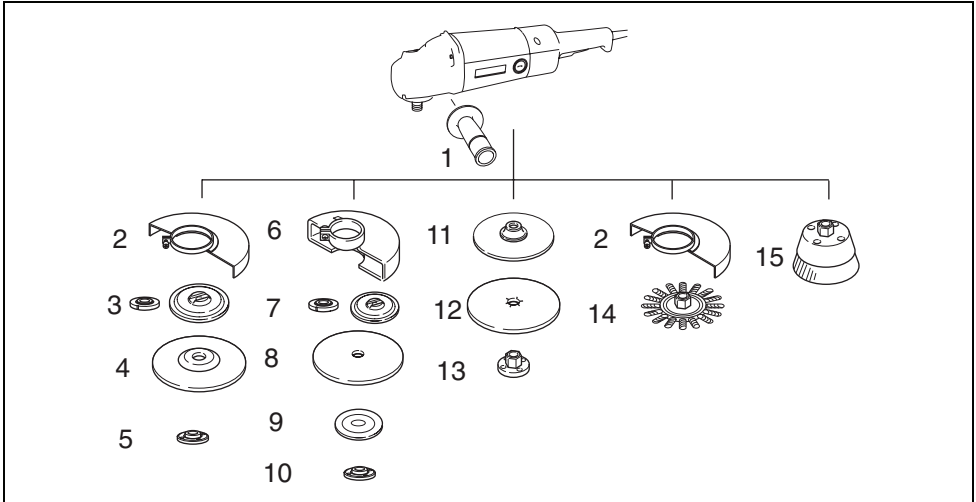
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

## ACCESORIOS

### PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.



1	Empuñadura lateral	10	Contratuerca / Tuerca fijadora* <sup>1</sup>
2	Protector de disco para Disco de centro hundido / Multidisco / Disco de cepillo de alambres	11	Plato de goma
3	Brida interior / Súper arandela centradora / Brida interior 102 (Australia y Nueva Zelanda solamente)	12	Disco abrasivo
4	Disco de amolar de centro hundido/Multidisco	13	Contratuerca para lijar
5	Contratuerca / Tuerca fijadora* <sup>1</sup>	14	Disco de cepillo de alambres
6	Protector de disco para Disco de corte abrasivo / Disco de diamante	15	Grata de alambres
7	Brida interior / Súper arandela centradora / Brida interior 78 (Australia y Nueva Zelanda solamente)	-	Llave de contratuerca
8	Disco de corte abrasivo / Disco de diamante	-	Accesorio de la cubierta contra el polvo
9	Brida exterior 78 (Australia y Nueva Zelanda solamente)* <sup>2</sup>	-	



\*<sup>1</sup> No utilice una Súper arandela centradora y una tuerca fijadora juntas.

\*<sup>2</sup> Utilice una brida interior de 78 y una brida exterior de 78 juntas. (Australia y Nueva Zelanda solamente)

**Explicação geral**

1 Bloqueio do veio	13 Falange interior	23 Resguardo da roda para o disco abrasivo de corte/disco diamantado
2 Interruptor gatilho	14 Super flange	24 Falange exterior 78
3 Alavanca de bloqueio	15 Roda rebaixada ao centro/ Disco múltiplo	25 Falange interior 78
4 Lâmpada indicadora	16 Chave de porcas	26 Ventilação de exaustão
5 Punho lateral	17 Bloqueio do veio	27 Ventilação de inalação
6 Protector da roda	18 Disco abrasivo	28 Comutador
7 Parafuso	19 Almofada de borracha	29 Ponta isolada
8 Caixa dos rolamentos	20 Escova de arame tipo copo	30 Escova de carvão
9 Porca	21 Escova de arame tipo disco	31 Chave de parafusos
10 Alavanca	22 Disco abrasivo de corte/disco diamantado	32 Tampa do porta-escovas
11 Porca de bloqueio		
12 Roda de rebarbação deprimida ao centro/Disco múltiplo		

**ESPECIFICAÇÕES**

<b>Modelo</b>	<b>GA7012C</b>	<b>GA9012C</b>
Diâmetro do disco de centro deprimido .....	180 mm	230 mm
Rosca do eixo .....	M14	M14
Velocidade em vazio (n <sub>0</sub> ) / Velocidade nominal (n) .....	8.400 min <sup>-1</sup>	6.000 min <sup>-1</sup>
Comprimento total .....	453 mm	453 mm
Peso líquido .....	4,3 kg	4,5 kg
Classe de segurança .....	 /II	 /II

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- Peso de acordo com o Procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

**Utilização pretendida**

A ferramenta foi concebida para rebarbação, lixamento e corte de metal e materiais de pedra sem a utilização de água.

**Alimentação**

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação de corrente alterna monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo de acordo com as normas europeias e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

GEA010-1

**Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas**

**⚠ AVISO! Leia todas os avisos de segurança e todas as instruções.** O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

GEB033-3

**AVISOS DE SEGURANÇA PARA A ESMERILHADEIRA**

**Avisos de segurança comuns para rebarbação, lixamento, limpeza com escova metálica ou corte abrasivo:**

1. **Esta ferramenta foi concebida para funcionar como uma rebarbadora, lixadeira, escova metálica ou ferramenta de corte. Leia os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta.** O não seguimento de todas as instruções que se seguem poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves ferimentos.
2. **Não é recomendável utilizar esta ferramenta para efectuar operações de polimento.** Operações diferentes daquelas para as quais a ferramenta foi projectada podem criar situações perigosas e causar ferimentos ao operador.
3. **Não utilize acessórios que não sejam especificamente projectados e recomendados pelo fabricante.** O fato de poder instalar o acessório na ferramenta eléctrica não garante um funcionamento com segurança.
4. **A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima indicada na ferramenta.** Os acessórios que funcionam em velocidade mais alta do que a velocidade nominal podem quebrar e se estilhaçar.
5. **O diâmetro externo e a espessura do acessório devem estar dentro da capacidade nominal da ferramenta eléctrica.** Não é possível proteger ou controlar adequadamente os acessórios de tamanho incorrecto.

6. **O tamanho da haste dos discos, flanges, base protectora ou qualquer outro acessório deve encaixar devidamente no eixo da ferramenta.** Acessórios com orifícios de haste que não correspondem com o hardware de instalação da ferramenta eléctrica ficam desbalanceados, vibram excessivamente e podem causar a perda de controlo.
  7. **Não utilize acessórios danificados. Antes de cada utilização, inspeccione o acessório, tal como o disco abrasivo, para ver se há trincos ou rachaduras, a base protectora para ver se há trincos, rasgos ou desgaste demasiado e a escova metálica para ver se há arames soltos ou quebrados. Se a ferramenta ou acessório cair, verifique se há danos e, em caso positivo, instale um acessório em boas condições. Após inspeccionar ou instalar um acessório, certifique-se de que os espectadores bem como você mesmo estejam afastados do acessório rotativo, e funcione a ferramenta em velocidade máxima em vazio por um minuto.** Os acessórios danificados geralmente se quebram durante esta prova.
  8. **Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize um protector facial, óculos de segurança ou protectores oculares, conforme a aplicação. Utilize uma máscara contra pó, protectores auriculares, luvas e avental capazes de resguardar contra estilhaços ou abrasivos pequenos da peça de trabalho.** Os protectores oculares devem ter capacidade de resguardar contra fragmentos gerados por diversas operações. A máscara contra pó ou de respiração deve ter capacidade de filtrar partículas geradas pela operação com a ferramenta. A exposição prolongada a ruídos de alta intensidade pode causar a perda de audição.
  9. **Mantenha os espectadores a uma distância segura da área de trabalho. Todas as pessoas que entram na área de trabalho devem utilizar equipamento de protecção pessoal.** Estilhaços da peça de trabalho ou um acessório quebrado podem ser atirados e causar ferimentos além da área imediata de operação.
  10. **Segure a ferramenta pelas partes isoladas ao executar uma operação onde a ferramenta de corte possa tocar em fios ocultos ou no seu próprio fio.** O contacto com um fio "ligado" carregará as partes metálicas da ferramenta e causará choque eléctrico no operador.
  11. **Coloque o fio afastado do acessório rotativo.** Se perder o controlo, o fio pode ser cortado ou ficar preso e sua mão ou braço pode ser puxado para o acessório em rotação.
  12. **Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes que o acessório tenha parado completamente.** O acessório rotativo pode enganchar na superfície e descontrolar a ferramenta.
  13. **Não funcione a ferramenta eléctrica enquanto a carga ao seu lado.** O contacto accidental com o acessório rotativo pode prender as roupas, puxando o acessório na direcção do seu corpo.
  14. **Limpe os orifícios de ventilação da ferramenta eléctrica regularmente.** A ventoinha do motor aspira o pó dentro da caixa e a acumulação excessiva de metal pulverizado pode causar choque eléctrico.
  15. **Não funcione a ferramenta eléctrica próximo de materiais inflamáveis.** As fagulhas podem incendiar esses materiais.
  16. **Não utilize acessórios que requerem refrigerantes líquidos.** A utilização de água ou outros refrigerantes líquidos pode resultar em choque ou electrocussão.
- Advertências sobre contragolpes**
- O contragolpe é uma reacção repentina a um disco rotativo, base protectora, escova ou qualquer outro acessório preso ou emperrado. O bloqueio causa a parada imediata do acessório rotativo que, por sua vez, causa o impulso da ferramenta descontrolada na direcção oposta à da rotação do acessório, no ponto onde foi preso.
- Se o disco abrasivo ficar preso ou enroscado na peça de trabalho, por exemplo, a sua borda que está a entrar no ponto onde prendeu, pode entrar na superfície do material fazendo com que o disco salte ou cause um contragolpe. O disco pode pular na direcção do operador ou na direcção oposta, dependendo do sentido do movimento do disco no ponto onde foi preso. Os discos abrasivos também podem quebrar nessas circunstâncias.
- O contragolpe é o resultado de utilização imprópria da ferramenta eléctrica e/ou condições ou procedimentos incorrectos para o funcionamento e pode ser evitado tomando-se as medidas de precaução relacionadas abaixo.
- a) **Segure firme a ferramenta eléctrica e posicione-se de tal forma que o seu corpo e braço permitam-lhe resistir à força do contragolpe. Utilize sempre o punho auxiliar, se fornecido, para controlo máximo sobre o contragolpe ou reacção do torque durante a partida.** O operador poderá controlar as reacções do torque ou as forças do contragolpe se tomar as precauções necessárias.
  - b) **Nunca coloque as mãos perto do acessório rotativo.** O acessório pode recuar sobre a sua mão.
  - c) **Posicione-se de forma a ficar afastado da área onde a ferramenta será lançada no caso de um contragolpe.** O contragolpe lança a ferramenta na direcção oposta ao movimento do disco no ponto onde prende.
  - d) **Tenha cuidado especialmente ao trabalhar em cantos, arestas cortantes, etc. Evite bater com a ferramenta e prender o acessório.** Os cantos, arestas cortantes ou as batidas com a ferramenta tendem a prender o acessório rotativo e causar perda de controlo ou contragolpe.
  - e) **Não instale uma lâmina para esculpir de motosserra nem uma lâmina de serra dentada.** Essas lâminas criam contragolpes frequentes e perda de controlo.
- Advertências de segurança específicas para rebarbação e corte abrasivo:**
- a) **Utilize somente os tipos de discos recomendados para a sua ferramenta eléctrica e o resguardo específico designado para o disco seleccionado.** Os discos incompatíveis com a ferramenta eléctrica são impossíveis de resguardar adequadamente e não são seguros.
  - b) **O resguardo deve ser instalado firmemente na ferramenta e posicionado para máxima segurança, de forma que o mínimo do disco fique exposto na direcção do operador.** O resguardo ajuda a proteger o operador contra fragmentos do disco e contacto accidental com o disco.

- c) **Os discos devem ser utilizados somente para as aplicações recomendadas. Por exemplo: não rebarbar com a lateral do disco de corte.** Como os discos abrasivos de corte são projectados para rebarbação periférica, a pressão lateral pode causar a quebra desses discos.
- d) **Utilize sempre falanges em boas condições que sejam do tamanho e formato correctos para o disco seleccionado.** As falanges apropriadas apóiam o disco, reduzindo assim a possibilidade de quebra do disco. As falanges para discos de corte podem ser diferentes das falanges para discos de rebarbação.
- e) **Não utilize discos desgastados de ferramentas eléctricas maiores.** Os discos projectados para ferramentas eléctricas maiores não são apropriados para a alta velocidade de uma ferramenta menor e podem quebrar.

**Advertências de segurança adicionais específicas para corte abrasivo:**

- a) **Não entrave o disco de corte nem aplique força excessiva. Não tente efectuar um corte muito profundo.** Sujeitar o disco a esforço excessivo aumenta a carga e a susceptibilidade de torção ou emperramento do disco no corte e a possibilidade de contragolpe ou quebra do disco.
- b) **Não posicione-se atrás nem em linha com o disco em movimento.** Quando, durante a operação, o disco se move para longe de si, o possível contragolpe pode propulsar o disco em rotação e a ferramenta directamente contra você.
- c) **Se o disco ficar preso ou quando interromper o corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta e segure-a até que o disco pare completamente. Nunca tente retirar o disco do corte enquanto o mesmo ainda estiver em rotação, caso contrário poderá ocorrer um contragolpe.** Verifique e tome as medidas correctivas para eliminar a causa do emperramento do disco.
- d) **Não reinicie a operação de corte na peça de trabalho. Aguarde até que o disco atinja a velocidade máxima e coloque-o no corte cuidadosamente.** O disco pode emperrar, pular ou contragolpear se ligar a ferramenta na peça de trabalho.
- e) **Apóie as tábuas ou peças de trabalho muito grandes para minimizar o risco do disco prender e de contragolpe.** As peças de trabalho grandes tendem a ceder sob o próprio peso. Os apoios devem ser colocados debaixo da peça de trabalho perto da linha de corte e da borda da peça de trabalho, nos dois lados.
- f) **Tenha cuidado especialmente quando fazendo um corte de perfuração numa parede ou outras zonas invisíveis.** O disco exposto pode cortar canos de gás ou de água, fios eléctricos ou outros objectos que podem causar contragolpe.

**Advertências de segurança específicas para lixamento:**

- a) **Não utilize uma lixa grande demais. Siga as recomendações do fabricante ao escolher a lixa.** Lixas grandes, que se estendem além da base de lixamento, apresentam perigo de ferimentos e podem prender ou rasgar o disco ou ainda causar contragolpe.

**Advertências de segurança específicas para limpeza com escova metálica:**

- a) **Lembre-se que a escova lança filamentos de metal, mesmo durante uma operação regular. Não sujeite os filamentos de metal a esforço excessivo, aumentando demais a carga da ferramenta.** Os filamentos de metal podem penetrar facilmente nas roupas leves e/ou na pele.
- b) **Se for recomendada a utilização do resguardo para operação com a escova metálica, não permita a interferência do disco ou da escova metálica com o resguardo.** O disco ou a escova metálica pode expandir em diâmetro devido à carga de trabalho e forças centrifugas.

**Advertências de segurança adicionais:**

- 17. **Quando utilizando uma roda de rebarbação deprimida ao centro, utilize apenas rodas reforçadas com fibra de vidro.**
- 18. **Tenha cuidado para não danificar o eixo, a falange (especialmente a superfície de instalação) nem a porca de bloqueio. Se estas peças estiverem danificadas, o disco poderá partir-se.**
- 19. **Antes de ligar a ferramenta, certifique-se que o disco não faz contacto com a peça de trabalho.**
- 20. **Antes de utilizar a ferramenta na peça de trabalho, deixe-a funcionar por alguns instantes. Verifique se há vibrações ou movimentos irregulares que possam indicar má instalação ou desbalanceamento do disco.**
- 21. **Use a superfície especificada do disco para rebarbação.**
- 22. **Tenha cuidado com as faíscas que saltam. Segure a ferramenta de modo que as faíscas não saltem na sua direcção ou na de outras pessoas e nem na direcção de materiais inflamáveis.**
- 23. **Não deixe a ferramenta a funcionar sozinha. Funcione a ferramenta somente quando estiver segurando-a.**
- 24. **Não toque na peça de trabalho imediatamente após a operação; ela poderá estar muito quente e causar queimaduras.**
- 25. **Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer serviço de manutenção na ferramenta.**
- 26. **Observe as instruções do fabricante para montagem correcta e utilização dos discos. Manuseie e armazene os discos com cuidado.**
- 27. **Não utilize buchas de redução ou adaptadores para adaptar discos abrasivos de grande orifício.**
- 28. **Utilize só as falanges especificadas para esta ferramenta.**
- 29. **Para ferramentas destinadas a serem equipadas com discos de orifício roscado, certifique-se de que a rosca no disco tem tamanho suficiente para aceitar o comprimento do veio.**
- 30. **Verifique se a peça de trabalho está correctamente suportada.**
- 31. **Preste atenção pois o disco continua a rodar depois de desligar a ferramenta.**
- 32. **Se o local de trabalho for extremamente quente e húmido, ou muito poluído por pó condutor, utilize um disjuntor de 30 mA para assegurar uma operação segura.**
- 33. **Não utilize a ferramenta em qualquer material que contenha amianto.**
- 34. **Não utilize água ou lubrificante para rebarbar.**



35. **Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão livres quando trabalha em condições poeirentas. Se se tornar necessário retirar o pó, primeiro desligue a ferramenta da alimentação (não utilize objectos metálicos) e evite estragar as partes internas.**
36. **Quando utiliza a roda de corte, trabalhe sempre com o resguardo da roda para recolha do pó como requerido pelas regulações domésticas.**
37. **Os discos de corte não devem ser sujeitos a pressão lateral.**

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

### **AVISO:**

**NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência escrita às regras de segurança da ferramenta. MÁ INTERPRETAÇÃO ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.**

## **DESCRIÇÃO FUNCIONAL**

### **PRECAUÇÃO:**

- Certifique-se de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de regular ou verificar qualquer função na ferramenta.

### **Bloqueio do veio (Fig. 1)**

#### **PRECAUÇÃO:**

- Nunca accione o bloqueio do veio quando o veio está em movimento. Pode estragar a ferramenta.

Pressione o bloqueio do veio para evitar a rotação do eixo quando coloca ou retira acessórios.

### **Interruptor (Fig. 2)**

#### **PRECAUÇÃO:**

- Antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica, verifique sempre se o interruptor gatilho funciona correctamente e regressa à posição "OFF" (desligado) quando o solta.

### **Para ferramentas com interruptor de bloqueio**

Para ligar a ferramenta, simplesmente carregue no interruptor gatilho (na direcção B). Solte-o para parar. Para operação contínua, carregue no interruptor gatilho (na direcção B) e em seguida empurre a alavanca de bloqueio (na direcção A). Para parar a ferramenta a partir da posição de bloqueio, carregue completamente no interruptor gatilho (na direcção B) e solte-o.

### **Para ferramentas com interruptor de bloqueio e desbloqueio**

Para evitar o accionamento acidental do interruptor gatilho, existe uma alavanca de bloqueio.

Para ligar a ferramenta, empurre a alavanca de bloqueio (na direcção A) e em seguida carregue no interruptor gatilho (na direcção B). Solte o interruptor gatilho para parar.

Para operação contínua, empurre a alavanca de bloqueio (na direcção A), carregue no interruptor gatilho (na direcção B) e em seguida puxe a alavanca de bloqueio (na direcção C).

Para parar a ferramenta a partir da posição de bloqueio, carregue completamente no interruptor gatilho (na direcção B) e solte-o.

## **Função electrónica**

Esta ferramenta está equipada com uma função electrónica que é de fácil operação devido às seguintes características.

### **Controlo de velocidade constante**

É possível obter um acabamento preciso porque a velocidade de rotação é mantida constante mesmo em condição de esforço.

Além disso quando a carga na ferramenta excede os valores admissíveis, a alimentação do motor é reduzida para proteger o motor de sobreaquecimento. Quando a carga volta para valores admissíveis, a ferramenta funciona normalmente.

### **Função de início suave**

Início suave devido à supressão do choque inicial.

### **Lâmpada indicadora (Fig. 3)**

A lâmpada indicadora acende-se em verde quando a ferramenta é ligada na tomada. Se a lâmpada não acender, o cabo de alimentação ou o controlador pode estar com problemas. Se a lâmpada estiver acesa, mas a ferramenta não funcionar mesmo que estiver ligada, as escovas de carvão podem estar gastas ou o controlador, o motor ou o interruptor de ligar/desligar pode estar com problemas.

### **Protecção contra reinício acidental**

Mesmo que a ferramenta esteja ligada na tomada, a alavanca de bloqueio mantém o interruptor gatilho preso (posição de bloqueio) e previne que a ferramenta seja ligada outra vez.

Quando ocorrer, a lâmpada indicadora pisca a vermelho avisando que a função de protecção contra reinício acidental está activada.

Para cancelar a função de protecção contra reinício acidental, carregue completamente no interruptor gatilho e solte-o.

## **MONTAGEM**

### **PRECAUÇÃO:**

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer manutenção na ferramenta.

### **Instalação do punho lateral (pega) (Fig. 4)**

#### **PRECAUÇÃO:**

- Certifique-se sempre de que o punho lateral está instalado firmemente antes da operação.

Aparafuse o punho lateral firmemente no local da ferramenta indicado na figura.

### **Instalar ou retirar o protector da roda (Para roda deprimida ao centro, disco múltiplo, escova de arame tipo disco / disco abrasivo de corte, disco diamantado)**

#### **AVISO:**

- Ao utilizar a roda de rebarbação deprimida ao centro / disco múltiplo, disco flex ou escova de arame tipo disco, o protector da roda deve ser colocado na ferramenta de modo que o lado fechado do protector aponte sempre para o operador.
- Ao utilizar um disco abrasivo de corte / disco diamantado, lembre-se de utilizar somente o protector da roda especialmente projectado para os discos de corte.

### **Para ferramentas com resguardo da roda do tipo com parafuso de bloqueio (Fig. 5)**

Monte o protector da roda com a protuberância na banda do protector da roda alinhada com o encaixe na caixa dos rolamentos. Em seguida rode o protector da roda 180 graus para a esquerda. Certifique-se apertar o parafuso firmemente. Para retirar o protector da roda, siga inversamente o processo de instalação.

### **Para ferramenta com resguardo da roda do tipo alavanca de fixação (Fig. 6 e 7)**

Solte a alavanca no protector da roda. Monte o protector da roda com a protuberância na banda do protector da roda alinhada com o encaixe na caixa dos rolamentos. Em seguida rode o protector da roda para a posição indicada na figura. Aperte a alavanca para prender o protector da roda. Se a alavanca estiver muito apertada ou muito solta para prender o protector da roda, solte ou aperte a porca para regular o aperto da banda do protector da roda.

Para retirar o protector da roda, siga inversamente o processo de instalação.

### **Instalar ou retirar o roda de rebarbação rebaixada ao centro/Disco múltiplo (acessório)**

#### **AVISO:**

- Utilize sempre o resguardo fornecido quando o disco de rebarbação deprimido ao centro/Disco múltiplo está instalado na ferramenta. O disco pode defragmentar durante a utilização e o resguardo ajuda a reduzir a hipóteses de danos pessoais.

Monte a falange interior no veio. Encaixe a roda/disco na falange interior e aparafuse a porca de bloqueio no veio. (Fig. 8)

#### **OBSERVAÇÃO:**

- Ao utilizar uma roda de rebarbação rebaixada ao centro com mais de 7 mm de espessura, vire a porca de bloqueio e rosqueie no veio.

#### **Super flange**

Os modelos identificados com a letra F são equipados padronizadamente com uma super flange. Comparado com o tipo convencional, só necessita de 1/3 do esforço para desapertar a porca de bloqueio.

### **Para a Austrália e Nova Zelândia (Fig. 9)**

Monte a falange interior no veio. Encaixe a roda/disco na falange interior e aparafuse a porca de bloqueio com a protuberância virada para baixo (na direcção da roda). Para apertar a porca de bloqueio, pressione o bloqueio do veio firmemente de modo a que o veio não possa rodar e em seguida utilize a chave de porcas para apertar firmemente para a direita.

Para retirar a roda siga inversamente o procedimento de instalação. (Fig. 10)

### **Instalar ou retirar o disco abrasivo (acessório opcional) (Fig. 11)**

#### **OBSERVAÇÃO:**

- Utilize os acessórios de lixamento especificados neste manual. Esses devem ser adquiridos separadamente.

Instale a almofada de borracha sobre o veio. Coloque o disco sobre a almofada de borracha e aperte a porca de bloqueio no veio. Para apertar a porca de bloqueio, pressione o bloqueio do veio firmemente de modo a que o veio não possa rodar e em seguida utilize a chave de porcas para apertar firmemente para a direita. Para retirar o disco siga inversamente o procedimento de instalação.

## **FUNCIONAMENTO**

#### **AVISO:**

- NUNCA deverá ser necessário forçar a ferramenta. O peso da ferramenta aplica a pressão adequada. Forçar e pressão excessiva pode estragar a roda.
- Substitua SEMPRE a roda se a ferramenta cair enquanto está a rebarbar.
- NUNCA bata ou toque com o disco de rebarbar ou roda no trabalho.
- Evite bater ou dar pancadas na roda, especialmente quando trabalha cantos, extremidades afiadas, etc. Pode causar perda de controlo e recuo.
- NUNCA utilize a ferramenta com lâminas de corte para madeira e outras lâminas para serrar. Quando utiliza essas lâminas numa rebarbadora frequentemente recuam e causam perda de controlo originando danos pessoais.

#### **PRECAUÇÃO:**

- Nunca ligue a ferramenta quando está em contacto com a peça de trabalho pois pode ferir o operador.
- Use sempre óculos de segurança ou uma máscara para a face durante a operação.
- Depois da operação, desligue sempre a ferramenta e espere até que a roda esteja completamente parada antes de pôr a ferramenta de lado.

### **Rebarbação e lixamento**

Agarre SEMPRE na ferramenta firmemente com uma mão na pega traseira e a outra na pega lateral. Ligue a ferramenta e em seguida aplique a roda ou disco na peça de trabalho.

Geralmente mantenha a extremidade da roda ou disco num ângulo de cerca de 15 graus com a superfície da peça de trabalho.

Durante o período de arranque com uma nova roda, não funcione com a rebarbadora na direcção B ou cortará a peça de trabalho. Quando a extremidade da roda estiver arredondada pelo uso, pode trabalhar com a roda tanto na direcção A como B. (Fig. 12)

### **Operação com a escova de arame tipo copo (acessório opcional) (Fig. 13)**

#### **PRECAUÇÃO:**

- Verifique a operação da escova funcionando a ferramenta em vazio, certificando-se de que ninguém esteja na frente ou em linha com a escova.
- Não utilize uma escova danificada nem desbalanceada. A utilização de uma escova danificada pode aumentar o risco de ferimentos decorrentes do contacto com estilhaços de arame da escova.

Desligue a ferramenta da tomada e vire-a ao contrário para ter fácil acesso ao veio. Retire quaisquer acessórios do veio. Instale a escova de arame tipo copo no veio e aperte com a chave fornecida. Ao utilizar a escova, evite aplicar força excessiva, que pode entortar demais os filamentos de arame e causar o desgaste prematuro.

## **Operação com a escova de arame tipo disco (acessório opcional) (Fig. 14)**

### **PRECAUÇÃO:**

- Verifique a operação da escova de arame tipo disco funcionando a ferramenta em vazio, certificando-se de que ninguém esteja na frente ou em linha com a escova de arame tipo disco.
- Não utilize uma escova de arame tipo disco danificada nem desbalanceada. A utilização de uma escova de arame tipo disco danificada pode aumentar o risco de ferimentos decorrentes do contacto com estilhaços de arame da escova.
- SEMPRE utilize o protector com as escovas de arame tipo disco, verificando se o diâmetro do disco encaixa no protector. O disco pode quebrar durante a utilização e o protector ajuda a reduzir a possibilidade de ferimentos pessoais.

Desligue a ferramenta da tomada e vire-a ao contrário para ter fácil acesso ao veio. Retire quaisquer acessórios do veio. Coloque a escova de arame tipo disco no veio e aperte com a chave fornecida.

Ao utilizar a escova de arame tipo disco, evite aplicar força excessiva, que pode entortar demais os filamentos de arame e causar o desgaste prematuro.

## **Operação com o disco abrasivo de corte / disco diamantado (acessório opcional) (Fig. 15)**

### **AVISO:**

- Ao utilizar um disco abrasivo de corte / disco diamantado, lembre-se de utilizar somente o resguardo da roda especialmente projectado para os discos de corte.
- NUNCA utilize discos de corte para rebarbação lateral.
- Não entrave o disco nem aplique força excessiva. Não tente efectuar um corte muito profundo. Sujeitar o disco a esforço excessivo aumenta a carga e a suscetibilidade de torção ou emperramento do disco no corte e a possibilidade de contragolpe ou quebra do disco, quebra do disco e sobreaquecimento do motor.
- Não inicie a operação de corte na peça de trabalho. Aguarde até que o disco atinja a velocidade máxima e coloque-o no corte cuidadosamente, movendo a ferramenta para a frente sobre a superfície da peça de trabalho. O disco pode emperrar, pular ou contragolpear se ligar a ferramenta na peça de trabalho.
- Nunca altere o ângulo do disco durante as operações de corte. Exercer pressão lateral no disco de corte (como na rebarbação) poderá causar rachaduras e quebra, causando ferimentos graves.
- O disco diamantado deve ser utilizado perpendicular ao material a ser cortado.

Monte a flange interior no eixo. Coloque a roda/disco na flange interior e aparafuse a porca de bloqueio no eixo.

Ao instalar um disco diamantado ou um disco abrasivo de corte de 7 mm ou mais de espessura, coloque a porca de bloqueio com a sua parte circular piloto (saliência) do orifício voltada para o disco.

### **Para a Austrália e Nova Zelândia**

## **Instalar ou retirar o disco abrasivo de corte / disco diamantado (acessório opcional) (Fig. 16)**

## **MANUTENÇÃO**

### **PRECAUÇÃO:**

- Antes de efectuar uma inspecção ou manutenção, desligue sempre a ferramenta e retire a ficha da tomada.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

A ferramenta e as suas ventilações devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as ventilações de ar da ferramenta ou sempre que fiquem obstruídas. (Fig. 17)

### **Substituição das escovas de carvão (Fig. 18 e 19)**

Se a ponta isoladora de resina que se encontra dentro da escova de carvão entrar em contacto com o comutador, o motor desliga-se automaticamente. Se isso acontecer, substitua ambas as escovas de carvão. Mantenha as escovas de carvão limpas e livres de forma a poderem deslizar nos porta escovas. Substitua as duas escovas de carvão ao mesmo tempo. Utilize apenas escovas de carvão idênticas.

Utilize uma chave de parafusos para retirar as tampas do porta escovas. Tire as escovas gastas, coloque as novas e prenda as tampas do porta escovas.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE da ferramenta, as reparações e a manutenção ou as afinações só devem ser efectuadas num Centro de Assistência oficial MAKITA, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ENG102-3

**Ruído**

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN60745:

Nível de pressão de som ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)

Nível do som ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

**Utilize protectores para os ouvidos**

ENG208-4

**Vibração**

Valor total da vibração (soma vectorial tri-axial) determinado conforme EN60745:

Modo de funcionamento: rebarbação de superfície

Emissão de vibração ( $a_{h, AG}$ ): 7,0 m/s<sup>2</sup>

Variabilidade (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Se a ferramenta for utilizada para outros fins, os valores do nível de vibração podem ser diferentes.

ENG313-1

Modo de funcionamento: lixamento

Emissão de vibração ( $a_{h, SG}$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Variabilidade (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O valor da emissão de vibração indicado pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:**

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor de emissão indicado, dependendo das formas como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de accionamento).

**Para Modelo GA9012C**

ENG102-3

**Ruído**

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN60745:

Nível de pressão de som ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)

Nível do som ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

**Utilize protectores para os ouvidos**

ENG208-4

**Vibração**

Valor total da vibração (soma vectorial tri-axial) determinado conforme EN60745:

Modo de funcionamento: rebarbação de superfície

Emissão de vibração ( $a_{h, AG}$ ): 6,0 m/s<sup>2</sup>

Variabilidade (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Se a ferramenta for utilizada para outros fins, os valores do nível de vibração podem ser diferentes.

ENG313-1

Modo de funcionamento: lixamento

Emissão de vibração ( $a_{h, SG}$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Variabilidade (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- O valor da emissão de vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O valor da emissão de vibração indicado pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:**

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor de emissão indicado, dependendo das formas como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de accionamento).

ENH101-13

**Só para países Europeus****Declaração de conformidade CE**

**Nós, a Makita Corporation, fabricante responsável, declaramos que a(s) seguinte(s) ferramenta(s) Makita:**

Designação da ferramenta:

Esmerilhadeira Angular

Modelos n°/Tipo: GA7012C, GA9012C

são de produção de série e

**Em conformidade com as seguintes directivas europeias:**

98/37/EC até 28 de dezembro de 2009 e 2006/42/

EC a partir de 29 de dezembro 2009

E estão fabricados de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos:

EN60745

A documentação técnica é mantida pelo nosso representante autorizado na Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Inglaterra

24 de junho de 2009



Tomoyasu Kato  
Director

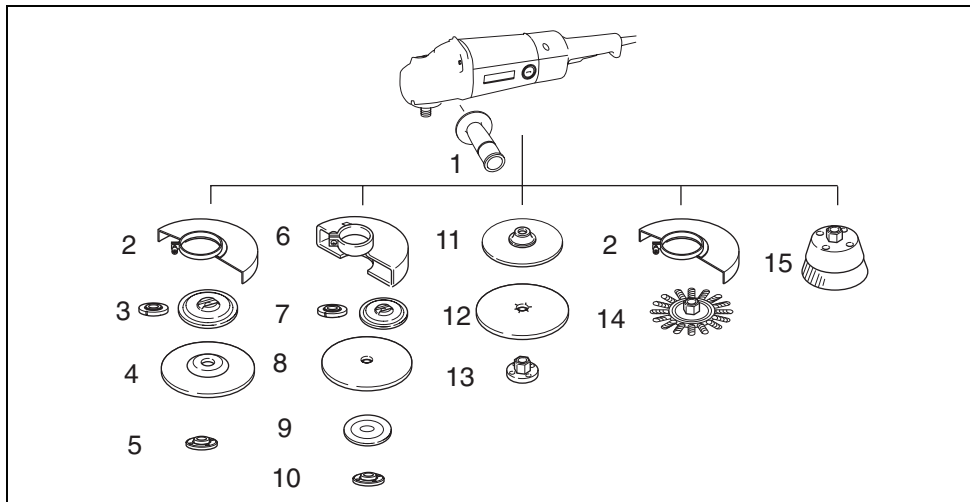
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

## ACESSÓRIOS

### PRECAUÇÃO:

- Estes acessórios ou peças extra são recomendadas para utilização com a sua ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de qualquer outros acessórios ou peças extra podem apresentar o risco de ferimentos. Só utilize os acessórios ou peças extras para o fim a que são destinados.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.



1	Punho lateral	10	Porca de bloqueio / Ezy nut <sup>*1</sup>
2	Protetor da roda para roda de rebarbação deprimida ao centro / Disco múltiplo / Escova de arame tipo disco	11	Almofada de borracha
3	Falange interior / Super flange / Falange interior 102 (Somente para a Austrália e Nova Zelândia)	12	Disco abrasivo
4	Roda de rebarbação deprimida ao centro / Disco múltiplo	13	Porca de bloqueio para lixar
5	Porca de bloqueio / Ezy nut <sup>*1</sup>	14	Escova de arame tipo disco
6	Protetor da roda para o disco abrasivo de corte / Disco diamantado	15	Escova de arame tipo copo
7	Falange interior / Super flange / Falange interior 78 (Somente para a Austrália e Nova Zelândia)	-	Chave de porcas
8	Disco abrasivo de corte / Disco diamantado	-	Acessório da cobertura do pó
9	Falange exterior 78 (Somente para a Austrália e Nova Zelândia) <sup>*2</sup>		



<sup>\*1</sup> Não utilize a super flange e Ezy nut juntas.

<sup>\*2</sup> Utilize a falange interior 78 e a falange exterior 78 juntas. (Somente para a Austrália e Nova Zelândia)

**Illustrationsoversigt**

1 Spindellås	13 Indvendig flange	24 Udvendig flange 78
2 Afbryderkontakt	14 Super-flange	25 Indvendig flange 78
3 Arretering	15 Forsænket centerskive/ multiskive	26 Udstødsåbning
4 Indikatorlampe	16 Låsemøtriknøgle	27 Indsugningsåbning
5 Sidegreb	17 Spindellås	28 Kommutator
6 Beskyttelsesskærm	18 Slibeskive	29 Isolerende spids
7 Skrue	19 Gummipude	30 Kulbørste
8 Kuglelejeboks	20 Trådbørste	31 Skruetrækker
9 Møtrik	21 Trådskevibørste	32 Kuldæksel
10 Arm	22 Afskæringsskive/diamantskive	
11 Låsemøtrik	23 Beskyttelsesskærm til afskæringsskive/diamantskive	
12 Forkrøppet centerslibeskive/ multi-skive		

**SPECIFIKATIONER**

<b>Model</b>	<b>GA7012C</b>	<b>GA9012C</b>
Forsænket centerskivediameter .....	180 mm	230 mm
Spindelgevind .....	M14	M14
Omdrejninger (n <sub>0</sub> ) / Nominelle hastighed (n) .....	8 400 min <sup>-1</sup>	6 000 min <sup>-1</sup>
Længde .....	453 mm	453 mm
Vægt .....	4,3 kg	4,5 kg
Sikkerhedsklasse .....	 /II	 /II

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

**Tilsløst anvendelse**

Denne maskine er beregnet til skæring, afslibning og slibning af metal- og stenmaterialer uden anvendelse af vand.

**Strømforsyning**

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet, og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømforsyning. I henhold til de europæiske retningslinier er den dobbeltisoleret og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse.

GEA010-1

**Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj**

**⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle sikkerhedsinstruktioner.** Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.**

GEB033-3

**SIKKERHEDSADVARSLER FOR SLIBEREN**

Almindelige sikkerhedsforskrifter for arbejde med slibning, slibning med sandpapir, stålborstning eller afskæring:

1. Denne maskine er beregnet til at fungere som en slibemaskine, slibemaskine med sandpapir, stålborste eller afskæringsværktøj. Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med denne maskine. Forsømmelse af at følge alle instruktionerne herunder kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

2. **Det anbefales ikke at udføre operationer som for eksempel polering med denne maskine.** Anvendelse, som maskinen ikke er beregnet til, kan være farligt og føre til personskade.
3. **Anvend ikke tilbehør, som ikke er specifikt lavet og anbefalet af maskinens fabrikant.** Den omstændighed, at tilbehøret kan monteres på din maskine, er ingen garanti for, at anvendelsen bliver sikkerhedsmæssig forsvarlig.
4. **Tilbehøret skal være beregnet til mindst den nominelle hastighed, som er anført på maskinen.** Tilbehør, som kører med en større hastighed end den, som tilbehøret er beregnet til, kan brække og slynges af.
5. **Tilbehørets ydre diameter og tykkelse skal være inden for din maskines kapacitet.** Tilbehør med en forkert størrelse kan ikke beskyttes eller styres tilstrækkeligt.
6. **Dornstørrelsen på skiver, flanger, bagskiver eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt til spindelen på maskinen.** Tilbehør med dornhuller, som ikke passer til maskinens monteringsdele, vil miste balancen, vibrere ekstremt og kan føre til tab af kontrol.
7. **Anvend ikke beskadiget tilbehør.** Inspicer altid tilbehøret inden brugen, som for eksempel slibeskiver, for skår og revner, bagskiven for revner, slitage eller ekstrem nedslidning, stålborsten for løse eller revnede tråde. Hvis maskinen eller tilbehøret tabs, skal de efterses for skade, eller en ubeskadiget tilbehørsdel skal monteres. Efter inspektion og montering af tilbehør, skal De og omkringstående stå på god afstand af det roterende tilbehørs høvl, og maskinen skal køres på højeste, ubelastede hastighed i et minut. Beskadiget tilbehør vil normalt brække under prøvetiden.

8. **Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Afhængigt af brugen skal der anvendes beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller. Anvend, alt efter forholdene, støvmaske, høreværn, handsker og forklæde, som kan stoppe mindre skarpe dele eller dele fra arbejdsemnet.** Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe afslyngede stykker, som er frembragt af forskelligt arbejde. Støvmaske og respirator skal kunne stoppe filtreringspartikler, som er frembragt af arbejdet. Længere tids udsættelse for støj af høj intensitet kan føre til høretab.
9. **Hold tilskuere på god afstand af arbejdsområdet. Enhver person, som befinder sig i arbejdsområdet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr.** Fragmenter fra arbejdsemner eller fra brækket tilbehør kan blive slynget af og være årsag til tilskadekomst, også uden for det umiddelbare arbejdsområde.
10. **Hold kun maskinen i de isolerede håndtagsflader, når der udføres et arbejde, hvor det skærende tilbehør kan komme i berøring med skjulte ledninger eller dets egen ledning.** Skærende tilbehør, som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan bevirke, at udsatte metaldele af maskinen bliver ledende, hvorved operatøren kan få stød.
11. **Anbring altid ledningen, så den ikke kommer i kontakt med drejende tilbehør.** Hvis De mister herredømmet over maskinen, kan ledningen blive skåret over, og Deres hånd eller arm kan komme i kontakt med det roterende tilbehør.
12. **Læg aldrig maskinen fra Dem, før tilbehøret er stoppet fuldstændigt.** Det roterende tilbehør kan gribe fat i overfladen, hvilket kan bevirke, at De mister herredømmet over maskinen.
13. **Lad ikke maskinen køre, mens De bærer den ved siden.** Utilslaget kontakt med det roterende tilbehør kan gribe fat i tøjet og derved trække tilbehøret ind mod kroppen.
14. **Rengør maskinens ventilationsåbninger med jævne mellemrum.** Motorens vifte vil trække støv ind i huset, og en kraftig ophobning af metalstøv kan skabe elektrisk fare.
15. **Anvend ikke maskinen i nærheden af brændbare materialer.** Disse materialer kan blive antændt af gnister.
16. **Anvend ikke tilbehør, der kræver kølevæske.** Anvendelse af vand eller anden kølevæske kan resultere i dødelige stød eller elektriske stød.

#### **Tilbageslag og relaterede advarsler**

Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt eller blokeret roterende skive, bagskive eller andet tilbehør. En fastklemt eller blokeret del forårsager hurtig standsning af det roterende tilbehør, som derved bliver årsag til, at den ukontrollerede maskine bliver tvunget i den modsatte retning ved punktet for bindingen.

Hvis for eksempel en slibeskive er blokeret eller fastklemt af arbejdsemnet, kan kanten på skiven, som går ind i fastklemningspunktet, grave sig ind i materialets overflade og derved bevirke, at skiven kommer ud eller presses ud. Skiven kan enten slynges mod eller bort fra operatøren, afhængigt af skivens bevægelse på fastklemningspunktet. Slibeskiver kan også brække under disse forhold.

Tilbageslag er resultatet af misbrug af maskinen og/eller fejlagtig anvendelse eller forkerte brugsforhold og kan undgås ved at man tager de rigtige forholdsregler som vist herunder.

- a) **Hold godt fast i maskinen og hold kroppen og armen således, at De kan modvirke til-bageslagskraften. Anvend altid hjælpelhåndtaget, hvis et sådant medfølger, til at opnå maksimal kontrol af tilbageslag og drejningsmoment under starten.** Operatøren skal kontrollere drejningsmomentreaktion eller tilbageslagskraft, hvis de rigtige forholdsregler tages.
- b) **Anbring aldrig hænderne i nærheden af roterende tilbehør.** De risikerer at få hånden ind i tilbageslagets bane.
- c) **Stil Dem ikke i det område, hvor maskinen vil bevæge sig, hvis er opstår tilbageslag.** Tilbageslag vil slynge maskinen i den modsatte retning af hjulets omdrejning på blokeringsstidspunktet.
- d) **Vær særlig omhyggelig, når De arbejder på hjørner, skarpe kanter etc. Undgå at bumpe eller blokere tilbehøret.** Hjørner, skarpe kanter eller bumpen har tendens til at blokere det roterende tilbehør og forårsage tab af kontrol eller tilbageslag.
- e) **Monter ikke en kædesavs træskærklinge eller en savklinge med tænder.** Sådanne klinger giver hyppige tilbageslag og tab af kontrol.

#### **Særlige sikkerhedsforskrifter for arbejde med slibning og afskæring:**

- a) **Anvend kun skivetyper, som anbefales til din maskine og den specielle beskyttelseskærm, som er beregnet til den valgte skive.** Skiver, for hvilke maskinen ikke er beregnet, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt og er ikke sikkerhedsmæssigt for-svarlige.
- b) **Beskyttelseskærmen skal være ordentligt monteret på maskinen og placeret, så den optimale sikkerhed opnås, således at mindst muligt af skiven vender mod operatøren.** Beskyttelseskærmen bidrager til at beskytte operatøren mod afbrækkede skivefragmenter og utilslaget kontakt med skiven.
- c) **Skiver må kun anvendes til de anbefalede opgaver. For eksempel: slib ikke med siden af en afskæringsskive.** Slibende afskæringsskiver er beregnet til periferisk slibning. Hvis disse skiver udsættes for sidetryk, kan resultatet blive, at de brækker.
- d) **Anvend altid ubeskadigede skiveflanger, som har den rigtige størrelse og form til den valgte skive.** Rigtige skiveflanger støtter skiven, hvorved risiko for skivebrud nedsættes. Flanger til afskæringsskiver kan være anderledes end slibeskiveflanger.
- e) **Anvend ikke nedslidte skiver fra andre maskiner.** Skiver, som er beregnet til større maskiner, er ikke egnede til en mindre maskines højere hastighed og kan brække.

#### **Supplerende sikkerhedsforskrifter for arbejde med slibende afskæring:**

- a) **Vær påpasselig med ikke at "klemme" skæreskiven fast eller udsætte den for et ekstremt tryk. Forsøg ikke at lave en for stor skæredybde.** Et for stort pres på skiven vil øge belastningen og risikoen for at skiven vrider eller binder i snittet med risiko for tilbageslag eller brud på skiven til følge.
- b) **Stå ikke på linje med eller bag den roterende skive.** Når skiven under anvendelse drejer bort fra Dem, kan et muligt tilbageslag bevirke, at den roterende skive og maskinen slynges direkte mod Dem.

- c) Hvis skiven binder eller hvis en skæring af en eller anden årsag afbrydes, skal De slukke for maskinen og holde den ubevægelig, indtil skiven er holdt helt op med at dreje. Forsøg aldrig at fjerne afskæringsskiven fra snittet, mens skiven er i bevægelse, da dette kan føre til tilbageslag. Undersøg problemet og tag de rigtige forholdsregler for at eliminere årsagen til at skiven binder.
- d) Lad være med at starte skæringen i arbejdsemnet. Lad skiven komme op på fuld hastighed og gå derefter forsigtigt ind i snittet igen. Skiven kan binde, presses op eller give tilbageslag, hvis maskinen startes igen i arbejdsemnet.
- e) Understøt paneler eller alle arbejdsemner i overstyrrelse for at minimere risikoen for fastklemning af skiven og tilbageslag. Store arbejdsemner har tendens til at synke sammen under deres egen vægt. Der skal derfor anbringes støtteanordninger under arbejdsemnet i nærheden af snitlinjen og nær kanten på arbejdsstykket på begge sider af skiven.
- f) Vær ekstra forsigtig, når De laver et "lommensnit" i eksisterende vægge eller andre blinde områder. Den fremspringende skive kan komme til at skære i gas- og vandrør, elektriske ledninger eller genstande, som kan forårsage tilbageslag.

#### Sikkerhedsforskrifter for slibning med sandpapir:

- a) Anvend ikke sandpapir af overstørrelse. Følg fabrikantens anbefalinger, når De vælger sandpapir. Større sandpapir, som går ud over sandpapirskiven, udgør en fare for sønderrivelse og kan medføre blokering og beskadigelse af skiven eller være årsag til tilbageslag.

#### Sikkerhedsforskrifter for stålborstning:

- a) Vær opmærksom på, at stålborstehårene afstødes fra børsten selv under almindelig anvendelse. Udsæt ikke stålborstehårene for et for stort tryk ved at trykke for kraftigt på børsten. Stålborstehårene kan nemt gennemtrænge tynde klæder og/eller huden.
- b) Hvis anvendelse af en beskyttelsesskærm ved stålborstning anbefales, må man ikke tillade interferens af stålborstes skiven eller børsten med beskyttelsesskærmen. Stålborstes skiven eller børsten kan udvide sig i diameter på grund af arbejdsbelastningen og centrifugalkraften.

#### Supplerende sikkerhedsforskrifter:

17. Hvis der anvendes forkroppet centerslibeskive, skal man sørge for kun at anvende fiberglasforstærkede skiver.
18. Vær påpasselig med ikke at komme til at beskadige spindelen, flangen (specielt monteringsfladen) eller låsemøtrikken. Beskadigelse af disse dele kan resultere i at skiven brækker.
19. Sørg for, at skiven ikke er i berøring med arbejdsemnet, inden De tænder for maskinen med afbryderen.
20. Inden De begynder at anvende maskinen på et rigtigt arbejdsemne, skal De lade den køre i et stykke tid. Vær opmærksom på vibrationer eller slør, som kan være tegn på dårlig montering eller en forkert afbalanceret skive.
21. Anvend den specificerede overflade på skiven til at udføre slibningen.

22. Vær på vagt over for flyvende gnister. Hold maskinen således, at gnister flyver væk fra Dem, andre personer og antændeligt materiale.
23. Læg ikke maskinen fra Dem, mens den stadig kører. Anvend kun maskinen som håndværktøj.
24. Bør ikke arbejdsemnet lige efter at arbejdet er udført. Det kan blive meget varmt og være årsag til forbrændinger.
25. Sørg altid for, at maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse eller at akkuen er taget ud, inden De udfører noget arbejde på maskinen.
26. Overhold altid fabrikantens instruktioner for korrekt montering og anvendelse af skiver. Behandl og opbevar skiver med forsigtighed.
27. Anvend ikke en separat bøsning eller adapter til at tilpasse slibeskiver med store centerhuller til maskinen.
28. Anvend kun de anbefalede flanger til denne maskine.
29. Ved anvendelse af maskiner, der er beregnet til montering af slibeskiver med gevindforsynet hul, skal det altid sikres, at gevindet i skiven er langt nok i forhold til spindellængden.
30. Kontrollér at emnet er korrekt understøttet.
31. Forsigtig! Skiven fortsætter med at rotere, efter at der slukket for maskinen.
32. Hvis arbejdsstedet er ekstremt varmt eller fugtigt, eller slemt tilnavnet med ledende støv, bør der anvendes en kortslutningsafbryder (30 mA) for at garantere sikkerheden under arbejdet.
33. Anvend aldrig maskinen på materialer, der indeholder asbest.
34. Benyt ikke vand eller slibesmøremiddel.
35. Sørg for at ventilationsåbningerne holdes rene, når der arbejdes under støvede forhold. Hvis det skulle blive nødvendigt at fjerne ophobet støv, skal maskinen først afbrydes fra lysnettet (benyt ikke-metalliske genstande til rengøringen) og påpasselighed skal udvises, så indvendige dele ikke beskadiges.
36. Anvend altid den støvopsamlende beskyttelsesskærm, som er påkrævet ifølge de lokale regler, når skæreskiven anvendes.
37. Skæreskiver må ikke udsættes for tryk fra siden.

#### GEM DISSE FORSKRIFTER.

##### ADVARSEL:

LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

#### BESKRIVELSE AF FUNKTIONERNE

##### FORSIGTIG:

- Kontroller altid, at maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse, inden du begynder at justere eller kontrollere dets funktion.

##### Spindellås (Fig. 1)

##### FORSIGTIG:

- Aktiver aldrig spindellåsen, mens spindellåsen er i bevægelse. Maskinen kan blive beskadiget.

Tryk på spindellåsen for at forhindre at spindelen drejer med, når der monteres eller afmonteres tilbehør.



## Afbryderkontaktbetjening (Fig. 2)

### FORSIGTIG:

- Før maskinen sættes til netstikket, skal De altid kontrollere, at afbryderkontakten fungerer korrekt og returnere til "OFF" positionen, når den slippes.

### For maskiner med lås-til knap

For at starte maskinen behøver man blot at trække afbryderkontakten (i retning B). Slip afbryderkontakten, når du vil stoppe. For uafbrudt anvendelse skal man trække afbryderkontakten (i retning B) og derefter trykke arreteringen ind (i retning A). For at stoppe maskinen fra den låste stilling, skal man trække afbryderkontakten helt (i retning B) og derefter slippe den.

### For maskiner med lås-til knap og lås-fra knap

Maskinen er udstyret med en arretering for at forhindre utilsigtet anvendelse af afbryderkontakten.

For at starte maskinen, skal man trykke arreteringen ind (i retning A) og derefter trække afbryderkontakten (i retning B). Slip afbryderkontakten, når du vil stoppe.

For uafbrudt anvendelse skal man trykke arreteringen ind (i retning A) trække afbryderkontakten (i retning B) og derefter trække arreteringen (i retning C).

For at stoppe maskinen fra den låste stilling, skal man trække afbryderkontakten helt (i retning B) og derefter slippe den.

### Elektronisk funktion

Maskinen, som er udstyret med elektronisk funktion, er nem at arbejde med på grund af de herunder nævnte egenskaber.

### Konstant hastighedskontrol

Elektronisk hastighedskontrol til opnåelse af konstant hastighed. Det er muligt at opnå en fin finish, fordi rotationshastigheden holdes konstant, selv i belastet tilstand. Derudover, hvis belastningen på maskinen overstiger det tilladte niveau, reduceres strømmen til motoren for at beskytte motoren mod overophedning. Når belastningen igen er på et tilladt niveau, vil maskinen fungerer på normal vis.

### Funktion for blød start

Blød start på grund af undertrykt startstød.

### Indikatorlampe (Fig. 3)

Indikatorlampen lyser grønt, når maskinen er sat i forbindelse. Hvis indikatorlampen ikke lyser, kan det betyde, at netledningen på regulatoren er defekt. Hvis indikatorlampen lyser, men maskinen ikke starter, selv hvis der er tændt for maskinen, kan kulbørsterne være nedslidte eller regulatoren, motoren eller tænd/sluk-knappen (ON/OFF) kan være defekt.

### Forhindring af utilsigtet start

Selv hvis arreteringen holder afbryderkontakten trykket ned (lås-til stilling), kan maskinen ikke starte igen, selv hvis maskinen er sat i forbindelse.

På dette tidspunkt blinker indikatorlampen rødt og viser, at anordningen til forhindring af utilsigtet start af maskinen er aktiveret.

For at annullere funktionen til forhindring af utilsigtet start af maskinen, skal man trække afbryderkontakten helt og derefter slippe den.

## SAMLING

### FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er afbrudt og taget ud af forbindelse, inden der udføres noget arbejde på maskinen.

### Montering af sidegreb (håndtag) (Fig. 4)

### FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at sidegrebet er ordentlig monteret inden brugen.

Skrue sidegrebet ordentligt på maskinen på det i illustrationen angivne sted.

### Montering og afmontering af beskyttelsesskærm (Til forkrøppet centerslibeskive, multi-skive, trådskeivebørste / afskæringsskive, diamantskive)

### ADVARSEL:

- Når der anvendes en forkrøppet centerslibeskive/multi-skive, flex-skive eller trådskeivebørste, skal beskyttelsesskærmen være sat på maskinen, så den lukkede side af skærmen altid vender mod operatøren.
- Når en slibende afskæringsskive / diamantskive anvendes, må man kun anvende den specielle beskyttelsesskærm, som er beregnet til brug med afskæringsskiver.

### Til maskine med beskyttelsesskærm af typen med låseskrue (Fig. 5)

Monter beskyttelsesskærmen med den fremspringende del på beskyttelsesskærmens bånd ud for hakket på kuglelejevoksen. Drej derefter beskyttelsesskærmen 180 grader i retningen mod uret. Sørg for at stramme skruen ordentligt. Gå frem i omvendt rækkefølge af monteringsproceduren, når beskyttelsesskærmen skal afmonteres.

### For maskine med beskyttelsesskærm af spændearm-typen (Fig. 6 og 7)

Løsn armen på beskyttelsesskærmen. Monter beskyttelsesskærmen med den fremspringende del på beskyttelsesskærmens bånd ud for hakket på kuglelejevoksen. Drej derefter beskyttelsesskærmen til den stilling, som vises på illustrationen. Fastgør beskyttelsesskærmen ved at stramme armen. Hvis armen er for stram eller for løs til at beskyttelsesskærmen kan fastgøres, skal man løse møtrikken for at justere stramningen af beskyttelsesskærmens bånd.

Gå frem i omvendt rækkefølge af monteringsproceduren, når beskyttelsesskærmen skal afmonteres.

### Montering og afmontering af forsænket centerslibeskive/multiskive (ekstraudstyr)

### ADVARSEL:

- Anvend altid den medfølgende beskyttelsesskærm, når den forkrøppede centerslibeskive/multi-skive er monteret på maskinen. Skiven kan gå i stykker under anvendelsen, og beskyttelsesskærmen bidrager til at nedsætte risikoen for at De kommer til skade.

Monter den indvendige flange på spindelen. Placer skiven/multiskiven på den indvendige flange og skru låsemøtrikken på spindelen (Fig. 8)

### BEMÆRK:

- Hvis der anvendes en forkrøppet centerslibeskive, der er mere end 7 mm tyk, skal låsemøtrikken vendes om og skrues på spindelen.

### Super-flange

Modeller med bogstavet F er som standard udstyret med en superflange. Sammenlignet med en almindelig flange er det kun nødvendigt at anvende 1/3 kraft for at løse låsemøtrikken.

### For Australien og New Zealand (Fig. 9)

Monter den indvendige flange på spindelen. Anbring slibeskiven/skiven på den indvendige flange og skru låsemøtrikken med dens fremspring vendende nedad (vendende mod skiven).

Låsemøtrikken strammes ved at man trykker fast på aksellåsen, således at spindelen ikke kan dreje, og derefter anvender låsemøtriknøglen til at stramme godt til i retningen med uret.

Gå frem i modsat rækkefølge af monteringsproceduren, når skiven skal tages af. (Fig. 10)

### Montering og afmontering af slibeskive (ekstraudstyr) (Fig. 11)

#### BEMÆRK:

- Anvend den i denne brugsanvisning specificerede slibetilbehør. Disse skal købes separate.

Monter gummipuden på spindelen. Anbring skiven på gummipuden og skru låsemøtrikken på spindelen. Låsemøtrikken strammes ved at man trykker fast på aksellåsen, således at spindelen ikke kan dreje, og derefter anvender låsemøtriknøglen til at stramme godt til i retningen med uret.

Gå frem i modsat rækkefølge af monteringsproceduren, når skiven skal tages af.

## ANVENDELSE

#### ADVARSEL:

- Det bør aldrig være nødvendigt at anvende magt, når maskinen bruges. Maskinens egen vægt giver et tilstrækkeligt tryk. Anvendelse af magt og et for stort tryk kan bevirke, at skiven brækker, hvilket er farligt.
- Skift ALTID skive, hvis maskinen tabes under slibningen.
- Man må ALDRIG slå eller banke på slibeskiven eller skiven under arbejdet.
- Undgå at skiven hopper eller hænger fast, specielt når der arbejdes på hjørner, skarpe kanter etc. Dette kan medføre tab af kontrol og tilbageslag.
- Anvend ALDRIG maskinen med træskæreklinger eller andre savklinger. Hvis de anvendes på en slibemaskine, vil sådanne klinger hyppigt give tilbageslag og tab af kontrol, hvilket kan føre til personskade.

#### FORSIGTIG:

- Tænd aldrig for maskinen, når den er i berøring med arbejdsemnet, da dette kan bevirke, at operatøren kommer til skade.
- Bær altid sikkerhedsbriller eller ansigtsmaske under arbejdet.
- Afbryd altid maskinen efter brugen og vent, indtil skiven er standset helt, inden du lægger maskinen fra dig.

### Slibning og sandslibning

Hold ALTID godt fast i maskinen med den ene hånd på det bageste håndtag og den anden på sidehåndtaget. Start maskinen og anbring derefter skiven eller disken på arbejdsemnet.

Generelt skal kanten af slibeskiven eller skiven holdes i en vinkel på cirka 15 grader mod arbejdsemnets overflade.

I det tidsrum, hvor en ny skive indkøres, må man ikke arbejde med slibemaskinen i retning B, da dette vil bevirke, at den skærer ind i arbejdsemnet. Når først et stykke tids anvendelse har rundet kanten af skiven af, kan skiven anvendes i både retning A og B. (Fig. 12)

### Anvendelse med trådbørste (ekstraudstyr) (Fig. 13)

#### FORSIGTIG:

- Kontroller børstens funktion ved at køre maskinen uden belastning og sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer foran eller i forlængelse af børsten.
- Anvend ikke en børste, som er beskadiget, eller som ikke er i balance. Anvendelse af en beskadiget børste kan øge risikoen for tilskadekomst forårsaget af kontakt med knækkede børstetråde.

Tag maskinen ud af forbindelse og anbring den på hovedet, så der er nem adgang til spindelen. Fjern alt ekstraudstyr på spindelen. Monter trådbørsten på spindelen og stram til med den medfølgende nøgle. Undgå, når børsten anvendes, at udøve et for stort tryk, hvilket medfører overbøjning af tråde med for tidligt brud på disse.

### Anvendelse med trådslibebørste (ekstraudstyr) (Fig. 14)

#### FORSIGTIG:

- Kontroller trådslibebørstens funktion ved at køre maskinen uden belastning og sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer foran eller i forlængelse af børsten.
- Anvend ikke en trådslibebørste, som er beskadiget eller som ikke er i balance. Anvendelse af en beskadiget trådslibebørste kan øge risikoen for kontakt med ødelagte tråde.
- Anvend ALTID en beskyttelsesskærm med trådslibebørster og sørg for, at skivens diameter passer inden i beskyttelsesskærmen. Skiven kan brække under brug og beskyttelsesskærmen vil da bidrage til at nedsætte risikoen for tilskadekomst.

Tag maskinen ud af forbindelse og anbring den på hovedet, så der er nem adgang til spindelen. Fjern alt ekstraudstyr på spindelen. Skru trådslibebørsten på spindelen og stram til med nøglerne.

Undgå, når trådslibebørsten anvendes, at udøve et for stort tryk, hvilket medfører overbøjning af tråde med for tidligt brud på disse.

## Anvendelse med afskæringskive / diamantskive (ekstraudstyr) (Fig. 15)

### ADVARSEL:

- Når en afskærings- / diamantskive anvendes, skal man sørge for kun at anvende den specielle beskyttelses-skærm, som er beregnet til brug med afskæringskiver.
- Anvend ALDRIG en afskæringskive til sideslibning.
- Vær påpasselig med ikke at "klemme" skiven eller udsætte den for et ekstremt tryk. Forsøg ikke at lave en snit af ekstrem dybde. Et for stort pres på skiven vil øge belastningen og risikoen for at skiven vrider eller binder i snittet med risiko for tilbageslag, brud på skiven og overophedning af motoren.
- Begynd ikke skæringen i arbejdsemnet. Lad skiven komme op på fuld hastighed og gå omhyggeligt ind i snittet, idet maskinen flyttes fremad over arbejdsemnets overflade. Skiven kan binde, presses op eller give tilbageslag, hvis maskinen startes i arbejdsemnet.
- Under skæring må man aldrig ændre skivens vinkel. Hvis man øver sidelæns tryk på afskæringskiven (som under slibning) vil det bevirke, at skiven revner og brækker med alvorlig tilskadekomst til følge.
- En diamantskive skal anvendes vinkelret på det materiale, der skæres i.

Monter den indvendige flange på spindelen. Anbring slibeskiven/skiven på den indvendige flange og skru flangemøtrikken på spindelen.

Når der monteres en diamantskive eller en slibende afskæringskive med en skive, der er tykkere end 7 mm, skal man montere låsen med dens styretaps runde del (fremspring) for skivebort vendende mod skiven.

### For Australien og New Zealand

## Montering eller afmontering af en slibende afskæringskive / diamantskive (ekstraudstyr) (Fig. 16)

## VEDLIGEHOLDELSE

### FORSIGTIG:

- Kontrollér altid, at maskinen er slået fra, og netledningen taget ud af stikkontaktten, inden De udfører inspektion eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensbenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformation eller revner.

Maskinen og dens ventilationsåbninger skal altid holdes rene. Rengør maskinens ventilationsåbninger med jævne mellemrum eller når ventilationsåbningerne begynder at blive tilstoppede. (Fig. 17)

### Udskiftning af kul (Fig. 18 og 19)

Når den ikke-ledende resin spids inde i kullet bliver blotlagt og kontakter kommutatoren, vil det automatisk slukke motoren. Når dette sker, skal begge kul udskiftes. Hold kullene rene, så de ubesværet glider ind i holderne. Begge kul skal udskiftes samtidigt. Brug kun identiske kul.

Benyt en skruetrækker til at afmontere kulholderdækslerne. Tag de slidte kul ud, isæt de nye og fastgør derefter kulholderdækslerne.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et Makita Service Center med anvendelse af original Makita udskiftningsdele.

## For model GA7012C

ENG102-3

### Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)  
Lydeffektniveau: ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

### Bær høreværn

ENG208-4

### Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Arbejdsindstilling: overfladeslibning  
Vibrationsafgivelse ( $a_{h, AG}$ ): 7,0 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Hvis maskinen anvendes til andre formål, kan værdierne for vibration være anderledes.

ENG313-1

Arbejdsindstilling: skivepudsning  
Vibrationsafgivelse ( $a_{h, SG}$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Den angivne vibrationsemmissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- Den angivne vibrationsemmissionsværdi kan også anvendes i en preliminær eksponeringsvurdering.

### ADVARSEL:

- Vibrationsemmissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklus, som f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket og når den kører i tomgang i tilgift til afbyrderiden).

## For model GA9012C

ENG102-3

### Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)  
Lydeffektniveau: ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

### Bær høreværn

ENG208-4

### Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Arbejdsindstilling: overfladeslibning  
Vibrationsafgivelse ( $a_{h, AG}$ ): 6,0 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Hvis maskinen anvendes til andre formål, kan værdierne for vibration være anderledes.

ENG313-1

Arbejdsindstilling: skivepudsning  
Vibrationsafgivelse ( $a_{h, SG}$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes i en preliminær eksponeringsvurdering.

**ADVARSEL:**

- Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklen, som f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

ENH101-13

**Kun for lande i Europa****EU-konformitetserklæring**

**Vi, Makita Corporation, erklærer, som den ansvarlige fabrikant, at den (de) følgende Makita maskine(r):**

Maskinens betegnelse:

Vinkelsliber

Model nr./Type: GA7012C, GA9012C

er af serieproduktion og

**opfylder betingelserne i de følgende EU-direktiver:**

98/37/EC indtil 28. december 2009 og derefter med

2006/42/EC fra 29. december 2009

og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentation opbevares af vores autoriserede repræsentant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, England

24. juni 2009



Tomoyasu Kato  
Direktør

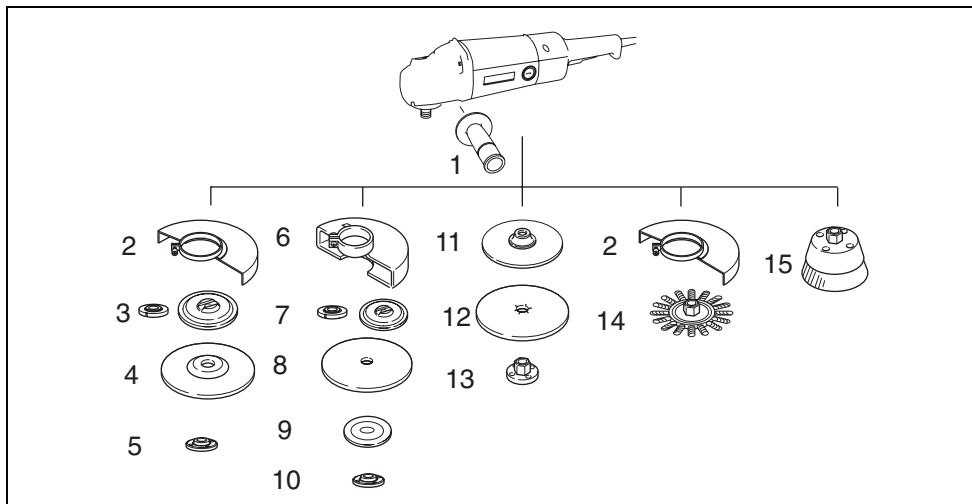
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

## TILBEHØR

### FORSIGTIG:

- Dette udstyr og tilbehør bør anvendes sammen med Deres Makita maskine, sådan som det er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet udstyr eller tilbehør kan udgøre en risiko for personskade. Tilbehøret bør kun anvendes til det, det er beregnet til.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita service center.



1	Sidegreb	10	Låsemøtrik / Ezynut <sup>*1</sup>
2	Beskyttelsesskærm til forkrøppet centerslibeskive / multi-skive / Trådslibebørste	11	Gummipude
3	Indvendig flange / Super-flange / Indvendig flange 102 (Kun Australien og New Zealand)	12	Slibeskive
4	Forkrøppet centerslibeskive/multi-skive	13	Låsemøtrik til slibning med sandpapir
5	Låsemøtrik / Ezynut <sup>*1</sup>	14	Trådslibebørste
6	Beskyttelsesskærm til afskæringsskive / diamantskive	15	Trådbørste
7	Indvendig flange / Super-flange / Indvendig flange 78 (Kun Australien og New Zealand)	-	Låsemøtriknøgle
8	Afskæringsskive / diamantskive	-	Støvdækseldel
9	Udvendig flange 78 (Kun Australien og New Zealand) <sup>*2</sup>		



<sup>\*1</sup> Anvend ikke superflange og Ezynut sammen.

<sup>\*2</sup> Anvend indvendig flange 78 og udvendig flange 78 sammen. (Kun Australien og New Zealand)

**Περιγραφή γενικής άποψης**

1	Εξάρτημα κλειδώματος άξονα	13	Εσωτερική φλάντζα	23	Προφυλακτήρας τροχού για τροχό λείανσης κοπής/ διαμαντοτροχό
2	Σκανδάλη διακόπτης	14	Χαμηλωμένου κέντρου τροχός/Πολύ δίσκος	24	Εξωτερική φλάντζα 78
3	Μοχλός κλειδώματος	15	Υπερ φλάντζα	25	Εσωτερική φλάντζα 78
4	Ενδεικτική λυχνία	16	Κλειδί παξιμαδιού ασφάλισης	26	Ανοιγμα εξόδου αέρα
5	Πλάγια λαβή	17	Εξάρτημα κλειδώματος άξονα	27	Ανοιγμα εισόδου αέρα
6	Προφυλακτήρας τροχού	18	Δίσκος λείανσης	28	Μετατροπέας ηλεκτρικού ρεύματος
7	Βίδα	19	Ελαστικό πέλημα	29	Μονωτικό άκρο
8	Κιβώτιο εδράσεως	20	Συρμάτινη βούρτσα σχήματος κούπας	30	Καρβουνάκια
9	Παξιμάδι	21	Συρμάτινη βούρτσα σχήματος τροχού	31	Κατσαβίδι
10	Μοχλός	22	Τροχός λείανσης κοπής/ διαμαντοτροχός	32	Καπάκι θήκης καρβουνάκι
11	Παξιμάδι ασφάλισης				
12	Τροχός λείανσης χαμηλωμένου κέντρου/ Πολύ-δίσκος				

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

<b>Μοντέλο</b>	<b>GA7012C</b>	<b>GA9012C</b>
Διάμετρος τροχού χαμηλωμένου κέντρου .....	180 χιλ.	230 χιλ.
Σπείρωμα ατράκτου .....	M14	M14
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (n <sub>0</sub> ) / Ονομαστική ταχύτητα (n) .....	8.400 λεπτό <sup>-1</sup>	6.000 λεπτό <sup>-1</sup>
Ολικό μήκος .....	453 χιλ.	453 χιλ.
Βάρος Καθαρό .....	4,3 Χγρ	4,5 Χγρ
Κατηγορία ασφάλειας .....	 /II	 /II

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος σύμφωνα με διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003

**Προοριζόμενη χρήση**

Το εργαλείο προορίζεται για λείανση, τρίψιμο και κοπές μεταλλικών και πέτρινων υλικών χωρίς την χρήση ύδατος.

**Ρευματοδότηση**

Το εργαλείο πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστού και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα μηχανήματα αυτά έχουν διπλή μόνωση σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα και κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

GEA010-1

**Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο**

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.**

GEB033-3

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΛΕΙΑΝΤΗΡΑ**

**Προειδοποιήσεις ασφαλείας, κοινές για εργασίες λείανσης, γυαλοχαρτίσματος, καθαρισμού με συρματοβούρτσα ή κοπής:**

1. Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως εργαλείο λείανσης, γυαλοχαρτίσματος, καθαρισμού με συρματοβούρτσα ή κοπής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφίες και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλεια να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται παρακάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και προσωπικό τραυματισμό.
2. Δεν συνιστάται η εκτέλεση εργασιών στίλβωσης με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Λειτουργίες για τις οποίες το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν προσωπικό τραυματισμό.
3. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και συνιστώμενα από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Απλώς και μόνο επειδή το εξάρτημα μπορεί να προσαρτηθεί στο εργαλείο, αυτό δεν εξασφαλίζει ασφαλή λειτουργία.
4. Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με την μέγιστη ταχύτητα που είναι σημειωμένη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Εξαρτήματα που λειτουργούν ταχύτερα από την ονομαστική ταχύτητα τους μπορεί να επηρεαστούν και να εκτοξευθούν.

5. Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματός σας πρέπει να είναι μέσα στα όρια ικανότητας του εργαλείου σας. Εξαρτήματα μη σωστού μεγέθους δεν μπορούν να προφυλαχθούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
  6. Το μέγεθος της οπής προσαρμογής σε άξονα των τροχών, πελμάτων (πατούρες), βάσεων υποστήριξης ή τυχόν άλλων εξαρτημάτων πρέπει να ταιριάζει απολύτως στον άξονα μετάδοσης κίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου. Εξαρτήματα με οπές προσαρμογής σε άξονα που δεν ταιριάζουν με τον εξοπλισμό εγκατάστασης του ηλεκτρικού εργαλείου θα λειτουργούν χωρίς ισορροπία, θα δονούνται υπερβολικά και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
  7. Μην χρησιμοποιείτε εξάρτημα που έχει υποστεί βλάβη. Πριν από κάθε χρήση, να εξετάζετε το εξάρτημα, όπως λειαντικούς τροχούς, για ριγισμάτα και ρωγμές, τη βάση υποστήριξης για ρωγμές, ρήξη ή υπερβολική φθορά, τη συρματοβούρτσα για χαλαρά ή ραγισμένα σύρματα. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εξάρτημα πέσει κάτω, ελέγξτε το για ζημιές ή προσαρμόστε ένα καλό εξάρτημα. Μετά τον έλεγχο και την προσαρμογή ενός εξαρτήματος, απομακρυνθείτε εσείς και οι γύρω σας από το επίπεδο περιστροφής του εξαρτήματος και αφστήστε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο σε μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Εξαρτήματα με ζημιές θα διαλυθούν κατά τον χρόνο αυτής της δοκιμής.
  8. Να φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, να χρησιμοποιείτε προσοπίδια προστασίας, προστατευτικά γυαλιά-προσοπίδες ή γυαλιά προστασίας. Όταν απαιτείται, να φοράτε μάσκα σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά συνεργείου ικανά να παρέχουν προστασία από τα εκτινασσόμενα μικρά θραύσματα λόγω της λειανσης ή του τεμαχίου εργασίας. Η μάσκα σκόνης ή συσκευή αναπνοής πρέπει να είναι ικανή να φιλτράρει σωματίδια παραγόμενα από τις λειτουργίες σας. Παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής συχνότητας μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
  9. Κρατάτε τους γύρω σας σε μία ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας. Οποιοσδήποτε εισερχόμενος στο χώρο εργασίας πρέπει να φορά ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Τεμαχίδια από το αντικείμενο εργασίας ή από ένα σπασμένο εξάρτημα μπορεί να εκτιναχθούν μακριά και να προκαλέσουν τραυματισμό πέραν της άμεσης περιοχής εργασίας.
  10. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε μία εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένες καλωδιώσεις ή και με το δικό του καλώδιο. Το εξάρτημα κοπής που έρχεται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να κάνει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χρήστη.
  11. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο εξάρτημα. Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να πιαστεί και το χέρι σας μπορεί να τραβηχθεί μέσα στο περιστρεφόμενο εξάρτημα.
  12. Ποτέ μην τοποθετείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω μέχρι το εξάρτημα να έχει σταματήσει τελείως. Το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να πιάσει την επιφάνεια και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο έξω από τον έλεγχο σας.
  13. Μην χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας. Τυχάια επαφή με το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει πιάσιμο στα ρούχα σας και να τραβήξει το εξάρτημα μέσα στο σώμα σας.
  14. Καθαρίζετε τακτικά τις οπές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα ταβήξει την σκόνη μέσα στο περιβλήμα και υπερβολική συγκεντρωση ριγισμάτων μετάλλου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  15. Μην χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν τα υλικά αυτά.
  16. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που χρειάζονται ψυκτικά υγρά. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή σοκ.
- Οπισθολάκτισμα και σχετικές προειδοποιήσεις**  
 Η ανάκρουση (οπισθολάκτισμα) είναι μία ξαφνική αντίδραση του εργαλείου λόγω σύσφιξης ή σκαλώματος του περιστρεφόμενου τροχού, της βάσης υποστήριξης, της βούρτσας ή τυχόν άλλου εξαρτήματος. Η σύσφιξη ή το σκαλώμα προκαλεί ταχεία απώλεια ελέγχου του περιστρεφόμενου εξαρτήματος το οποίο στη συνέχεια υποχρεώνει το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο σε περιστροφή αντίθετη από εκείνη του εξαρτήματος στο σημείο εμπλοκής.
- Για παράδειγμα, εάν ένας λειαντικός τροχός περιέλθει σε σύσφιξη ή σκαλώμα στο τεμάχιο εργασίας, η ακμή του τροχού που εισέρχεται στο σημείο σύσφιξης ενδέχεται να σκάψει την επιφάνεια του υλικού προκαλώντας την αναπήδηση ή το κλότσημα του τροχού. Ο τροχός ενδέχεται να αναπηδήσει προς το μέρος του χειριστή ή αντίθετα να απομακρυνθεί από αυτόν, ανάλογα με τη φορά περιστροφής του τροχού στο σημείο σύσφιξης. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι τροχοί λειανσης ενδέχεται επίσης να υποστούν θραύση.
- Το οπισθολάκτισμα είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή/και εσφαλμένων χειρισμών ή συνθηκών και μπορεί να αποφευχθεί με τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως δίδονται παρακάτω.
- a) Κρατάτε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα σας και τον βραχίονα έτσι ώστε να ανθίστανται στις δυνάμεις του οπισθολακτίσματος. Πάντοτε χρησιμοποιείτε την βιομηχανική λαβή, εάν παρέχεται για μέγιστο έλεγχο οπισθολακτίσματος ή αντίδρασης ροπής κατά το ξεκίνημα. Ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις αντιδράσεις ροπής ή δυνάμεις οπισθολακτίσματος, εάν έχουν ληφθεί οι κατάλληλες προφυλάξεις.

- β) Ποτέ μη βάλετε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο εξάρτημα. Το εξάρτημα μπορεί να οπισθολακτίσει στο χέρι σας.
- γ) Μη τοποθετήσετε το σώμα σας στην περιοχή όπου το ηλεκτρικό εργαλείο θα κινηθεί εάν συμβεί οπισθολάκτισμα. Το οπισθολάκτισμα θα οδηγήσει το εργαλείο σε διεύθυνση αντίθετη της κίνησης του τροχού στο σημείο εμπλοκής.
- δ) Χρησιμοποιείτε πολύ προσοχή όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κλπ. Αποφύγετε αναπηδήσεις και εμπλοκές του εξαρτήματος. Γωνίες, αιχμηρές άκρες ή αναπηδήσεις έχουν την τάση να προκαλούν εμπλοκή στο περιστρεφόμενο εξάρτημα και προκαλούν απώλεια ελέγχου και οπισθολάκτισμα.
- ε) Μη προσαρμόζετε αλυσίδα αλυσοπριονίου λάμα για ξυλογλυπτική ή λάμα πριονιού με δόντια. Τέτοιες λάμες προκαλούν συχνό οπισθολάκτισμα και απώλεια ελέγχου.

**Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες λείανσης και κοπής:**

- α) Να χρησιμοποιείτε μόνον τύπους τροχών που συνιστώνται για χρήση με το δικό σας ηλεκτρικό εργαλείο και το συγκεκριμένο προφυλακτήρα που έχει σχεδιαστεί για τον επιλεγμένο τροχό. Η παροχή επαρκούς προστασίας από τροχούς για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο, δεν είναι δυνατή και επομένως οι τροχοί δεν είναι ασφαλείς.
- β) Η προσαρμογή του προφυλακτήρα στο ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να πραγματοποιείται με ασφάλεια και η τοποθέτησή του να παρέχει τη μέγιστη δυνατή προστασία, ώστε ελάχιστο τμήμα του τροχού να εκτίθεται προς το μέρος του χειριστή. Ο προφυλακτήρας διευκολύνει την προστασία του χειριστή από σπασμένα τμήματα του τροχού και τυχαία επαφή με τον τροχό.
- γ) Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο στις προβλεπόμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: μη λειοάνειτε με την πλευρική επιφάνεια του τροχού κοπής. Οι τροχοί κοπής προορίζονται για περιφερειακή κοπή, η εφαρμογή πλευρικών δυνάμεων σε αυτούς τους τροχούς ενδέχεται να προκαλέσει τη θραύση τους.
- δ) Να χρησιμοποιείτε πάντα πέλματα (πατούρες) τροχών που δεν έχουν υποστεί βλάβη και είναι κατάλληλου μεγέθους και σχήματος για τον επιλεγμένο τροχό. Τα κατάλληλα πέλματα (πατούρες) τροχών υποστηρίζουν τους τροχούς και μειώνουν επομένως την πιθανότητα θραύσης τους. Τα πέλματα των τροχών κοπής ενδέχεται να διαφέρουν από τα πέλματα των τροχών λείανσης.
- ε) Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένας τροχός που προορίζεται για χρήση με ένα μεγαλύτερο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλος για την υψηλότερη ταχύτητα ενός μικρότερου εργαλείου και ενδέχεται να υποστεί θραύση.

**Επιπλέον προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες κοπής:**

- α) Μη προκαλείτε “μάγκωμα” του τροχού κοπής ή μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρείτε να δημιουργήσετε τομή υπερβολικού βάθους. Η άσκηση υπερβολικής δύναμης στον τροχό αυξάνει το φορτίο και τη δεκτικότητα σε συστρόφη ή εμπλοκή του τροχού εντός της τομής και την πιθανότητα ανάκρουσης (οπισθολάκτισμα) ή θραύσης του τροχού.
- β) Μη ευθυγραμμίζετε το σώμα σας μπροστά ή πίσω από τον περιστρεφόμενο τροχό. Όταν ο τροχός, στο σημείο εργασίας, κινείται απομακρυνόμενος από το σώμα σας, τυχόν ανάκρουση (οπισθολάκτισμα) ενδέχεται να κατευθύνει τον περιστρεφόμενο τροχό και το ηλεκτρικό εργαλείο προς το μέρος σας.
- γ) Σε περίπτωση εμπλοκής του τροχού ή διακοπής της εργασίας για τη δημιουργία τομής για οποιοδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο, έως ότου ο τροχός ακινητοποιηθεί πλήρως. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τον τροχό κοπής από την τομή ενώ ο τροχός κινείται, διότι ενδέχεται να παρουσιαστεί ανάκρουση (οπισθολάκτισμα). Ερευνηθεί και λάβετε διορθωτικά μέτρα ώστε να εξαλειφθεί η αιτία εμπλοκής του τροχού.
- δ) Μη επαναλάβετε την εργασία κοπής στο τεμάχιο εργασίας. Αφήστε τον τροχό να αποκτήσει μέγιστη ταχύτητα και επανεισάγετε τον τροχό στην τομή με προσοχή. Ο τροχός ενδέχεται να παρουσιάσει εμπλοκή, αναπήδηση ή ανάκρουση εάν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εντός του τεμαχίου εργασίας.
- ε) Να στηρίζετε τα φαινόμενα ή οποιοδήποτε υπερμέγεθες τεμάχιο εργασίας ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος σύσφιξης και ανάκρουσης (οπισθολάκτισμα) του τροχού. Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας τείνουν να παρουσιάζουν κάμψη προς τα κάτω λόγω του βάρους τους. Πρέπει να τοποθετούνται υποστηρίγματα κάτω από το τεμάχιο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στο άκρο του τεμαχίου εργασίας σε αμφοτέρες τις πλευρές του τροχού.
- φ) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν δημιουργείτε μία “τομή-κοιλότητα” σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Ο προεξέχων τροχός ενδέχεται να κόψει σωλήνες αερίου ή ύδρευσης, ηλεκτρικές καλωδιώσεις ή αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν ανάκρουση (οπισθολάκτισμα).

**Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες γυαλοχαρτίσματος:**

- α) Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά μεγαλύτερο μέγεθος δίσκου γυαλοχαρτίσματος. Ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή, όταν επιλέγετε γυαλόχαρτο. Ένα γυαλόχαρτο μεγαλύτερου μεγέθους που εκτείνεται πέρα από τα άκρα της βάσης υποστήριξης γυαλοχαρτίσματος εγκυμονεί κίνδυνο τεμαχισμού και ενδέχεται να προκαλέσει σκάλωμα, σχίσσιμο του δίσκου ή ανάκρουση (οπισθολάκτισμα).



Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες καθαρισμού με συρματόβουρτσα:

- α) Να είστε προσεκτικοί διότι συρματινές τριχές εκτινάσσονται από τη βούρτσα ακόμη και κάτω από συνήθεις συνθήκες λειτουργίας. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στα σύρματα εφαρμόζοντας υπερβολικό φορτίο στη βούρτσα. Οι συρματινές τριχές μπορούν να διαπεράσουν ελαφρό ρουχισμό ή/και το δέρμα με ευκολία.
- β) Εάν συνιστάται η χρήση προφυλακτήρα για εργασίες καθαρισμού με συρματόβουρτσα, μην επιτρέψετε παρεμπόδιση της λειτουργίας του συρματινού τροχού ή της βούρτσας από τον προφυλακτήρα. Η διάμετρος ενός συρματινού τροχού ή βούρτσας ενδέχεται να αυξηθεί λόγω του φόρτου εργασίας και της φυγοκέντρου δύναμης.

**Επιπλέον προειδοποιήσεις ασφαλείας:**

17. Όταν χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης με χαμηλό κέντρο, φροντίστε οι τροχοί να φέρουν ενίσχυση από ίνες γυαλιού μόνο.
18. Προσέξτε ώστε να μην προκαλέσετε βλάβη στον άξονα μετάδοσης της κίνησης, στο πέλμα (πατούρα) (ιδιαίτερα στην επιφάνεια εγκατάστασης) ή στο ασφαλιστικό περικόχλιο. Τυχόν βλάβη στα συγκεκριμένα μέρη θα μπορούσε να καταλήξει σε θραύση του τροχού.
19. Φροντίστε ο τροχός να μην έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας πριν από την ενεργοποίησή του διακόπτη.
20. Πριν από τη χρήση του τροχού πάνω σε πραγματικό τεμάχιο εργασίας, αφήστε τον σε λειτουργία για μικρό χρονικό διάστημα. Παρατηρήστε εάν υπάρχουν δονήσεις ή ταλάντευση που υποδηλώνουν κακή εγκατάσταση ή τροχό με κακή ισορροπία.
21. Χρησιμοποιήστε την προκαθορισμένη επιφάνεια του τροχού για να εκτελέσετε την εργασία λείανσης.
22. Να είστε προσεκτικοί με τις εκτινασόμενες σπινθές. Κρατήστε το εργαλείο με τρόπο ώστε οι σπινθές να εκτινάσσονται μακριά από το σώμα σας και άλλα άτομα ή εύφλεκτα υλικά.
23. Μην αφήνετε το εργαλείο αναμμένο. Χειρίζεστε το εργαλείο μόνο όταν το κρατάτε στο χέρι.
24. Μην αγγίζετε το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία. Μπορεί να είναι υπερβολικά καυτό και να προκαλέσει έγκαυμα.
25. Να φροντίζετε πάντα ώστε να έχει απενεργοποιηθεί και αποσυνδεθεί το εργαλείο από την παροχή ρεύματος ή να έχει αφαιρεθεί η θήκη μπαταριών πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο εργαλείο.
26. Μελετήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για σωστή τοποθέτηση και χρήση των τροχών. Χειριστείτε και αποθηκεύστε τους τροχούς με φροντίδα.
27. Μη χρησιμοποιείτε ξεχωριστές συστολές ή προσαρμογείς για να προσαρμόσετε τροχούς με μεγάλη οπή προσαρμογής σε άξονα.
28. Χρησιμοποιείτε φλάντζες κατάλληλες για το εργαλείο.
29. Για εργαλεία στα οποία πρόκειται να τοποθετηθεί τροχός με οπή με σπείρωμα, σιγουρευτείτε ότι το σπείρωμα στον τροχό έχει επαρκές μήκος για να δεχτεί το μήκος της άξονα.
30. Ελέγξτε ότι το μηχάνημα υποστηρίζεται σταθερά.

31. Προσέξτε ότι ο τροχός συνεχίζει να περιστρέφεται ακόμη και αφού το μηχάνημα έχει σβήσει.
32. Εάν το μέρος εργασίας είναι πολύ ζεστό και υγρό, ή υπάρχει πολύ αγωγήμη σκόνη, χρησιμοποιήστε ένα ασφαλειοδιακόπτη βραχυκυκλώματος (30 mA) για να είστε σίγουροι για ασφαλή λειτουργία.
33. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κανένα υλικό που περιέχει άσβεστο.
34. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή λιπαντικό τρόχισης.
35. Σιγουρευτείτε ότι τα οπές εξεαριισμού διατηρούνται ανοιχτά όταν εργάζεσθε σε σκοτισμένο περιβάλλον. Εάν χρειαστεί να καθαρίσετε τη σκόνη, πρώτα αποσυνδέστε το μηχάνημα από την κύρια παροχή (χρησιμοποιήστε μη μεταλλικά αντικείμενα) και αποφύγετε να καταστρέψετε εσωτερικά μέρη.
36. Όταν χρησιμοποιείτε τροχό κοπής, πάντοτε εργάζεστε με προφυλακτήρα τροχού συλλογής σκόνης όπως απαιτείται από τους τοπικούς κανονισμούς.
37. Οι δίσκοι κοπής δεν πρέπει να υπόκεινται σε πλευρική πίεση.

## **ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

**ΜΗΝ** επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν (λόγω επανειλημμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. **ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ** ή αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται σ'αυτό το εγχειρίδιο οδηγίων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

## **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία στο εργαλείο.

### **Εξάρτημα κλειδώματος αξονα (Εικ. 1)**

#### **ΠΡΟΣΕΔΟΠΟΣΗΝ:**

- Ποτέ μην ενεργοποιείτε το εξάρτημα κλειδώματος αξονα όταν το αξόνιο κινείται. Το εργαλείο θα πάθει βλάβη.

Πιέστε το εξάρτημα κλειδώματος αξονα για να εμποδίσετε την περιστροφή του αξονίου όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε εξαρτήματα.

### **Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 2)**

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν ελευθερώνεται.

### **Πα εργαλείο με διακόπτη ασφάλισης**

Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, απλά τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης (στην κατεύθυνση Β). Για διακοπή της λειτουργίας, απελευθερώστε τη σκανδάλη ενεργοποίησης. Για συνεχή λειτουργία, τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης (στην κατεύθυνση Β) και στη συνέχεια ωθήστε προς τα μέσα τον μοχλό ασφάλισης (στην κατεύθυνση Α). Για να ελευθερώσετε το εργαλείο από τη θέση ασφάλισης, τραβήξτε πλήρως τη σκανδάλη ενεργοποίησης (στην κατεύθυνση Β), στη συνέχεια ελευθερώστε την.

### **Πα εργαλείο με διακόπτη ασφάλισης/απασφάλισης**

Για να αποτρέψετε τυχαία έλξη της σκανδάλης ενεργοποίησης, παρέχεται ένας μοχλός ασφάλισης. Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, πιέστε προς τα μέσα τον μοχλό ασφάλισης (στην κατεύθυνση Α) και στη συνέχεια τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης (στην κατεύθυνση Β). Για διακοπή της λειτουργίας, απελευθερώστε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.

Για συνεχή λειτουργία, πιέστε προς τα μέσα τον μοχλό ασφάλισης (στην κατεύθυνση Α), τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης (στην κατεύθυνση Β) και στη συνέχεια τραβήξτε τον μοχλό ασφάλισης (στην κατεύθυνση C).

Για να ελευθερώσετε το εργαλείο από τη θέση ασφάλισης, τραβήξτε πλήρως τη σκανδάλη ενεργοποίησης (στην κατεύθυνση Β), στη συνέχεια ελευθερώστε την.

### **Ηλεκτρονική λειτουργία**

Τα εργαλεία που είναι εφωδιασμένα με ηλεκτρονική λειτουργία είναι εύκολα στον χειρισμό λόγω των ακολούθων χαρακτηριστικών.

### **Συνεχής έλεγχος ταχύτητας**

Δυνατότητα απόδοσης λεπτομερούς φινιρίσματος, διότι η περιστροφική ταχύτητα διατηρείται σταθερή ακόμη και υπό συνθήκες φορτίου.

Επιπρόσθετα, όταν το φορτίο στο εργαλείο υπερβεί σε επιτρεπτά επίπεδα, η ισχύς στον κινητήρα μειώνεται για να προστατευθεί ο κινητήρας από υπερθέρμανση. Όταν το φορτίο επανέλθει σε επιτρεπτά επίπεδα, το εργαλείο θα λειτουργήσει κανονικά.

### **Χαρακτηριστικό απαλής εκκίνησης**

Απαλή εκκίνηση λόγω εξουδετέρωσης αρχικού τινάγματος.

### **Ενδεικτική λυχνία (Εικ. 3)**

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει πράσινο όταν συνδέσετε το εργαλείο στην παροχή. Εάν η ενδεικτική λυχνία δεν ανάψει, ενδέχεται το καλώδιο τροφοδοσίας ή ο ελεγκτής να είναι ελαττωματικά. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει αλλά το εργαλείο δεν τίθεται σε λειτουργία ακόμη και αν ενεργοποιήσετε το διακόπτη, οι ψήκτρες άνθρακα ενδέχεται να έχουν φθαρεί ή ο ελεγκτής, ο ηλεκτροκινητήρας ή ο διακόπτης ON/OFF ενδέχεται να είναι ελαττωματικά.

### **Προστασία ανεπιθύμητης επανεκκίνησης**

Ο μοχλός ασφάλισης που συγκρατεί τη σκανδάλη ενεργοποίησης πιεσμένη (θέση ασφάλισης) δεν επιτρέπει την επανεκκίνηση του εργαλείου ακόμη και αν το εργαλείο είναι συνδεδεμένο στην παροχή.

Αυτήν τη στιγμή, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει κόκκινο και υποδεικνύει ότι η διάταξη προστασίας από ανεπιθύμητη επανεκκίνηση έχει ενεργοποιηθεί. Για να ακυρώσετε την προστασία ανεπιθύμητης επανεκκίνησης, τραβήξτε πλήρως τη σκανδάλη ενεργοποίησης, στη συνέχεια ελευθερώστε την.

## **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

### **Τοποθέτηση πλάγιας λαβής (Λαβή) (Εικ. 4)**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι η πλάγια λαβή έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια πριν από την λειτουργία.

Βιδώστε την πλάγια λαβή με ασφάλεια στην θέση του εργαλείου όπως φαίνεται στην εικόνα.

### **Τοποθέτηση ή αφαίρεση του προφυλακτήρα (Για τροχό χαμηλωμένου κέντρου, πολυδίσκο, Συρμάτινη βούρτσα σχήματος τροχού / τροχό λείανσης κοπής, διαμαντοτροχό)**

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Όταν χρησιμοποιείτε τροχό λείανσης χαμηλωμένου κέντρου/πολυδίσκο, ευκαμπτο δίσκο ή συρμάτινη βούρτσα σχήματος τροχού, ο προφυλακτήρας του δίσκου πρέπει να τοποθετηθεί στο εργαλείο ώστε η κλειστή πλευρά του προφυλακτήρα να είναι πάντα στραμμένη προς τον χειριστή.
- Όταν χρησιμοποιείτε τροχό κοπής / διαμαντοτροχό λείανσης, φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνον τον ειδικό προφυλακτήρα τροχού που έχει σχεδιαστεί για χρήση με τροχούς κοπής.

### **Για εργαλείο με προφυλακτήρα τροχού τύπου κοχλία ασφάλισης (Εικ. 5)**

Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα τροχού με την προεξοχή στην ζώνη του προφυλακτήρα τροχού ευθυγραμμισμένη με την εγκοπή στο κιβώτιο εδράσεως. Στη συνέχεια περιστρέψτε τον προφυλακτήρα του δίσκου κατά 180 μοίρες αριστερόστροφα. Φροντίστε να σφίξετε κατάλληλα τη βίδα. Για να αφαιρέσετε τον προφυλακτήρα τροχού, ακολουθείστε την διαδικασία εγκατάστασης αντίστροφα.

### **Για εργαλείο με προφυλακτήρα τροχού τύπου μοχλού σύσφιξης (Εικ. 6 και 7)**

Χαλαρώστε τον μοχλό στον προφυλακτήρα τροχού. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα τροχού με την προεξοχή στην ζώνη του προφυλακτήρα τροχού ευθυγραμμισμένη με την εγκοπή στο κιβώτιο εδράσεως. Μετά περιστρέψτε τον προφυλακτήρα τροχού στην θέση που φαίνεται στην εικόνα. Σφίχτε τον μοχλό για να στερεώσετε τον προφυλακτήρα τροχού. Εάν ο μοχλός είναι πολύ σφιχτός ή πολύ χαλαρός για να στερεωθεί ο προφυλακτήρας τροχού, ξεσφίξτε ή σφίξτε το παξιμάδι για να ρυθμίσετε το σφίξιμο της ζώνης του προφυλακτήρα τροχού.

Για να αφαιρέσετε τον προφυλακτήρα τροχού, ακολουθείστε την διαδικασία εγκατάστασης αντίστροφα.

## **Εγκατάσταση ή αφαίρεση τροχού λειάνσης χαμηλωμένου κέντρου/Πολύ-δίσκου (εξάρτημα)**

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

• Να χρησιμοποιείτε πάντα τον προφυλακτήρα που παρέχεται όταν υπάρχει τροχός λειάνσης χαμηλωμένου κέντρου/Πολύ-δίσκος. Ο τροχός μπορεί να θρυμματιστεί κατά τη χρήση και ο προφυλακτήρας βοηθάει ώστε να μειωθούν οι πιθανότητες για προσωπικό τραυματισμό.

Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα πάνω στον άξονα. Εφαρμόστε τον τροχό/δίσκο στην εσωτερική φλάντζα και βιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης πάνω στον άξονα. **(Εικ. 8)**

### **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:**

• Όταν χρησιμοποιείτε τροχό λειάνσης με χαμηλωμένου κέντρου με πάχος μεγαλύτερο από 7 mm, γυρίστε ανάποδα το παξιμάδι ασφάλισης και βιδώστε το στον άξονα μετάδοσης κίνησης.

### **Υπερ φλάντζα**

Τα μοντέλα τα οποία φέρουν την ένδειξη F είναι εφοδιασμένα με τυπική σούπερ φλάντζα. Απαιτείται μόνον το 1/3 της προσπάθειας για την απασφάλιση του παξιμαδιού ασφάλισης, συγκριτικά με τον συμβατικό τύπο.

### **Για Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία (Εικ. 9)**

Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα πάνω στον άξονα. Τοποθετήστε τον τροχό/ δίσκο στην εσωτερική φλάντζα και βιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης ώστε η προεξοχή του να είναι στραμμένη προς τα κάτω (στραμμένη προς τον τροχό).

Για να σφίξετε το παξιμάδι ασφάλισης, πατήστε την ασφάλιση ατράκτου σταθερά έτσι ώστε να μη μπορεί να περιστραφεί ο άξονας, μετά χρησιμοποιείστε το κλειδί παξιμαδιού ασφάλισης και σφίξτε με ασφάλεια δεξιόστροφα.

Για να αφαιρέσετε τον τροχό, ακολουθείστε την διαδικασία εγκατάστασης αντίστροφα. **(Εικ. 10)**

## **Τοποθέτηση ή αφαίρεση δίσκου λειάνσης (προαιρετικό παρελκόμενο) (Εικ. 11)**

### **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:**

• Να χρησιμοποιείτε τα παρελκόμενα εργαλείου λειάνσης που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο. Αυτά πρέπει να αγοράζονται ξεχωριστά.

Τοποθετήστε το ελαστικό πέλμα πάνω στον άξονα μετάδοσης της κίνησης. Τοποθετήστε το δίσκο πάνω στο ελαστικό πέλμα και βιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης πάνω στον άξονα μετάδοσης της κίνησης. Για να σφίξετε το παξιμάδι ασφάλισης, πατήστε την ασφάλιση ατράκτου σταθερά έτσι ώστε να μη μπορεί να περιστραφεί ο άξονας, μετά χρησιμοποιείστε το κλειδί παξιμαδιού ασφάλισης και σφίξτε με ασφάλεια δεξιόστροφα.

Για να αφαιρέσετε τον τροχό, ακολουθείστε την διαδικασία εγκατάστασης αντίστροφα.

## **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

• Δεν πρέπει ποτέ να εξασκείτε υπερβολική δύναμη στο εργαλείο. Το βάρος του εργαλείου εφαρμόζει αρκετή πίεση. Εξαναγκασμός και υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο του τροχού.

- ΠΑΝΤΟΤΕ αντικαταθιστάτε τον τροχό εάν το εργαλείο πέσει κάτω κατά την λειάνση.
- ΠΟΤΕ μη χτυπάτε τον δίσκο λειάνσης ή τον τροχό επάνω στο αντικείμενο εργασίας.
- Αποφύγετε τις αναπηδήσεις και τοιπήματα του τροχού, ιδιαίτερα όταν εργάζεστε πάνω σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κλπ. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου και τίναγμα προς τα πίσω.
- ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με λάμες κοπής ξύλου και λάμες άλλου είδους. Τέτοιες λάμες όταν χρησιμοποιούνται συχνά στον λειαντή προκαλούν απώλεια ελέγχου από τα τίναγματα και οδηγούν σε προσωπικό τραυματισμό.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Ποτέ μην ανάψετε το εργαλείο όταν βρίσκεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, γιατί μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του χρήστη.
- Πάντοτε φοράτε ματογυάλια ασφάλειας και προσωπίδα κατά την λειτουργία.
- Μετά την λειτουργία, πάντοτε σβήνετε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι ο τροχός να σταματήσει τελείως πριν αφήσετε κάτω το εργαλείο.

## **Λειτουργία λειάνσης και τριψίματος**

ΠΑΝΤΟΤΕ κρατάτε το εργαλείο σταθερά με το ένα χέρι στην πίσω λαβή και το άλλο στην πλευρική λαβή. Ανάψτε το εργαλείο και μετά εφαρμόστε τον τροχό ή δίσκο στο αντικείμενο εργασίας.

Σε γενικές γραμμές, κρατάτε την άκρη του τροχού ή δίσκου σε μία γωνία περίπου 15 μοιρών προς την επιφάνεια του αντικείμενου εργασίας.

Κατά την διάρκεια της περιόδου στρωσίματος ενός νέου τροχού, μη λειτουργείτε τον λειαντή στην διεύθυνση Β γιατί θα προκαλέσει κοπή του αντικείμενου εργασίας. Αφού η άκρη του τροχού έχει στρογγυλευθεί από την χρήση, ο τροχός μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στις δύο διευθύνσεις Α και Β. **(Εικ. 12)**

## **Λειτουργία με συρματίνη βούρτσα σχήματος κούπας (προαιρετικό παρελκόμενο) (Εικ. 13)**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Ελέγξτε τη λειτουργία της βούρτσας θέτοντας το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς φορτίο, φροντίζοντας να μην υπάρχει κανείς μπροστά ή σε ευθεία γραμμή με τη βούρτσα.
- Μην χρησιμοποιείτε βούρτσα η οποία έχει υποστεί ζημία ή η οποία δεν είναι κατάλληλα ζυγοσταθμισμένη. Η χρήση βούρτσας που έχει υποστεί ζημία θα μπορούσε να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω επαφής με κομμένα τεμάχια συρμάτων της βούρτσας.

Αποσυνδέστε το εργαλείο και τοποθετήστε το ανάποδα ώστε να διευκολυνθείτε στην πρόσβαση του άξονα μετάδοσης κίνησης. Αφαιρέστε οποιαδήποτε παρελκόμενα από τον άξονα μετάδοσης κίνησης. Τοποθετήστε τη συρματίνη βούρτσα σχήματος κούπας στον άξονα μετάδοσης κίνησης και σφίξτε με το παρεχόμενο κλειδί. Όταν χρησιμοποιείτε βούρτσα, φροντίστε να μην ασκείτε πολύ μεγάλη πίεση η οποία προκαλεί υπερβολικό λύγισμα των συρμάτων και πρόωρη θραύση.

## **Λειτουργία με συρμάτινη βούρτσα σχήματος τροχού (προαιρετικό παρελκόμενο) (Εικ. 14)**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Ελέγξτε τη λειτουργία της συρμάτινης βούρτσας σχήματος τροχού θέτοντας το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς φορτίο, φροντίζοντας να μην υπάρχει κανείς μπροστά ή σε ευθεία γραμμή με τη βούρτσα.
- Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα σχήματος τροχού η οποία έχει υποστεί ζημία ή η οποία δεν είναι κατάλληλα ζυγοσταθμισμένη. Η χρήση συρμάτινης βούρτσας σχήματος τροχού που έχει υποστεί ζημία θα μπορούσε να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω επαφής με κομμένα τεμάχια συρμάτων.
- Να χρησιμοποιείτε ΠΑΝΤΑ προφυλακτήρα με τις συρμάτινες βούρτσες σχήματος τροχού, φροντίζοντας ώστε η διάμετρος του τροχού να επιτρέπει την εφαρμογή του μέσα στον προφυλακτήρα. Ο τροχός ενδέχεται να υποστεί θραύση κατά τη χρήση και ο προφυλακτήρας διευκολύνει στη μείωση των πιθανοτήτων πρόκλησης τραυματισμού.

Αποσυνδέστε το εργαλείο και τοποθετήστε το ανάποδα ώστε να διευκολυνθείτε στην πρόσβαση του άξονα μετάδοσης κίνησης. Αφαιρέστε οποιαδήποτε παρελκόμενα από τον άξονα μετάδοσης κίνησης. Τοποθετήστε τη συρμάτινη βούρτσα σχήματος τροχού στον άξονα μετάδοσης κίνησης και σφίξτε με το παρεχόμενο κλειδί.

Όταν χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα σχήματος τροχού, φροντίστε να μην ασκείτε πολύ μεγάλη πίεση η οποία προκαλεί υπερβολικό λύγισμα των συρμάτων και πρόωγη θραύση.

## **Λειτουργία με τροχό λείανσης κοπής / διαμαντοτροχό (προαιρετικό παρελκόμενο) (Εικ. 15)**

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Όταν χρησιμοποιείτε τροχό λείανσης κοπής / διαμαντοτροχό, φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνον τον ειδικό προφυλακτήρα τροχού που έχει σχεδιαστεί για χρήση με τροχούς κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ τροχό κοπής για πλευρική λείανση.
- Μην προκαλείτε “μάγκωμα” του τροχού ή μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρείτε να δημιουργήσετε τομή υπερβολικού βάθους. Η άσκηση υπερβολικής δύναμης στον τροχό αυξάνει το φορτίο και τη δεκτικότητα σε συστροφή ή εμπλοκή του τροχού εντός της τομής και την πιθανότητα ανάκρουσης (οπιοβολακτισμού) ή θραύσης του τροχού όπως και υπερθέρμανσης του ηλεκτροκινητήρα.
- Μην αρχίσετε την εργασία κοπής στο τεμάχιο εργασίας αμέσως. Περιμένετε έως ότου ο τροχός αποκτήσει πλήρη ταχύτητα και φροντίστε για την εισαγωγή του με προσοχή στο εσωτερικό της τομής μετακινώντας το εργαλείο προς τα εμπρός πάνω στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας. Ο τροχός, ενδέχεται να παρουσιάσει εμπλοκή, αναπήδηση ή ανάκρουση, εάν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ενόσω βρίσκεται εντός του τεμαχίου εργασίας.

- Στη διάρκεια των εργασιών κοπής, μην αλλάζετε ποτέ τη γωνία του τροχού. Εάν ασκήσετε πλευρική πίεση στον τροχό κοπής (όπως στη λείανση), θα προκληθεί ράγισμα και θραύση του τροχού, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- Απαιτείται χειρισμός ενός διαμαντοτροχού κάθετα προς το υλικό που πρόκειται να κοπεί.

Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα στον αξονίσκο. Εφαρμόστε τον τροχό/δίσκο στην εσωτερική φλάντζα και βιδώστε το παξιμάδι κλειδώματος πάνω στον αξονίσκο.

Όταν χρησιμοποιείτε διαμαντοτροχό ή τροχό λείανσης κοπής με πάχος 7 mm και άνω, τοποθετήστε το παξιμάδι ασφάλισης μαζί με το κυκλικό εξάρτημα οδηγό (προεξοχή) για οπή τροχού ώστε να είναι στραμμένο προς τον τροχό.

### **Για Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία**

## **Τοποθέτηση ή αφαίρεση τροχού κοπής λείανσης / διαμαντοτροχό λείανσης (προαιρετικό παρελκόμενο) (Εικ. 16)**

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν επιχειρήσετε να κάνετε επιθεώρηση ή συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός παραμόρφωση ή ρωγμές.

Το εργαλείο και οι δίοδοι αέρα αυτού πρέπει να διατηρούνται καθαρά. Καθαρίζετε τακτικά τις διόδους αέρα του εργαλείου ή και όταν οι δίοδοι αρχίζουν να βουλώνουν. (Εικ. 17)

### **Αντικατάσταση καρβουνάκια (Εικ. 18 και 19)**

Όταν το άκρο της μονοκτικής ρητίνης μέσα στην ψήκτρα άνθρακα εκτεθεί σε επαφή με τον μεταγωγό, ο κινητήρας θα σβήσει αυτόματα. Όταν αυτό συμβεί, και οι δύο ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικατασταθούν. Διατηρείτε τις ψήκτρες άνθρακα καθαρές και ελεύθερες να γλιστρούν μέσα στις θήκες. Και οι δύο ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικαθιστώνται ταυτόχρονα. Χρησιμοποιείτε μόνο δύο ίδιες ψήκτρες άνθρακα. Χρησιμοποιείτε ένα κατασβίδι να αφαιρέσετε τα καπάκια των θηκών των ψηκτρών. Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτρες, βάλτε τις νέες και ασφαλίστε τα καπάκια των θηκών των ψηκτρών.

Για διατήρηση, επισκευές, οποιαδήποτε συντήρηση ή ρυθμίσεις πρέπει να εκτελούνται από Κέντρα Εξυπηρέτησης Εξουσιοδοτημένα από την Μάκita, με χρήση πάντοτε ανταλλακτικών Μάκita.

**Θόρυβος**

Το τυπικό Α επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Πίση ήχου ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)  
Επίπεδο δύναμης ήχου ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

**Φοράτε ωτοασπίδες****Κραδασμός**

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Είδος εργασίας: λείανση επιφανείας  
Εκπομπή δόνησης ( $a_{h, AG}$ ): 7,0 m/s<sup>2</sup>  
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές, το εύρος τιμών των κραδασμών ενδέχεται να είναι διαφορετικό.

Είδος εργασίας: δίσκος λείανσης  
Εκπομπή δόνησης ( $a_{h, SG}$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>  
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

**Για Μοντέλα GA9012C****Θόρυβος**

Το τυπικό Α επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Πίση ήχου ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)  
Επίπεδο δύναμης ήχου ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

**Φοράτε ωτοασπίδες****Κραδασμός**

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Είδος εργασίας: λείανση επιφανείας  
Εκπομπή δόνησης ( $a_{h, AG}$ ): 6,0 m/s<sup>2</sup>  
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές, το εύρος τιμών των κραδασμών ενδέχεται να είναι διαφορετικό.

Είδος εργασίας: δίσκος λείανσης  
Εκπομπή δόνησης ( $a_{h, SG}$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>  
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

**Μόνο για χώρες της Ευρώπης****Δήλωση Συμμόρφωσης EK**

**H Makita Corporation, ως ο υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το/τα ακόλουθο(α) μηχάνημα(τα) της Makita:**

Χαρακτηρισμός μηχανήματος:

Γωνιακός Λειαντήρας

Αρ. μοντέλου/ Τύπος: GA7012C, GA9012C

είναι εν σειρά παραγωγή και

**συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:**

98/37/EK έως 28 Δεκεμβρίου 2009 και ακολούθως με την 2006/42/EK από 29 Δεκεμβρίου 2009

και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης:

EN60745

Η τεχνική τεκμηρίωση φυλάσσεται από τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπό μας στην Ευρώπη, δηλαδή τη

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, England (Αγγλία)

24 Ιουνίου 2009



Tomoyasu Kato  
Διευθυντής

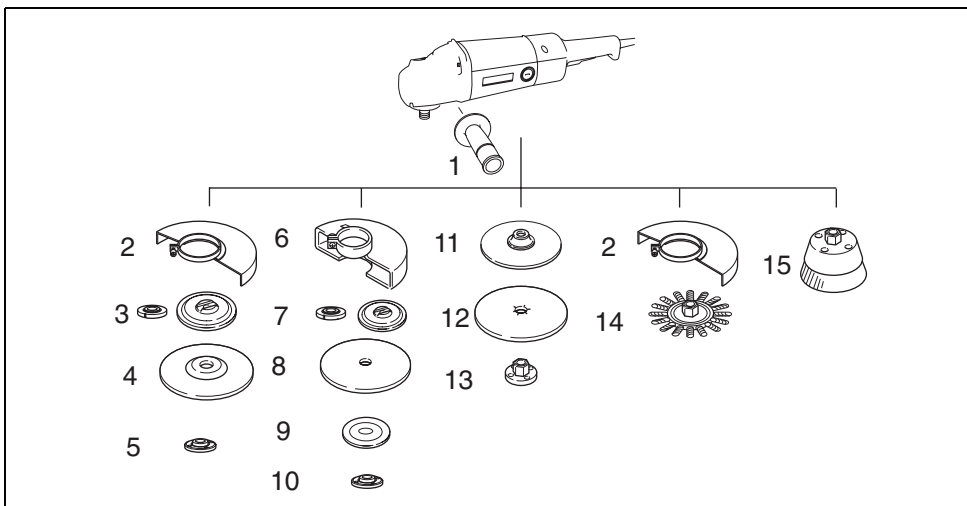
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Μάκιτα που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οτιδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, αποτανθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Μάκιτα.



1	Πλάγια λαβή	10	Παξιμάδι ασφάλισης / Ezynut <sup>*1</sup>
2	Προφυλακτήρας τροχού για Τροχό χαμηλωμένου κέντρου / πολυδίσκος / Συρμάτινη βούρτσα σχήματος τροχού	11	Ελαστικό πέγμα
3	Εσωτερική φλάντζα / Υπερ φλάντζα / Εσωτερική φλάντζα 102 (Μόνο για Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία)	12	Δίσκος λείανσης
4	Τροχός λείανσης χαμηλωμένου κέντρου / πολυδίσκος	13	Παξιμάδι ασφάλισης λείανσης
5	Παξιμάδι ασφάλισης / Ezynut <sup>*1</sup>	14	Συρμάτινη βούρτσα σχήματος τροχού
6	Προφυλακτήρας τροχού για Τροχό κοπής λείανσης / Διαμαντοτροχό	15	Συρμάτινη βούρτσα σχήματος κούπας
7	Εσωτερική φλάντζα / Υπερ φλάντζα / Εσωτερική φλάντζα 78 (Μόνο για Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία)	-	Κλειδί παξιμαδιού ασφάλισης
8	Τροχός λείανσης κοπής / διαμαντοτροχός	-	Προσάρτημα καλύμματος σκόνης
9	Εξωτερική φλάντζα 78 (Μόνο για Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία) <sup>*2</sup>		

<sup>\*1</sup> Μην χρησιμοποιείτε φλάντζα τύπου Υπερ και Ezynut μαζί.

<sup>\*2</sup> Να χρησιμοποιείτε εσωτερική φλάντζα 78 και εξωτερική φλάντζα 78 μαζί. (Μόνο για Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία)



**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

884938B992

[www.makita.com](http://www.makita.com)

IDE